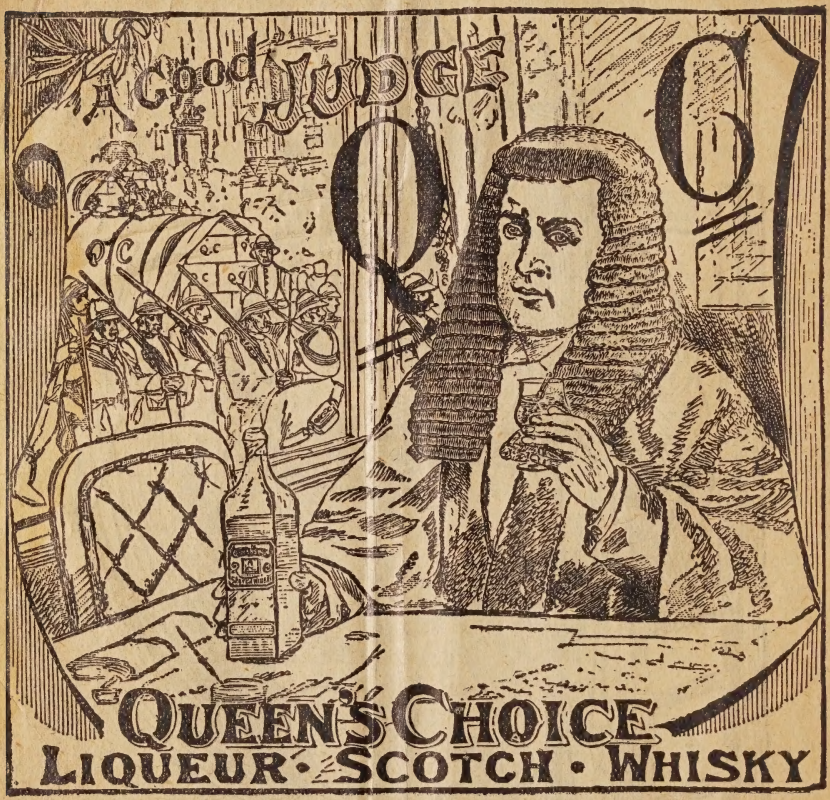
Enregistré conformément à l'acte du Parlement du Canada, en l'année mil neuf cent trois, par la "Cie de Publication L'Almanach National," au ministère de l'Agriculture.




Fumez le Tabac coupé "CROIX-ROUGE" 5c. le paquet

# Le SCOTCH WHISKEY 'Q. C.'




Ce fameux Whiskey est produit par la fusion d'un choix des meilleurs produits d'Ecosse. Le bouquet en est riche, savoureux et doux. Les connaisseurs l'apprécieront.

En vente chez tous les épiciers licenciés et les meilleurs hôtels et restaurants. EN GROS chez

**LAPORTE, MARTIN & CIE.,**

**70 Rue St-Pierre, MONTRÉAL.**

# The E. Cavanagh Co

NOTRE DAME & SEIGNEURS.

MONTREAL

MANUFACTURIERS, IMPORTATEURS, AGENTS.

**QUINCAILLERIE**

légère et Pesante.

*2543 à 2553 Notre-Dame*
*292 à 300 Seigneurs*

Pourvoyeurs de matériaux de Construction, de Plomberie, de Peintures, de Machines à Moulin. Instruments de toute sorte. Serrures, Poignées, Verrous, Crochets, Outils, Couplets, Clanches, Sonnettes, Robinets, Bains, Eviers.

---

# B. O. BELAND,

TEL., MAIN 181

Savon de Castille,
Sardines Françaises,
Fromages Fins.

*Visites*
*et*
*Correspondances*
*Sollicités.*

***SPECIALITE :*** Produits alimentaires importés—Grande variété.

***Quina Excelsior*** composé de Kalisaya, Cacoa, Kola et vieux vin ozonifié. Limpidité parfaite. Apéritif et reconstituant incomparables.

Pillules Homotogène de Brette, Paris, réussissent ou les autres faillissent.

Vieux Cognac J. Nicot (55 ans) absolument pur.

Vins de toutes marques importés directement des meilleurs vignobles d'Europe. Choix fait après quatre ans d'études sur place.

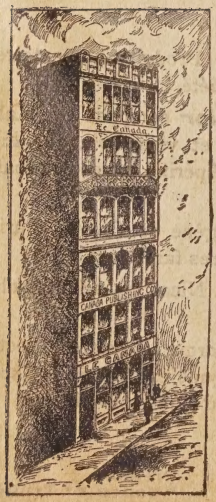
## 26 Rue Lemoine, MONTREAL.

Près du "Board of Trade."

Lisez

# LE CANADA

Organe de SIR WILFRID LAURIER



ABONNEMENTS :

*Quotidien, - - - $3.00 par année*
*Hebdomadaire, 1.00 "*

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ PAR

La Cie de Publication du Canada,
*(Limitée)*

73 et 75 Rue St-Jacques,

.....MONTREAL.

# L'ALMANACH NATIONAL

## - - 1904 - -

## AVANT - PROPOS

NOUS adressons aujourd'hui au public une publication qui ne peut qu'être favorablement accueillie. Comme tout nouveau-né elle est destinée à apporter la joie et le bonheur dans les familles. Disons aussi qu'elle est l'aînée d'une nombreuse lignée. Ses frères ou sœurs verront le jour avec le renouvellement de chaque année et la collection de l'*Almanach National* formera avant peu un recueil précieux et utile à consulter.

On y trouvera beaucoup de lecture intéressante, des recettes utiles, des renseignements instructifs.

Nous nous sommes efforcés d'en faire un almanach pratique qui soit le compagnon indispensable de toutes les ménagères, des mères de famille, des personnes méthodiques qui désirent mettre de l'ordre dans leurs affaires et savent toujours où aller chercher le renseignement dont elles ont besoin.

Outre les informations générales qui constituent le fond d'un almanach, telles que calendrier, fêtes d'obligation, fêtes légales, pronostics sur le temps, phénomènes astronomiques, etc., on y trouvera une foule de tableaux contenant des renseignements d'une utilité quotidienne, des récits édifiants, des historiettes amusantes.

Nous avons cru aussi être utile au public en publiant dans les pages d'annonces, une liste des maisons les plus recommandables dans les différentes branches du commerce et de l'industrie.

Il serait fastidieux d'énumérer un par un les avantages de l'Almanach National, nous préférons le soumettre au public et laisser à ceux qui le liront le soin d'en faire l'éloge qu'il mérite.

Répétons seulement que c'est un ouvrage à conserver et à consulter, car avant quelques années il formera une collection précieuse.

Il va sans dire, que tous les ans, il sera plus volumineux, plus complet, et pourra avant longtemps rivaliser avec les almanachs les plus célèbres d'Europe et des Etats-Unis.

☞ Nous prions nos lecteurs de toujours mentionner le nom de ***L'Almanach National*** en écrivant aux annonceurs. Cela leur servira beaucoup.

La Cie de Publication " l'Almanach National,"

MONTREAL.

# ALMANACH DE 1904

## Temps où la célébration des mariages n'est pas permise.

La célébration des mariages est défendue depuis le premier dimanche de l'Avent jusqu'à l'Epiphanie inclusivement, et depuis le mercredi des Cendres jusqu'au dimanche de Quasimado, aussi inclusivement.

## BAROMÈTRE PERPÉTUEL.

Le tableau ci-dessous, préparé pour le climat de la Grande-Bretagne par le célèbre astronome Herschel, a été modifié par des hommes compétents, de manière à convenir au climat du Canada.

| Si la Nouvelle Lune, la pleine, le 1er quartier, ou le dernier arrivent: | EN ÉTÉ. | EN HIVER. |
|---|---|---|
| Entre minuit et 2 h. du matin.. | Beau | Forte gelée à moins que le vent ne vienne du sud ou l'ouest. |
| " 2 et 4 " .. | Frais, fréquentes ondées... | Neige et tempête. |
| " 4 et 6 " .. | Pluie | " " |
| " 6 et 8 " .. | Vent et Pluie | Tempête. |
| " 8 et 10 " .. | Variable | Neige, si le vent est à l'est ou à l'ouest. |
| " 10 et midi.. | Fréquentes ondées | Neige, si le vent est à l'ouest. |
| Entre midi et 2 h. p.m. | Très pluvieux | Neige ou froid. |
| " 2 et 4 " .. | Variable | Beau et doux. |
| " 4 et 6 " .. | Beau | Beau. |
| " 6 et 8 " .. | Beau, si le vent est nord-ouest<br>Pluie, s'il est sud ou sud-ouest | Beau et gelée, si le vent est nord ou nord-ouest.<br>Pluie ou neige, s'il est sud ou sud-ouest. |
| " 8 et 10 " .. | " " " | " " " |
| " 10 et minuit .... | Beau | Beau et froid. |

N. B.—Les prédictions de ce tableau seront d'autant plus correctes que les changements de la lune s'effectueront plus près de midi ou de minuit.

Le tableau de l'été est plus exact que celui de l'hiver.

## Fêtes légales dans la Province de Québec.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tous les dimanches de l'année. | | Ascension | 12 Mai. |
| Circoncision | 1er Janvier | Fête du Roi | 24 " |
| Epiphanie | 6 " | Confédération | 1er Juil. |
| Mercredi des Cendres.. | 17 Février. | Toussaint | 1er Nov. |
| Vendredi saint | 1er Avril. | Immaculée Conception... | 8 Déc. |
| Lundi de Pâques | 4 " | Noël | 25 " |

Et tout jour fixé par proclamation comme jour de jeûne et d'actions de grâces générales.

# Phénomènes astronomiques et calculs du temps pour l'an de grâce 1904.

## Des Quatre Saisons.

*Commencement des Saisons :*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Le printemps commencera le | 21 mars | matin | 1 h. 59 m. |
| L'été | " | " 21 juin | soir 9 h. 51 m. |
| L'automne | " | " 23 sept. | ap.-m. 0 h. 40 m. |
| L'hiver | " | " 22 déc. | av.-m 7 h. 14 m. |

## Comput Ecclésiastique.

Nombre d'or 5.
Cycle solaire 9.
Indiction romaine 2.
Epacte (Grégor.) XIII.

De Noël 1903 jusqu'au dimanche de la Quinquagésime 1904, il y a 7 semaines et 2 jours.
L'année 1904 est une année bissextile de 366 jours.

## Fêtes Mobiles.

Septuagésime, 31 janvier.
Mercredi des Cendres, 17 février.
Pâques, 3 avril.
Ascension, 12 mai.
Pentecôte, 22 mai.
Trinité, 29 mai.
Fête-Dieu, 2 juin.
1er dim. de l'Avent, 27 novembre.

## Quatre-Temps.

1. Du Carême, 24 février.
2. De la Trinité, 25 mai.
3. De la Ste-Croix, 21 septembre.
4. De Ste-Lucie, 14 décembre.

## Des Eclipses.

En l'an 1904, il y aura *deux éclipses de soleil ;* mais elles ne seront pas visibles dans nos contrées.

## Table des Fêtes Mobiles des années 1905-1918.

| Année | Septuagésime | Mercredi des Cendres | Pâques | Pentecôte | Fête-Dieu | 1er dimanche de l'Avent |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1905 | 19 février | 8 mars | 23 avril | 11 juin | 22 juin | 3 décembre |
| 1906 | 11 février | 28 février | 15 avril | 3 juin | 14 juin | 2 décembre |
| 1907 | 27 janvier | 13 février | 31 mars | 19 mai | 30 mai | 1 décembre |
| 1908 | 16 février | 4 mars | 19 avril | 7 juin | 18 juin | 29 novembre |
| 1909 | 7 février | 24 février | 11 avril | 30 mai | 10 juin | 28 novembre |
| 1910 | 23 janvier | 9 février | 27 mars | 15 mai | 26 mai | 27 novembre |
| 1911 | 12 février | 1 mars | 16 avril | 4 juin | 15 juin | 3 décembre |
| 1912 | 4 février | 21 février | 7 avril | 26 mai | 6 juin | 1 décembre |
| 1913 | 19 janvier | 5 février | 23 mars | 11 mai | 22 mai | 30 novembre |
| 1914 | 8 février | 25 février | 12 avril | 31 mai | 11 juin | 29 novembre |
| 1915 | 31 janvier | 17 février | 4 avril | 23 mai | 3 juin | 28 novembre |
| 1916 | 20 février | 8 mars | 23 avril | 11 juin | 22 juin | 3 décembre |
| 1917 | 4 février | 21 février | 8 avril | 27 mai | 7 juin | 2 décembre |
| 1918 | 27 janvier | 13 février | 31 mars | 19 mai | 30 mai | 1 décembre |

## JANVIER

**1. Mois du St. Nom de Jésus.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ven. | 1 | CIRCONCISION | St Odilon |
| Sam. | 2 | St Macaire | St Martinien |
| DIM. | 3 | Ste Geneviève | St Florent |
| Lundi | 4 | St Tite | St Rigobert |
| Mardi | 5 | St Télesphore | Ste Emilienne |
| Mer. | 6 | EPIPHANIE | Les trois rois |
| Jeudi | 7 | St Valentin | St Lucien |
| Ven. | 8 | St Séverin | St Erard |
| Sam. | 9 | St Julien | Ste Basilisse |
| DIM. | 10 | St Agathon | St Marcien |
| Lundi | 11 | St Hygin | St Théodose |
| Mardi | 12 | St Arcade | Ste Thalienne |
| Mer. | 13 | St Léonce | St Hermyle |
| Jeudi | 14 | St Hilaire | St Félix |
| Ven. | 15 | St Paul | St Maur |
| Sam. | 16 | St Marcel | Ste Priscille |
| DIM. | 17 | St Nom de J. | St Antoine |
| Lundi | 18 | Chaire de St | Pierre à Rome |
| Mardi | 19 | St Canut | St Wulstan |
| Mer. | 20 | St Fabien | St Sébastien |
| Jeudi | 21 | St Meinrad | Ste Agnès |
| Ven. | 22 | SS. Vi. et An. | St Théodule |
| Sam. | 23 | Maria. de la V. | St Ildephonse |
| DIM. | 24 | St Timothée | St Babilas |
| Lundi | 25 | Co de St. Paul | St Ananie |
| Mardi | 26 | St Polycarpe | Ste Paule |
| Mer. | 27 | St Jean Chry. | St Avit |
| Jeudi | 28 | St Charlema. | St Julien |
| Ven. | 29 | St Frs. de S. | St Valère |
| Sam. | 30 | Ste Martine | St Hyacinthe |
| DIM. | 31 | S. St Pierre N. | St Marcelle |

## FEVRIER

**2. Mois des douleurs de la Ste Vierge.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lundi | 1 | St Ignace | Ste Brigitte |
| Mardi | 2 | PURIFICATION | St Apronien |
| Mer. | 3 | St Blaise | St Anschaire |
| Jeudi | 4 | St André Cor. | Ste Véronique |
| Ven. | 5 | Ste Agathe | St Avit |
| Sam. | 6 | Ste Dorothée | St Tite |
| DIM. | 7 | *Sex.* Rt. Rom. | St Richard |
| Lundi | 8 | St Jean de Ma. | St Juventius |
| Mardi | 9 | Ste Appoline | St Maire |
| Mer. | 10 | Ste Scholastiq. | Ste Austreber. |
| Jeudi | 11 | St. Désiré | St Adolphe |
| Ven. | 12 | Ste Eulalie | St Mélèce |
| Sam. | 13 | St Lézin | St Martinien |
| DIM. | 14 | *Qui.* St Valen. | St Eleucade |
| Lundi | 15 | St Faustin | St Raimund |
| Mardi | 16 | Ste Julienne | St Porphyre |
| Mer. | 17 | LES CENDRES. | St Fintan |
| Jeudi | 18 | St Siméon | St Flavian |
| Ven. | 19 | St Boniface | St Mansuet |
| Sam. | 20 | St Eucher | St Sadoth |
| DIM. | 21 | *In.* St Maxim. | St Germain |
| Lundi | 22 | C. de S. Pierre | Ste Marguerite |
| Mardi | 23 | St Pierre Da. | Ste Romaine |
| Mer. | 24 | *Bissexte* | *Quatre-Temps* |
| Jeudi | 25 | St Mathias | St Modeste |
| Ven. | 26 | Ste Walburge | St Césaire |
| Sam. | 27 | St Nestor | St Faustinien |
| DIM. | 28 | *Re.* St Léand. | Ste Honorine |
| Lundi | 29 | St Romain | St Lupicin |

☞ **En écrivant aux annonceurs mentionnez toujours l'Almanach National. Cela vous servira beaudoup.**

*Tel. Bell, Main 2636* *Tel. des Marchands 642*

*CHARTRAND & TURGEON,*

*COMPTABLES, LIQUIDATEURS*
*ET CURATEURS DE FAILLITES,*

*180 Rue St. Jacques,* *Montréal.*

**En haut de la Banque d'Epargne.**

## LÉON XIII

Le Pape Léon XIII s'est éteint le lundi 20 juillet 1903, à quatre heures de l'après-midi, après une lutte contre la mort dont la durée, l'énergie, la sénérité ont ému le monde entier. Né le 2 mars 1810, à Carpineto d'Agni, Joachim Pecci entra dans le gouvernement de l'Eglise sous le pontificat de Grégoire XVI. Délégat à Bénévent, archevêque de Damiette *in partibus*, nonce à Bruxelles, archevêque de Pérouse, il reçut le chapeau au consistoire de 1853 ; enfin, le conclave, qui se réunit au Vatican aussitôt après la mort de PIE IX, l'élut pape le 21 février 1878. Grand de taille, d'une maigreur ascétique, la tête pleine de noblesse, les traits fermes et un peu anguleux, S. S. Léon XIII était simple, aimable, spirituel, mais toujours avec une majestueuse dignité. Fin lettré, poète plein de goût, il s'est distrait presque jusqu'à sa mort à faire des vers latins. Par sa haute intelligence et la grandeur de son caractère, Léon XIII a exercé une influence très marquée sur la situation de l'Europe, et s'est surtout efforcé d'apaiser les passions politiques en France, pour laquelle il professait des sentiments particulièrent bienveillants.

# MARS

**3.** Mois de St. Joseph.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mardi | 1 | St Albin | Ste Eudoxie |
| Mer. | 2 | St Simplice | Ste Janvière |
| Jeudi | 3 | St Titien | Ste Cunégon. |
| Ven. | 4 | St Casimir | St Lucius |
| Sam. | 5 | St Théophile | St Gérasime |
| DIM. | 6 | Ste Colette | St Fridolin |
| Lundi | 7 | St Tho. d'A. | Ste Félicité |
| Mardi | 8 | St Jean de D. | St Philémon |
| Mer. | 9 | Ste Françoise | Mi-Carême |
| Jeudi | 10 | Les 40 martyrs | St Attale |
| Ven. | 11 | St Eutime | St Firmin |
| Sam. | 12 | St Gré.-le-Gr. | St Théophane |
| DIM. | 13 | St Nicéphore | Ste Euphrasie |
| Lundi | 14 | Ste Mathilde | St Euphrose |
| Mardi | 15 | St Longin | St Probe |
| Mer. | 16 | St Héribert | St Tatien |
| Jeudi | 17 | St Patrice | Ste Gertrude |
| Ven. | 18 | St Narcisse | St Cyrille de J. |
| Sam. | 19 | St Joseph père | nour. de J.-C. |
| DIM. | 20 | St Vulfran | St Joachim |
| Lundi | 21 | St Benoit | b. Nicolas deF |
| Mardi | 22 | St Bienvenu | Ste Catherine |
| Mer. | 23 | St Victorien | St Nicon |
| Jeudi | 24 | St Gabriel | St Siméon |
| Ven. | 25 | Annonciation | N.-D. de 7 dou. |
| Sam. | 26 | St Emmanuel | St Ludger |
| DIM. | 27 | Les Rameaux | St Rupert |
| Lundi | 28 | St Gontran | St Rogat |
| Mardi | 29 | St Ludolphe | St Armogaste |
| Mer. | 30 | St Quirin | St Omnin |
| Jeudi | 31 | Jeudi-saint | Ste Balbine |

# AVRIL

**4.** Mois de la Passion.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ven. | 1 | Vendr'di-saint | St Hugues |
| Sam. | 2 | Samedi-saint | St Fran. de P. |
| DIM. | 3 | Pâques | St Richard |
| Lundi | 4 | Lundi de Pâq. | St Isidore |
| Mardi | 5 | St Vincent F. | St Christian |
| Mer. | 6 | St Célestin | St Sixte |
| Jeudi | 7 | St Herman | St Hégésippe |
| Ven. | 8 | St Amance | St Edèse |
| Sam. | 9 | Ste Valtrude | St Acace |
| DIM. | 10 | Ste Mechtild. | St Térence |
| Lundi | 11 | St Léon | St Isaac |
| Mardi | 12 | St Jules | St Sabas |
| Mer. | 13 | St Herméné. | St Justin |
| Jeudi | 14 | St Tiburce | St Justin, ph. |
| Ven. | 15 | St Eutichès | Ste Anastasie |
| Sam. | 16 | St Paterne | St Dreux |
| DIM. | 17 | St Anicet | St Rodolphe |
| Lundi | 18 | St Parfait | Ste Apollone |
| Mardi | 19 | St Léon IX | St Urmar |
| Mer. | 20 | St Sulpice | St Théotime |
| Jeudi | 21 | St Anselme | St Usthasat |
| Ven. | 22 | St Soter | St Caïus |
| Sam. | 23 | St George | St Adalbert |
| DIM. | 24 | St Fidèle | Ste Beuve |
| Lundi | 25 | St Marc | St Floribert |
| Mardi | 26 | St Clet | St Marcellin |
| Mer. | 27 | St Anastase | St Pierre Can. |
| Jeudi | 28 | St Vital | St Paul de la C. |
| Ven. | 29 | St Robert | St Pierre de V. |
| Sam. | 30 | Ste Catherine | Ste Sophie |

☞ **En écrivant aux annonceurs mentionnez toujours l'Almanach National. Cela vous servira beaucoup.**

*Tel. Bell, Main 2636* *Tel. des Marchands 642*

*CHARTRAND & TURGEON,*

*COMPTABLES, LIQUIDATEURS*
*ET CURATEURS DE FAILLITES,*

*180 Rue St. Jacques,* *Montréal.*

**En haut de la Banque d'Epargne.**

## LE PAPE PIE X

Le conclave réuni á Rome le mardi Août 1903, a élu Pape S. Em. le Cardinal Joseph Sarto, Patriarche de Venise. Le nouveau Pape est né à Riese, diocèse de Trévise, le 2 Juin 1835. Sa physionomie aux traits réguliers et nobles, a beaucoup de douceur et en même temps de dignité. Quoique jeune encore, il fut nommé curé de Tombolo et, en 1867, curé de Salgano. Après un court séjour â l'évêché de Mantoue où il fut nommé le 10 Novembre 1884, il fut, en 1893, choisi patriarche á Venise, où il était très aimé du peuple, pour sa générosité et sa bonté. Le règne de Pie X sera un règne de douceur et de charité.

## MAI

**5.** Mois de Marie.

| | | |
|---|---|---|
| DIM. 1 | St Phil. et Jac. | St Jérémie |
| Lundi 2 | St Athanase | St Walbert |
| Mardi 3 | In. Ste. Croix | St Théodule |
| Mer. 4 | St Florian | Ste Monique |
| Jeudi 5 | St Pie V | St Hilaire |
| Ven. 6 | St Jean | Ste Judith |
| Sam. 7 | St Stanislas | Ste Gisèle |
| DIM. 8 | St Michel | St Agathe |
| Lundi 9 | St Béat. | St Grég. de N. |
| Mardi 10 | St Isidore | St Antonin |
| Mer. 11 | St Mammert | St Gingolph |
| Jeudi 12 | ASCENSION | St Pancrae |
| Ven. 13 | St Servais | St Marcellin |
| Sam. 14 | St Boniface | Ste Justine |
| DIM. 15 | Ste Sophie | St Segond |
| Lundi 16 | St Jean Népo. | St Adalbert |
| Mardi 17 | St Pascal Ba. | St Bruno |
| Mer. 18 | St Théodose | St Venance |
| Jeudi 19 | St Pierre Cé. | St Yves |
| Ven. 20 | St Bernadin S. | Ste Basile |
| Sam. 21 | St Secondin | St Hospice |
| DIM. 22 | Pentecôte | Ste Julie |
| Lundi 23 | Lundi de Pen. | St Désiré |
| Mardi 24 | FETE DU ROI | Ste Jeanne |
| Mer. 25 | St Urbain | Quatre-Temps |
| Jeudi 26 | St Phi. de Néri | St Eleuthère |
| Ven. 27 | St Bède | Ste Madeleine |
| Sam. 28 | St Germain | St Augustin de C. |
| DIM. 29 | Trinité | St Maximin |
| Lundi 30 | St Félix | St Ferdinand |
| Mardi 31 | Ste Pétronille | Ste Angèle |

## JUIN

**6.** Mois du Sacré-Cœur de Jésus.

| | | |
|---|---|---|
| Mer. 1 | St Juvence | St Siméon |
| Jeudi 2 | FETE DIEU | St Erasme |
| Ven. 3 | Ste Clotilde | St Morand |
| Sam. 4 | St Quirin | Ste Saturnine |
| DIM. 5 | St Boniface | Ste Zénaïde |
| Lundi 6 | St Norbert | St Claude |
| Mardi 7 | St Robert | St Sabinien |
| Mer. 8 | St Menard | St Maxime |
| Jeudi 9 | St Prime | Ste Pélagie |
| Ven. 10 | Ste Marguer. | Fête S.-C. de J. |
| Sam. 11 | St Barnabé | St Parise |
| DIM. 12 | St Léon III | St Cyrin |
| Lundi 13 | St Antoine de P. | Ste Félicule |
| Mardi 14 | St Basile | St Rufin |
| Mer. 15 | SS. Vit. M. et Cr. | St Fernard M. |
| Jeudi 16 | St Franç. Reg. | St Férreol |
| Ven. 17 | St Rainier | St Isaure |
| Sam. 18 | SS. Marc et M. | St Léonce |
| DIM. 19 | SS. Ger. et Pro. | Ste Julienne |
| Lundi 20 | St Silvère | Ste Florentine |
| Mardi 21 | St Louis de Go. | St Alban |
| Mer. 22 | St Paulin | 10,000 che'liers |
| Jeudi 23 | Ste Audrie | Ste Agrippine |
| Ven. 24 | NATIVITÉ DE | ST JEAN-BAP. |
| Sam. 25 | St Prospère | St Guillaume |
| DIM. 26 | SS. Jean et Paul | St Anthelme |
| Lundi 27 | St Ladislas | St Crescens |
| Mardi 28 | St Léon II | St Irénée |
| Mer. 29 | SS. Pierre et | Paul |
| Jeudi 30 | Co. de St Paul | St Martial |

☞ **En écrivant aux annonceurs mentionnez toujours l'Almanach National. Cela vous servira beaucoup.**

# J. T. MARCHAND & CIE

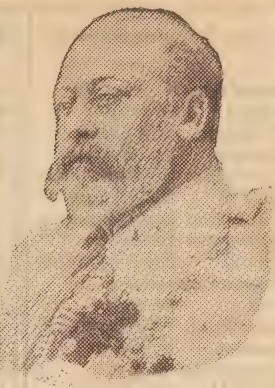
MARCHANDS DE

## Bois de Sciage,

824 Rue Ste. Catherine Montréal.

*Téléphone Est 126.*

*La Reine*



*Le Roi*

*Sir Wilfrid Laurier*

## JUILLET

**7.** Mois dn précieux Sang du Sauveur.

| | | |
|---|---|---|
| Ven. 1 | CONFEDE'TION | St Arnold |
| Sam. 2 | Visitation | St Othon |
| DIM. 3 | St Héliodore | St Anatole |
| Lundi 4 | St Udalric | Ste Berthe |
| Mardi 5 | SS. Cyr et Met. | Ste Philomène |
| Mer. 6 | St Isaïe | St Romule |
| Jeudi 7 | St Guillebaud | Ste Pulchérie |
| Ven. 8 | Ste Elisabeth | St Kilien |
| Sam. 9 | St Cyrille | Ste Véronique |
| DIM. 10 | Ste Félicité et | ses sept fils |
| Lundi 11 | St Pie I | St Savin |
| Mardi 12 | St Jean Gual. | SS. Nabor et F. |
| Mer. 13 | St Anaclet | St Eugène |
| Jeudi 14 | St Bonaventu | re |
| Ven. 15 | St Henri II | Ste Bonose |
| Sam. 16 | St Faustin | Ste Reinelde |
| DIM. 17 | St Scapulaire | St Alexis |
| Lundi 18 | St Frédéric | St Camille |
| Mardi 19 | St Vinc. de P. | St Arsène |
| Mer. 20 | Ste Margueritc | St Jérôme |
| Jeudi 21 | Ste Praxède | St Daniel |
| Ven. 22 | Ste Marie-Ma. | St Vandrille |
| Sam. 23 | St Apollinaire | St Liboire |
| DIM. 24 | Ste Christine | b. Louise |
| Lundi 25 | St Jacques | St Christophe |
| Mardi 26 | Ste Anne | St Eraste |
| Mer. 27 | St Pantaléon | Ste Nathalie |
| Jeudi 28 | St Victor | St Nazaire |
| Ven. 29 | Ste Marthe | Ste Béatrix |
| Sam. 30 | SS. Abdon et S. | Ste Julitte |
| DIM. 31 | St Ignace de L | St Germain |

## AOUT

**8.** Mois de l'Assomption de Marie.

| | | |
|---|---|---|
| Lundi 1 | St Pierre aux Liens | les Mac. |
| Mardi 2 | Portioncule | St Alphonse L. |
| Mer. 3 | Inven. des Rel. | de St Etienne |
| Jeudi 4 | St Dominique | St Tertullien |
| Ven. 5 | N.-D. d. Neiges | St Oswald |
| Sam. 6 | Transfigu'tion | St Sixte II |
| DIM. 7 | St Gaétan | St Albert |
| Lundi 8 | St Cyriaque | St Sévère |
| Mardi 9 | St Romain | St Secondien |
| Mer. 10 | St Laurent | Ste Astérie |
| Jeudi 11 | Ste Susanne | St Tiburce |
| Ven. 12 | Ste Claire | Ste Hilaire |
| Sam. 13 | St Hippolyte | St Cassien |
| DIM. 14 | St Eusèbe | Ste Athanasie |
| Lundi 15 | Assomption | St Alfred |
| Mardi 16 | St Joachim | Ste Théodule |
| Mer. 17 | St Libérat | St Rogat |
| Jeudi 18 | Ste Hélène | St Firmin |
| Ven. 19 | St Louis | St Marien |
| Sam. 20 | St Bernard | St Philibert |
| DIM. 21 | Ste Jeanne de | Chantal |
| Lundi 22 | St Symphor. | St Gunifort |
| Mardi 23 | St Phil. Bénice | St Sidoine |
| Mer. 24 | St Barthélem. | Ste Aure |
| Jeudi 25 | St Louis | Ste Patrice |
| Ven. 26 | St Zéphirin | St Abonde |
| Sam. 27 | Ste Eulalie | St Gebhard |
| DIM. 28 | St Augustin | St Garin |
| Lundi 29 | Déc. de St Jean | Ste Sabine |
| Mardi 30 | Ste Rose de L. | St Félix |
| Mer. 31 | St Raymond | Ste Isabelle |

☞ **En écrivant anx annonceurs mentionnez toujours l'Almanach Nationol. Cela vous servira beaucoup.**

# Marcotte Frères,

## Encanteurs
## et Agents d'Immeubles.

***Nos. 65, 67 & 69 Rue St. Jacques, Montréal.***

# RECETTES.

**Recettes contre les taches de rousseur.** — Prendre l'écume chaude qui se trouve dans le tamis au moment de la traite des vaches et s'en laver le visage et laisser sécher. Ne se laver la figure que le lendemain :

2. Se laver la figure avec de l'eau de pluie dans laquelle on a fait bouillir une poignée de cendres de bois.

3. Faire sécher à l'ombre et réduire ensuite en poudre fine des racines de narcisse et de concombre sauvage. Faire infuser dans de bonne eau-de-vie. Humecter les taches jusqu'à ce que une démangeaison s'ensuive. Se laver à l'eau de pluie.

4. Le jus d'oignon appliqué matin et soir fait disparaître les taches de rousseur.

**Procédés pour conserver la beauté du teint.**—1. Se laver le visage avec de l'eau de pluie dans laquelle on a fait infuser du froment et du son ;

2. Se barbouiller le visage avec des fraises écrasées. Laisser sécher et se laver le lendemain avec une infusion de cerfeuil ;

3. Se laver le visage avec le liquide contenu dans les petites vessies qui se forment sur les feuilles de l'orme sauvage.

4. Se laver le visage avec de l'eau dans laquelle on fait bouillir du mouron et de la patience ;

5. Faire bouillir à grande eau des fèves, des pois du midi et ajouter un verre de vinaigre par demi litre d'eau.

**Ampoules.**—Éviter soigneusement d'enlever la peau et traverser la *cloque* avec un fil antiseptisé.—Repos.

**Arêtes de poissons.**—Donner au blessé une panade ou une purée épaisse afin d'engluer l'arête, puis faire vomir.

**Tarte aux Oranges.**—Faites bouillir deux pommes, mettez-les dans une croûte ; pelez et tranchez ensuite une orange de bonne grosseur de laquelle vous enlèverez les graines ; ajoutez-la aux pommes et saupoudrez du sucre et la moitié d'un biscuit pilé ; couvrez.

**Gâteaux Dorés.**—Prenez 1 tasse de beurre, 2 de sucre, 4 de farine, 1 tasse de lait doux, les jaunes de 8 œufs, 2 cuillérées à thé de crème de tarte et 1 de soda. Brassez le beurre et le sucre en crème ; battez les jaunes d'œufs pendant 5 ou 6 minutes et ajoutez le beurre et le sucre. Répandez la crème de tarte dans votre farine et ajoutez le lait, et quand le tout est bien mélangé, versez l'autre moitié de la farine. Mettez de l'essence de citron.

**Pâte pour blanchir et adoucir les mains.** — On peut se servir de la pâte d'amendes.

Mais nous conseillons d'employer le procédé suivant.

Faire cuire à l'eau quelques pommes de terre blanches et farineuses, les peler, puis les écraser et délayer la farine ainsi obtenue dans de l'eau additionnée de lait.

**Contre les vers des meubles.**— On détruit les vers qui dévorent les meubles :

1. En soumettant ces meubles aux fumigations de l'acide sulfureux dans une chambre close ;

2. En versant du pétrole dans les trous où se trouvent les vers.

**Nettoyage des statues de plâtre.**—Recouvrir la statue d'une couche de bouillie épaisse d'amidon, avec une brosse fine, puis laisser sécher. La bouillie en tombant entraînera avec elle toutes souillures de la statue.

**Gâteaux Argentés.**—Prenez une petite tasse de beurre, 2 de sucre, 4⅞ de farine, les blancs de 8 œufs, 1 tasse de lait doux, 2 cuillérées à thé de crème de tarte et 1 de soda. Brassez le beurre et le sucre en crème ; battez les blancs parfaitement et ajoutez-les avant le lait. Aromatisez 2 cuillérées à thé d'extrait d'amende de Burnett.

**Tarte au Raisin.**—Faites bouillir une tasse de raisin jusqu'à ce qu'il soit tendre et plein de jus, et mettez dans vos croûtes.

**Gâteaux de noix longues.**—1 tasse de sucre, ½ tasse de beurre, ¼ tasse de lait doux, 2 œufs, 1 tasse de farine, 2 cuillérées à thé de poudre à pâtisserie, 1 tasse d'amendes de noix longues hachées, ½ tasse de raisin. L'on peut employer d'autres noix si on le préfère.

**Candy.**—Prenez une tasse à café de sucre blanc, du beurre de la grosseur de la moitié d'un œaf, 1 cuillérée à table de vinaigre et de l'essence à votre choix. Faites bouillir jusqu'à ce qu'il devienne dur dans l'eau, versez alors dans un vaisseau bien beurré ; quand il est presque froid, coupez en carrés.

**Sucre d'Orge au Chocolat.**—Prenez 1 tasse de melasse, 1 tasse de sucre, 1 tasse de lait doux, 1 morceau de beurre de la grosseur de la moitié d'un œuf ou plus. Faites bouillir lentement jusqu'à ce qu'il soit suffisamment dur pour se cirer.

# SEPTEMBRE

## 9. Mois des Saint-Anges.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jeudi | 1 | Ste Vérène | St Gilles |
| Ven. | 2 | St Maxime | St Etienne |
| Sam. | 3 | Ste Séraphie | Ste Erasma |
| DIM. | 4 | SS. Anges g. | Ste Rosalie |
| Lundi | 5 | FETE DU TRAV. | St Victorin |
| Mardi | 6 | St Magne | St Pétrone |
| Mer. | 7 | Ste Reine | St Grat |
| Jeudi | 8 | Nati. de N.-D. | St Adrien |
| Ven. | 9 | St Gorgon | Ste Séraphine |
| Sam. | 10 | StNicolas deT. | Ste Pulchérie |
| DIM. | 11 | St N. de Marie | SS. Félix et R. |
| Lundi | 12 | St Amé | St Guy |
| Mardi | 13 | St Euloge | St Materne |
| Mer. | 14 | Ex deSteCroix | Ste Nothburge |
| Jeudi | 15 | St Nicomède | St Evre |
| Ven. | 16 | SS. Corn. et C. | Ste Euphémie |
| Sam. | 17 | F.des stig. s. F. | St Lambert |
| DIM. | 18 | St Thomas | St Thomas |
| Lundi | 19 | St Janvier | Ste Constance |
| Mardi | 20 | St Eustache | St Agapit |
| Mer. | 21 | St Mathieu | Quatre-Temps |
| Jeudi | 22 | St Maurice | St Emmeran |
| Ven. | 23 | St Lin | Ste Thècle |
| Sam. | 24 | N.-D. de la M. | St Gérard |
| DIM. | 25 | St Cléophas | St Pacific |
| Lundi | 26 | SS. Cyp.et Just | St Nil |
| Mardi | 27 | SS. Côme et D. | Ste Delphine |
| Mer. | 28 | St Venceslas | St Alphe |
| Jeudi | 29 | St Michel | St Ludwin |
| Ven. | 30 | SS. Ours et V. | St Jérôme |

# OCTOBRE

## 10. Mois du Saint-Rosaire.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sam. | 1 | St Rémy | St Bavon |
| DIM. | 2 | Rosaire | St Léger |
| Lundi | 3 | St Candide | St Ewalde |
| Mardi | 4 | St François | d'Assise |
| Mer. | 5 | St Placide | Ste Flavie |
| Jeudi | 6 | St Bruno | Ste Foi |
| Ven. | 7 | Ste Justine | St Serge |
| Sam. | 8 | Ste Brigitte | Ste Laurence |
| DIM. | 9 | St Denis | St Abraham |
| Lundi | 10 | St Frs. Borg. | St Géréon |
| Mardi | 11 | Ste Placidie | St Gommer |
| Mer. | 12 | St Maximilien | Ste Herlinde |
| Jeudi | 13 | StEdouard | St Hugolin |
| Ven. | 14 | St Calixte | St Burcard |
| Sam. | 15 | Ste Thérèse | St Roger |
| DIM. | 16 | St Gall | St Florentin |
| Lundi | 17 | Ste Hedwige | b. Marg. M. Al. |
| Mardi | 18 | St Luc | St Juste |
| Mer. | 19 | St Pierre d'A. | Ste Fréwisse |
| Jeudi | 20 | St Vandelin | St Vitalis |
| Ven. | 21 | Ste Ursule | St Hilarion |
| Sam. | 22 | Ste Marie Sal. | Ste Cordule |
| DIM. | 23 | St Séverin | StJean de Cap. |
| Lundi | 24 | St Raphaël | St Evergiste |
| Mardi | 25 | SS Crépin et C | SS. Chry. et D. |
| Mer. | 26 | St Evariste | St Bernward |
| Jeudi | 27 | St Frumence | St Florentin |
| Ven. | 28 | SS. Simon et J. | St Cyrille |
| Sam. | 29 | St Narcisse | Ste Eusébie |
| DIM. | 30 | St Quentin | St Sérapion |
| Lundi | 31 | St Wolfgang | St Loup |

☞ **En écrivant aux annonceurs mentionnez toujours l'Almanach National. Cela vous servira beaucoup.**

NOS dents sont les plus belles et les meilleures, elles sont naturelles, inusables, incassables *garanties* Grande satisfaction à tous.

INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMERICAIN

162 rue St-Denis, - MONTREAL

# QUELQUES INFORMATIONS CONCERNANT LA FARINE.

Il n'y a probablement pas une seule ménagère dans toute la Puissance du Canada qui ne connaisse la différence qui existe entre les diverses sortes de farines, quelques unes faisant un pain excellent, mais une pâtisserie médiocre, d'autres une pâtisserie délicieuse mais un pain commun, et pour cette raison, une ménagère est obligée de toujours avoir chez elle deux sortes de farine, une pour les pâtisseries et une pour le pain.

La maison **"The OGILVIE FLOUR MILLS CO., Ltd.,"** de Montréal, manufacture maintenant une farine qui fait le pain et les pâtisseries avec des résultats également satisfaisants, et qui réunit toutes les qualités pour plaire à la cuisinière la plus difficile.

Cette farine est marquée **"OGILVIE'S ROYAL HOUSEHOLD"** et peut être achetée chez tous les principaux marchands. **"ROYAL HOUSEHOLD"** n'est vendue que dans des poches et des barils portant cette marque, jamais autrement, et toute farine vendue d'une autre manière n'est pas la OGILVIE.

Nons recommandons spécialement les recettes suivantes :

## RECETTE POUR LE PAIN

Pour une pinte de liquide qui peut être composé de moitié eau et moitié lait, ou d'eau seulement, mettre 2 blocs d'une demi-once ou un bloc d'une once de levain comprimé, ou si vous le préférez, la quantité ordinaire de ferment liquide.

Remuer le liquide jusqu'à ce que le levain soit complètement dissout. Ajouter une cuillerée à thé de sel, 3 grandes cuillerées de sucre et remuer jusqu'à ce que le tout soit dissout.

Mettre dans le liquide, avec une cuiller de bois, une quantité suffisante de farine sassée (3 pintes de farine par pinte de liquide) pour faire une pâte d'une consistance telle que vous puissiez la transvider de votre vase sur la planche en monceau.

Si vous désirez une mie courte, il faut ajouter 2 grandes cuillerées de saindoux.

Pétrir la pâte jusqu'à ce qu'elle devienne unie et élastique et qu'elle ne colle plus aux doigts ni à la planche, ajoutant si c'est nécessaire, un peu de farine de temps en temps.

Mettre dans un vase bien graissé. Etendre un peu de beurre sur le dessus. Couvrir avec une serviette et placer dans un endroit chaud pour lui permettre de lever, ce qui prend généralement 2 heures.

Pétrir encore et la replacer dans le même vase pour le laisser travailler pendant à peu près une heure.

Former les pains, étendre dessus un peu de beurre fondu, les mettre dans les casseroles et laisser travailler encore une heure et demie.

Faire cuire dans un fourneau modérément chaud.

## RECETTE POUR LES PATISSERIES

Pour une tasse de HUNGARIAN OGILVIE, mettre une pincée de sel.

Ajouter 2 grandes cuillerées de saindoux qu'il faut d'abord mêler complètement à la farine en les frottant ensemble.

Ajouter 3 grandes cuillerées d'eau froides et rouler mince.

Les pâtes des pâtisseries doivent être maniées aussi légèrement et aussi vivement que possible.

Si la pâte peut être laissée 24 heures dans un endroit froid avant de vous en servir, le résultat n'en sera que plus satisfaisant.

## NOVEMBRE — DECEMBRE

**11.** Mois des Trépassés.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mardi | 1 | Toussaint | St Amable |
| Mer. | 2 | Com. des trép. | St Tobie |
| Jeudi | 3 | Ste Ide | St Hubert |
| Ven. | 4 | St Charles B. | SS. Vital et Ag. |
| Sam. | 5 | SS. Zacharie et | Elisab. |
| DIM. | 6 | St Léonard | St Protais |
| Lundi | 7 | St Ernest | St Engelbert |
| Mardi | 8 | St Godfroi | St Dieudonné |
| Mer. | 9 | St Théodore | St Oreste |
| Jeudi | 10 | St André Av. | Ste Florence |
| Ven. | 11 | St Martin | St Mennas |
| Sam. | 12 | St Martin | St Imier |
| DIM. | 13 | St Stanislas K. | St Jaime |
| Lundi | 14 | Ste Vénérande | St Josaphat |
| Mardi | 15 | Ste Gertrude | St Léopold |
| Mer. | 16 | St Othmar | St Edmond |
| Jeudi | 17 | St Grégoire | St Agnan |
| Ven. | 18 | St Maxime | St Odon |
| Sam. | 19 | Ste Elisabeth | St Pontien |
| DIM. | 20 | St Félix de V. | St Edmond |
| Lundi | 21 | Prés. de N.-D. | St Colomban |
| Mardi | 22 | Ste Cécile | St Philémon |
| Mer. | 23 | St Clément | Ste Félicité |
| Jeudi | 24 | St Jean de la C. | Ste Flore |
| Ven. | 25 | Ste Catherine | Ste Juconde |
| Sam. | 26 | St Pierre d'Al. | St Conrad |
| DIM. | 27 | Ste Bilhilde | St Virgile |
| Lundi | 28 | St Sosthène | St Hortulan |
| Mardi | 29 | St Saturnin | St Gélase |
| Mer. | 30 | St André | Ste Maure |

**12.** Mois de la Nativité du Sauveur.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Jeudi | 1 | St Eloi | Ste Natalie |
| Ven. | 2 | Ste Bibiane | Ste Pauline |
| Sam. | 3 | St Frs.-Xavier | St Luce |
| DIM. | 4 | Ste Barbe | St Osmond |
| Lundi | 5 | St Sabbas | St Nicet |
| Mardi | 6 | St Nicolas | Ste Aselle |
| Mer. | 7 | St Ambroise | Ste Fare |
| Jeudi | 8 | Immaculée Co | nception |
| Ven. | 9 | Ste Léocadie | St Syr |
| Sam. | 10 | St Melchiade | Ste Eulalie |
| DIM. | 11 | St Damase | St Sabin |
| Lundi | 12 | St Synèse | St Paul |
| Mardi | 13 | Ste Lucie | St Josse |
| Mer. | 14 | St Narcisse | Quatre Temps |
| Jeudi | 15 | St Eusèbe | St Célien |
| Ven. | 16 | Ste Adélaïde | Ste Albine |
| Sam. | 17 | St Lazare | Ste Olympie |
| DIM. | 18 | St Gatien | St Auxence |
| Lundi | 19 | St Némèse | St Darius |
| Mardi | 20 | St Ursane | St Jules |
| Mer. | 21 | St Thomas | St Festus |
| Jeudi | 22 | St Zénon | St Florus |
| Ven. | 23 | Ste Victoire | St Dagobert II |
| Sam. | 24 | St Delphin | SS. Adam–Eve |
| DIM. | 25 | Noel | Ste Anastasie |
| Lundi | 26 | St Etienne | St Marin |
| Mardi | 27 | St Jean | St Théophane |
| Mer. | 28 | SS. Innocents | St Abel |
| Jeudi | 29 | St Tho. d. Can. | Ste Eléonore |
| Ven. | 30 | St Sabin | St David |
| Sam. | 31 | St Sylvestre | Ste Colombe |

☞ **En écrivant aux annonceurs mentionnez toujours l'Almanach National. Cela vous servira beaucoup.**

***Manteaux pour Dames.***

# S. LALIBERTE

MARCHAND-TAILEUR

41 Cote St. Lambert, - - MONTRÉAL.

Nous faisons une spécialité d'habit de noces.

# GOUVERNEMENT DU CANADA.

SIEGE DU GOUVERNEMENT, OTTAWA.

GOUVERNEUR-GENERAL. (Traitement: £10,000 sterling, ou $48,666.)

Son Excellence GILBERT-JOHN-ELLIOTT-MURRAY-KYNYMOUND, comte de MINTO,

## CONSEIL PRIVÉ DE SA MAJESTÉ POUR LE CANADA.

(Traitements: Premier ministre, $8,000; chacun des autres ministres, $7,000.)

Premier ministre, Président du conseil.—Le très honorable Sir Wilfrid Laurier, G. C. M. G.
Maître des postes.—L'hon. sir Wm. Mulock, K. C. M. G.
Ministre de la marine et des pêcheries —L'hon. R. Préfontaine.
Ministre des finances.—L'hon. W.-S. Fielding.
Ministre de la justice.—L'hon. Chas. Fitzpatrick.
Ministre des chemins de fer et canaux.
Ministre des travaux publics.—L'hon. J. Sutherland.
Ministre du commerce.—L'hon. sir R.-J. Cartwright.
Ministre de la milice et de la défense.—L'hon. sir Frederick Borden, K. C. M. G.
Ministre de l'agriculture.—L'hon. S.-A. Fisher.
Ministre de l'intérieur —L'hon. Clifford Sifton.
Ministre du revenu de l'intérieur.—L'hon. Michel E. Bernier.
Secrétaire d'état—L'hon. R. W. Scott.
Ministre des douanes.—L'hon. W. Paterson.
Solliciteur général.—L'hon. H.-G. Carroll, hors le cabinet.
Ministre sans portefeuille.—L'hon. W. Templeman.

## MEMBRES DU SÉNAT DU CANADA.

(Traitement: Président $4,000; chaque sénateur, $1,500.)

Président: L'HON. L.-G. POWER.

QUÉBEC.—24.

Les honorables.

Baker, G. B., Sweetsburgh.
Béique, Frédéric-L., Montréal.
Bolduc, J., St-Victor de Tring.
Casgrain, J. P. B., Montréal.
Cloran, H. J., Montréal.
Dandurand, R. Montréal.
De Boucherville, C.-E. B., Boucherville.
Drummond, G. A. Montréal.
Fiset, Dr. R., Rimouski.
Forget, L. J., Montréal.
David, L. O., Montréal.
Godbout, J., St. François (Beauce)
Hingston, sir Wm, Montréal.
Landry, A. C. P. R., N.-D. de Québec.
H. Legris, Louiseville.
Mackay, R., Montréal.
Montplaisir, H., Trois-Rivières.
Owens, Wm, Montréal.
Pelletier, sir C. A. P., Québec.
Shehyn, Joseph, Québec.
Tessier, Jules, Québec.
Thibaudeau, Alf. A., Montréal.
Thibaudeau, J. R., Montréal.

Un siège vacant.

## PROVINCE DE QUEBEC (population 1,620,974.)

Le siège du gouvernement local est à Québec.

Le gouvernement se compose d'un lieutenant-gouverneur, nommé pour cinq ans par le gouverneur-général du Canada en conseil; d'un conseil exécutif de 7 membres, d'un conseil législatif de 24 membres nommés à vie, et d'une assemblée législative de 74 membres élus tous les cinq ans par le peuple; l'indemnité des membres du conseil législatif et de l'assemblée législative est de $800 par session.

Lieutenant-gouverneur (8e): L'hon. sir Louis-Amable Jetté, K C. M. G., nommé en 1898; a obtenu un second terme en 1903. ($10,000)

Aide de camp: Maj. H. C. Sheppard. Sec. particulier: Alp. Généreux.

### Conseil Exécutif, (formé en 1899)

L'honorable S. N. Parent, premier ministre et ministre des Terres, Forêts et Pêcheries, ($5,000)

" H. Archambeault, procureur général.
" J. C. McCorkill, trésorier de la province.
" A. Turgeon, min. de l'Agriculture
" Am. Robitaille, secrétaire de la province.
" Lomer Gouin, min. de la Colonisation et des Travaux Publics.
" J. J. E. Guérin, ministre sans portefeuille.
" W. A. Weir, " " " } $4,000 chacun

Gustave Grenier, greffier du Conseil Exécutif.

### Conseillers législatifs.—Les Honorables

Horace Archambeault, orateur.

H. Archambeault, Montréal.
N. Audet, St-Anselme.
T. Berthiaume, Montréal.
C. B. de Boucherville, Boucherville.
Geo Bryson, jr, Fort Coulonge.
T. Chapais, Québec.
N. C. Cormier, Plessisville.
Pierre Garneau, Québec.
N. Garneau, Ste-Foye.
F. E. Gilman, Montréal.
J. Girouard, Longueuil.
J. Lanctôt, St. Henri (Montréal).
V. W. Larue, Québec.
F. X. Mathieu, Ste-Scholastique.
F. X. O. Méthot, St.-P.-les-Becquets.
Gédéon Ouimet, St-Hilaire.
Th. P Pelletier, Trois-Pistoles.
N. Pérodeau, Montreal.
J. Damien Rolland, Montréal.
C. J. Sharples, Québec.
Louis Sylvestre, Ile Dupas.
R. Turner, Quebec.
J. K. Ward, CôteSt-Antoine, Montréal

L. H. Fréchette, greffier du Conseil Législatif.

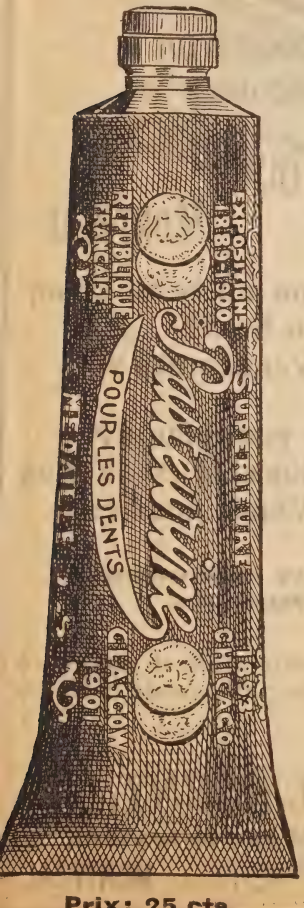
| COMTÉS. | COMMUNES. Elus 7 Nov. 1900. | LOCALE. Elus 7 déc. 1900. |
|---|---|---|
| Argenteuil | Dr. Christie | W. A. Weir |
| Arthabaska | Louis Lavergne | P. Tourigny |
| Bagot | Joseph E. Marcil | F. H. Daignault |
| Beauce | Henri S. Béland | Jos. Arth. Godbout |
| Beauharnois | M. Loy | A. Bergevin |
| Bellechasse | O. E. Talbot | Hon. A. Turgeon |
| Berthier | Jos. E. Archambault | |
| Bonaventure | Chas. Marcil | W. H. Clapperton |
| Brome | Hon. S. A. Fisher | J. C. McCorkill |

## La Crême Dentifrice

# ..PASTEURINE..

**Est la REINE des Crêmes.**

Elle rend les dents blanches et les conserve blanches. Son arome est exquis. Son parfum très doux. Elle est contenue dans des tubes de plomb et est très commode pour être mises dans le sac des voyageuses. Ce tube ne se brise pas.




**Prix: 25 cts.**

## L'ELIXIR DENTIFRICE

# ..PASTEUROL..

**Est le ROI des Dentifrices.**

Il donne une haleine exquise, il parfume la bouche et empêche la carie des dents.

**Prix: 25 cts.**

---

*Ces deux dentifrices supérieurs sont en vente dans toutes les bonnes pharmacies. Si votre pharmacien ou votre maison ne les tient pas, adressez-vous directement à*

## L'INSTITUT DENTAIRE FRANCO-AMERICAIN

**162 Rue St-Denis,**

**MONTREAL, Can.**

# A. E. Clement

IMPORTATEUR & MANUFACTURIER DE

CHAPEAUX & FOURRURES

323 RUE St LAURENT

PRES DE LA RUE ONTARIO.

MONTREAL

---

Voulez-vous un beau manteau ou un beau capot en Mouton de Perse ou en Seal?

Venez nous voir.

---

Voulez-vous des fourrures pour vos enfants?

Voulez-vous ce qu'il y a de plus chic et de plus nouveau?

Venez nous voir.

---

***La Maison se charge de toutes réparations et de remises à neuf de fourrures.***

---

Nous sollicitons respectueusement votre visite et nous nous ferons un plaisir de vous montrer un des plus grands choix de fourrures dans la ville de Montréal.

Nos prix sont modérés.

*A. E. CLEMENT,*

**323 rue St-Laurent,**

Près de la Rue Ontario, **MONTREAL.**

*Tel. Bell, Est 1415.*

## PROVINCE DE QUEBEC.—*Suite.*

| COMTÉS. | COMMUNES. | LOCALE. |
|---|---|---|
| Chambly | Victor Geoffrion | M. Perreault |
| Champlain | J. A. Rousseau | P. C. Neault |
| Charlevoix | C. Angers | J. Morin |
| Châteauguay | J. P. Brown | F. X. Dupuis |
| Chicoutimi & Saguenay | Jos. Girard | H. Petit |
| Compton | R. H. Popr | A. W. Giard |
| Deux-Montagnes | J. A C Ethier | H. Champagne |
| Dorchester | J. B. Morin | Hon. L. P. Pelletier |
| Drummond | (Inclus dans Arthabaska) | J. Laferty |
| Gaspé | R. Lemieux | X. Kennedy |
| Hochelaga | J. A. C. Madore | D. J. Décarie |
| Huntingdon | W. S. MacLaren | W. H. Walker |
| Iberville | (inclus dans St-Jean) | F. Gosselin (fils) |
| Iles de la Madeleine | (inclus dans Gaspé) | P. P. Delaney |
| Jacques-Cartier | F. D. Monk | J. A Chauret |
| Joliette | C. Basinet | J. M. Tellier |
| Kamouraska | Hon. H. G. Carroll | L. R. Roy |
| Labelle | Henri Bourassa | |
| Lac St-Jean | (inc. dans Chicou. & Sague ) | G. Tanguay |
| Laprairie | D. Monet | C. S. Cherrier |
| L'Assomptio | R Ch. Laurier | J. E Duhamel |
| Laval | J. E. E. Léonard | Hon. P. E. Leblanc |
| Lévis | Louis Julien Demers | Cl. Blouin |
| L'Islet | O. Carbonneau | Jos. Ed. Caron |
| Lotbinière | Edmond Fortier | N. Lemay |
| Maisonneuve | R. Préfontaine | |
| Maskinongé | J. H. Legris | |
| Matane | (inclus dans Rimouski) | Donat Caron |
| Mégantic | George Turcot | G. R. Smith |
| Missisquoi | D. B. Meigs | J. J.-B. Gosselin |
| Montcalm | F. O. Dugas | P. J L Bissonnette |
| Montmagny | | E Roy |
| Montmorency | Th. Ch. Casgrain | L. A. Taschereau |
| Montréal, 1 | Hon. J. Israël Tarte | G. A. Lacombe, M.D. |
| Montréal, 2 | | Hon. L. Gouin |
| Montréal, 3 | R. Bickerdike | Hon. H. B. Rainville, *or.* |
| Montréal, 4 | Thos. G. Roddick | James Cochrane |
| Montréal, 5 | D. Gallery | M. Hutchinson |
| Montréal, 6 | (inclus dans Montréal 6) | Hon. J. J. E. Guerin |
| Napierville | D. Monet | Cyprien Doris |
| Nicolet | G. Ball | Hon E. J. Flynn |
| Ottawa, comté | (inclus dans Wright) | C. B. Major |
| Pontiac | Ths Murray | D. Gillies |
| Portneuf | S. Delisle | |
| Québec, Centre | Alb Malouin | L'hon. A. Robitaille |
| Québec, Ouest | Wm. Power | J. G. Hearn |
| Québec, Est | T. H. sir Wilfrid Laurier | J. A. Lane |
| Québec, comté | Hon. Chs Fitzpatrick | F. Delage |

## PROVINCE DE QUEBEC.—*Suite.*

| COMTÉS. | COMMUNES. | LOCALE. |
|---|---|---|
| Richelieu | A. A. Bruneau | L. P. P. Cardin |
| Richmond | E. W. Tobin | P. S. D. MacKenzie |
| Rimouski | J. Auguste Ross, M. D. | A. Tessier |
| Rouville | L'hon. L. P. Brodeur | A. Girard |
| St-Hyacinthe | L'hon. M. E. Bernier | Jos. Morin |
| St-Jean | P. Demers | P. H. Roy |
| St-Maurice | (inclus dans Trois-Rivières) | L. P. Fiset |
| St Sauveur | (inclus dans Québec-Est) | L'hon. S. N. Parent |
| Shefford | C. H. Parmelee | |
| Sherbrooke | John McIntosh | P. Pelletier |
| Soulanges | Aug. Bourbonnais | Arc. Bissonnette |
| Stanstead | H. Lovell | Geo. H. St-Pierre |
| Témiscouata | C. A. Gauvreau | N. Dion |
| Terrebonne | Dr. Desjardins | J. J.-B. Prévost |
| Trois-Rivières | J Bureau | R. S. Cooke |
| Vaudreuil | H. S. Hardwood | Dr. Pilon |
| Verchères | (inclus dans Chambly) | E. Blanchard |
| Wolfe | (inslus dans Richmond) | J. A. Chicoyne |
| Wright | L. N. Champagne | |
| Yamaska | R M. S. Mignault | Louis-Jules Allard |

L. G. Desjardins, greffier de l'Assemblée Législative, à Québec.

# TRIBUNAUX

## COUR SUPRÈME DE LA PUISLANCE DU CANADA — (Siège à Ottawa)

Juge en chef: Sir Henri E. Taschereau. — juges puînés, les hons. W. Killam, W. Nesbitt R. Sedgewick, D. Girouard et Sir Louis H. Davis.
(Traitements: Juge en chef, $8,000; chacun des autres juges, $7,000)
E. R. Cameron, C.R., régistraire; C. H. Master, assistant-rapporteur.

## COUR DE L'ECHIQUIER

(Peut siéger en tout lieu dans le Dominion)
L'hon. Geo. W. Burbidge, juge; L.-A. Audette, avocat, régistraire.

## *TRIBUNAUX DE LA PROVINCE DE QUEBEC*

### Juges de la Cour du Banc du Roi

Juge en chef: L'hon. Sir Alexandre Lacoste. — Juges puînés: les hons. J.-G. Bossé, J. Blanchet, J. S. C. Wurtele, R. N. Hall et J.-Ald. Ouimet.
(Traitements: Juge en chef, $6,000; chacun des autre jugef, $5,000)
Pouliot & Chenevert, greffiers.—A Montréal, C.-A. Chênevert; à Québec, Alphonse Pouliot

NOMS DES JUGES DE LA COUR SUPERIEURE, LEUR RESIDENCE ET LES DISTRICTS QUI LEUR SONT ASSIGNES

| NOMS | | RESIDENCE | DISTRICTS |
|---|---|---|---|
| Hon. Sir M. M. Tait, juge en chef suppléant | $6,000 | Montréal. | |
| Hon. H.-T. Taschereau, j. p. (Terrebonne) | 5,000 | | |
| Hon. M. Mathieu, j. p. | " | | |
| " L.-O. Loranger, j. p | " | | |
| " C. P. Davidson, j. p. | " | | |
| " S. Pagnuelo, j. p. | " | | |
| " C. J. Doherty, j. p. | " | | |
| " J. S. Archibald, j. p | " | | |
| " J. J. Curran, j p | " | | |
| " Frs Langelier, j. p | " | Québec | |
| " J. Lavergne, j. p. | " | Montréal | Montréal. |
| " J. E. Robidoux, j. p. | " | | |
| " N W. Trenholme, j. p | " | | |
| " T. Fortin, j. p | " | | |
| " sir L.N. Casault, juge en chef | 6,000 | Québec | Québec et une partie d'Arthabaska. |
| " A. B. Routhier, j. p. | 5,000 | | |
| " A. B. Caron, j. p. | " | | |
| " F.W. Andrews, j. p. | " | | |
| " H. C. St Pierre, j. p. | 4,000 | Beauharnois | Beauharnois. |
| " E. Z. Paradis, j. p. | " | St-Jean | Iberville. |
| " O. Desmarais, j. p | " | Trois-Rivières | Trois-Rivières. |
| " Wm. White, j. p. | " | Sherbrooke | St-François. |
| " C. C. de Lorimier, j. p. | " | Montréal | Joliette. |
| " Alf Rochon, j. p | " | Aylmer | Ottawa et c'té d'Argenteuil |
| " Louis Tellier, j. p | " | St-Hyacinthe | St-Hyacinthe. |
| " W. W. Lynch, j. p | " | Knowltou | Bedford. |
| " Nap. Charbonneau, j. p. | " | Sorel | Richelieu. |
| " H. E. Cimon, j. p | " | Fraserville | Kamouraska. |
| " F.-X Lemieux, j. p | " | Québec | St-François. |
| " J. Larue, j. p | " | Québec | Rimouski. |
| " C. H. Pelletier, j. p | " | Québec | Montmagny et Beauce |
| " L. A. de Billy, j. p. | 3,500 | New Carlisle | Gaspé. |
| " J. A. Gagné, j p | " | Chicoutimi. | Chicoutimi et Saguenay |
| " P. A. Choquette, j. p. | 4,000 | Québec | Arthabaska. |

# PAPE ACTUELLEMENT REGNANT

Sa Sainteté le Pape Pie X (Joseph Sarto), 259e successeur de saint Pierre, né à Riese, diocèse de Trévise (Italie), le 2 juin 1835, élu le 4 août 1903.

## PROVINCE ECCLESIASTIQUE DE QUEBEC

### Archidiocèse de Québec

*Archevêque*—Mgr Louis-Nazaire Bégin, né à la Pointe-Lévis le 10 janvier 1840, sacré évêque de Chicoutimi le 28 octobre 1888, nommé archevêque de Cyrène et coadjuteur de Québec le 22 décembre 1891 ; nommé administrateur du diocèse le 3 septembre 1894 ; intronisé archevêque de Québec le 20 avril 1898.
*Secrétaire*—Rév. C.-A. Collet.

### Diocèse des Trois-Rivières

*Evêque*—Mgr. F.-X. Cloutier, né à Ste-Geneviève de Batiscan le 2 novembre 1848 ; sacré évêque le 25 juillet 1899.
*Chancelier*—Rév. V. Marchand.

### Diocèse de Rimouski

*Evêque*—Mgr André-Albert Blais, né à St-Valier le 26 août 1842, sacré évêque le 28 mai 1890, évêque de Rimouski le 6 février 1891.
*Vicaire Général*—Le T. R. L.-J. Langis.

### Diocèse de Chicoutimi

*Evêque*—Mgr Michel-Thomas Labrecque, né à Saint-Anne le 20 décembre 1849, sacré évêque le 22 mai 1892. (1)
*Secrétaire*—Rév. F.-X.-Eug. Frénette.

### Diocèse de Nicolet

*Evêque*—Mgr Elphège Gravel, né à Saint-Antoine de Chambly le 12 octobre 1838, sacré évêque le 2 août 1885.
*Coadjuteur*—Mgr J.-S.-H. Brunault, évêque de Tubuna.
*Secrétaire*—Rév. L.-V. Thibaudier.

## PROVINCE ECCLESIASTIQUE DE MONTREAL

### Archidiocèse de Montréal

*Archevêque*—Mgr Paul Bruchési, né à Montréal le 29 octobre 1855 ; ordonné prêtre le 21 décembre 1878 ; sacré évêque le 8 août 1897 ; a reçu le pallium le 8 août 1898.
*Chancelier*—Rév. Emile Roy.

### Diocèse de Saint-Hyacinthe

*Evêque*—Mgr Maxime Decelles, né à Saint-Damase le 30 avril 1849, évêque titulaire de Druzipara, sacré le 9 mars 1893 ; intronisé évêque de Saint-Hyacinthe le 30 mai 1901.
*Secrétaire*—Rév. P.-Z. Decelles.

### Diocèse de Shetbrooke

*Evêque*—Mgr Paul-Stanislas La Rocque, né à Ste-Marie de Monnoir le 28 octobre 1846 ; ordonné prêtre le 9 mai 1869 ; préconisé évêque de Sherbrooke le 30 septembre 1893.
*Secrétaire*—Rév. J.-S. La Rocque.

### Diocèse de Valleyfield

*Evêque*—Mgr Joseph-Médard Emard, né à St-Constant de Laprairie le 31 mars 1853, ordonné prêtre le 10 juin 1876, sacré évêque (1er évêque) le 9 juin 1892.
*Secrétaire*—Rév. L.-U. Mousseau.

Bureau et Atelier
Côte-des-Neiges, Montréal.

Propriétaire de carrières de granit, rouge et gris.

# J. BRUNET,

Manufacturier
Et Importateur de

## MONUMENTS EN MARBRE DE GRANIT.

***Ouvrage de bâtisses et de cimetières, etc., de toutes descriptions.***

☞ Veuillez demander nos prix avant de placer vos commandes ailleurs.

**COTE-DES-NEIGES, MONTREAL.**

***Tel. Bell, Up 1466.***

(Correspondance gratuite pour Montréal.)

La Nouvelle Plume Fontaine **"MODERN"** avec joint au milieu

Fabriquée et garantie par

# A. A. WATERMAN & CIE.

Elle ne tache pas les doigts, très solide et se dévisse facilement.

***$2.00, $3.00 et $4.00***

**Chaque plume parfaitement garantie**

***Notez bien*** que nous remplaçons chaque partie de la plume A. A. Waterman.

**Réparations**—Notre département est maintenant outillé pour faire à bref délai tous genres de réparations aux Plumes Fontaines.

Nous vous offrons une plume spéciale à $1.00

# Granger Freres,

*LIBRAIRES-PAPETIERS*
1699 Rue NOTRE-DAME, Montreal

# Voulez-vous faire de l'argent ?

## SI OUI !

Achetez des terrains dans **Rosemount, Fairmount** et le **Parc Alexandra** adjacents aux ateliers du C. P. R à Rosemount, qui vont employer de 8 à 10000 hommes.

## CONDITIONS :

**$10.00** comptant sur chaque terrain et la balance par versements de **$4.00** par mois, sans intérêt.

## U. H. DANDURAND,

*7, 8, 9 & 10 Bâtisse "La Presse,"*

MONTREAL.

# HOTEL RIENDEAU

En face de l'Hôtel-de-Ville et du Palais de Justice.

***Quelques pas des Bateaux et des gares de Chemins de Fer.***

***58-60 Place Jacques-Cartier, Montréal.***

## J. ARTHUR TANGUAY, PROPRIETAIRE.

## PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE D'OTTAWA

### Archidiocèse d'Ottawa

*Archevêque* — Mgr Joseph-Thomas Duhamel, né à Contrecœur le 9 nov. 1841, sacré évêque le 18 octobre 1874; élu archevêque le 3 juin 1886.

### Diocèse de Pembroke

*Evêque* — Mgr Narcisse-Zéphirin Lorrain, né à St-Martin (Ile Jésus), le 13 juin 1842, sacré évêque de Cythère le 30 juin 1882; nommé évêque de Pembroke en août 1898.

*Secrétaire* — Rév. P.-J. Tracy. Résidence, Pembroke, Ont.

## PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE D'ONTARIO

### Archidiocèse de Toronto

*Archevêque* — Mgr Denis O'Connor, sacré évêque de London, le 19 octobre 1890; élu archevêque le 3 mai 1899.

*Secrétaire* — Rév. J. M. Cruise.

### Diocèse d'Hamilton

*Evêque* — Mgr Thomas-Joseph Dowling, né à Limerick (Irlande) en 1840 sacré évêque le 1er mai 1887.

*Secrétaire* — Rév. A. Walter.

### Diocèse de London

*Evêque* — Mgr F.-P. McEvay, sacré évêque le 6 août 1899.

*Secrétaire* — Rév. D. J. Egan.

## PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE DE KINGSTON

### Archidiocèse de Kingston

*Evêque* — Mgr Chs-H. Gauthier, né à Alexandria, comté de Glengarry, le 3 novembre 1845, de parents français et écossais; ordonné prêtre en 1868, sacré évêque le 18 octobre 1898. Il était vicaire-général depuis 1891.

*Secrétaire* — Rév. Thomas A. Kelly.

### Diocèse de Peterboro

*Evêque*—Mgr Richard-A. O'Connor, né en Irlande en 1338, sacré évêque le 1er mai 1890.

*Secrétaire* — Rév. M.-J. O'Brien.

### Diocèse d'Alexandria

*Evêque* — Mgr Alexander MacDonnell, né à Lochiel, en Irlande, le 1er novembre 1833; sacré évêque le 28 octobre 1890.

## PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE D'HALIFAX

### Archidiocèse d'Halifax

*Archevêque* — Mgr Cornelius O'Brien, né à New-Glasgow (Ile du Prince-Edouard), le 4 mai 1843; sacré évêque le 21 janvier 1883.

### Diocèse d'Antigonish

*Evêque* — Mgr John Cameron, né à Antigonish le 16 février 1827; sacré évêque le 22 mai 1870; évêque d'Antigonish le 23 août 1886.

*Secrétaire* — Rév. M. McAdam.

### Diocèse de St-Jean, N.-B

*Evêque* — Mgr Timothy Casey, sacré évêque le 11 février 1900.

*Chancelier* — Rév. F. McMurray.

### Diocèse de Chatham

*Evêque* — Mgr Thomas Barry, sacré évêque le 11 février 1900.

*Secrétaire* — Rév. Louis O'Leary.

### Diocèse de Charlottetown

*Evêque* — Mgr James-Charles McDonald, né à Allisary, le 14 juin 1840, sacré évêque le 28 août 1890, évêque de Charlottetown le 1er mai 1891.
*Secrétaire* — Rév. James Morrisson.

## PROVINCE ECCLESIASTIQUE DE SAINT-BONIFACE

### Archidiocèse de Saint-Boniface

*Archevêque* — Mgr Louis-Philippe-Adelard Langevin, O.M.I., né à Saint-Isidore le 23 août 1855, ordonné le 30 juillet 1882; sacré archevêque de Saint-Boniface le 19 mars 1895.
*Secrétaire* — Rév. A. Béliveau.

### Diocèse de Saint-Albert

*Evêque* — Mgr Emile-Jos. Legal, O.M.I., sacré évêque le 17 juin 1897.

### Diocèse de New-Westminster

*Evêque* — Mgr Aug. Dontenwill, né le 4 juin 1857 ; sacré évêque titulaire de Germanicopolis le 25 août 1892, évêque de New-Westminster le 1er juin 1890.

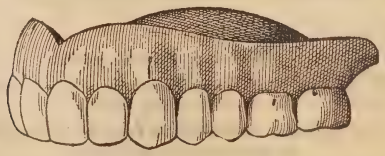
### Vicariat Apostolique d'Athabaska-Mackenzie

*Evêque* — Mgr Emile Grouard, né à Brûlon (Mans), France, le 2 février 1840 ; sacré évêque titulaire d'Ibora le 1er août 1891.
*Evêque Auxiliaire* — Mgr Isidore Clut, né le 11 février 1832, à St-Rambert, Valence (France) ; sacré évêque titulaire d'Arindèle le 15 août 1867.

### Vicariat Apostolique de la Saskatchewan

*Evêque* — Mgr Albert Pascal, O M I., né à St-Genest de Bauzon (France) le 3 août 1848 ; sacré évêque dans la cathédrale de Viviers (France), le 28 juin 1891


# UN CONSEIL D'AMI.



## SI VOUS NE LISEZ PAS CECI VOUS LE REGRETTEREZ.

Combien de gens passent leur vie à souffrir et dépensent leur argent **inutilement en médicaments, drogues, etc.,** pour se guérir. Faites examiner vos dents ; les mauvaises dents sont la cause presque invariable des maux de tête ou d'estomac. La cause de la souffrance du dyspeptique est le **manque de dents** ou le mauvais état de sa bouche. C'est l'avis des plus grands médecins. Consultez sans retard votre dentiste

Nous tenons à mettre en garde nos lecteurs de la campagne contre les charlatans qui parcourent les villages et les paroisses. Ces gens sans scrupule et sans diplôme, ne vous donnent jamais satisfaction. Consultez toujours un dentiste diplômé. Exigez qu'il soit licencié du Bureau des Dentistes de la Province de Québec. Ceux-là seuls sont reconnus capables et responables.

## TARIF DES POSTES

Carte postale pour le Canada et les Etats-Unis, 1 centin.
Carte postale double, dont une pour la réponse, 2 centins.
Carte postale pour les pays de l'Union postale, 2 centins.

Cartes-lettres de 1 et 2 centins ; ces cartes-lettres diffèrent des autres cartes postales, en ce qu'elles peuvent être cachetées, et servir pratiquement ainsi de lettres scellées. Les cartes-lettres de 1c ne peuvent servir que dans les villes où le port des lettres locales est de 1 centin ; celles de 2 centins, dans tout endroit où le port est de 2 centins.

Lettres pour le Canada, Terre-Neuve et les Etats-Unis, 2 centins par once. Lettres pour l'Angleterre et pays du Royaume-Uni, 2 centins par demi-once ; l'Allemagne, la France, l'Irlande, la Belgique, la Suisse, etc, 5 cts par demi-once.

Enrégistrement des lettres pour le Canada, Terre-Neuve et les Etats-Unis, 5 centins ; paquets-poste et échantillons, 5 centins en sus du port ordinaire, et l'envoyeur pourra s'assurer un reçu de livraison de l'objet expédié en payant 5 centins en sus de l'enrégistrement.

*Les journaux et publications périodiques* envoyés séparément en Canada, Terre Neuve, Etats-Unis, pesant moins d'une once, un demi-centin chacun ; lorsqu'ils sont déposés au bureau de poste de la localité où ils sont imprimés, pour des abonnés réguliers résidant en tout autre endroit en Canada, Terre-Neuve ou Etats-Unis, un demi-centin par livre ou fraction d'une livre.

*Les jonrnaux et publications périodiques* édités à l'étranger pour des abonnés résidant en Canada, un centin par livre. Ceux paraissant moins d'une fois par mois et adressés aux abonnés ou agents réguliers, et les numéros spécimens, 1 centin par livre ou fraction d'une livre.

### Objets divers pour le Canada

1. Paquet de livres : port, 1 centin par 2 onces ou fraction de 2 onces ; limite de poids 5 lbs, excepté pour un livre seul, pour lequel la limite est de 10 lbs.

2. Objets divers. Pamphlets imprimés, circulaires imprimées : port, 1 centin par 2 onces ou fraction de 2 onces. Graines, boutures, racines et greffes, port 2 centins pour les premiers 4 onces ou fraction de 4 onces, et 1 centin pour chaque 2 onces additionnelles ou fraction de 2 onces. Les cartes géographiques, lithographies, photographies, dessins et gravures, 2 centins pour les premiers 4 onces ou fraction de 4 onces, et 1 centin pour chaque 2 onces additionnelles ou fraction de 2 onces.

Circulaires, prix courant pour être admis au taux de 1 cent par 2 onces, doivent être *entièrement imprimées*. Aucune insertion à l'encre n'est permise, excepté le nom et l'adresse du destinataire, le nom de l'envoyeur et la date de la circulaire.

Les circulaires imprimées de manière à ressembler à la mécanigraphie sont admises au taux de 1 centin par 2 onces, lorsque au moins 20 exemplaires conçus dans des termes absolument identiques sont déposés en même temps au bureau de poste. Lorsque des circulaires de ce genre sont jetées à la boîte, elles doivent être attachées ensemble. Les circulaires au moyen du mécanigraphe (typewriter) doivent être affranchies comme lettres.

Les objets divers doivent être enveloppés de manière à être facilement examinés. La limite du poids est de 5 lbs ; 18 pouces de longueur et 12 pouces de hauteur ou largeur.

3. Les patrons et les échantillons : port, 1 centin par 2 onces ou fraction de 2 onces ; mais le minimum ne peut être moindre que 2 cts en aucun cas. Limite de poids, 3 lbs ; devront être enveloppés avec sûreté et faciles à examiner ; et pour la farine et objets de la sorte on devra se servir de boîtes et de sacs en toile.

Les envois de thé comme échantillons ne doivent pas peser au-delà de 8 onces et doivent être des échantilons *bona fide*.

## Pour les Etats-Unis

Les journaux et publications périodiques, 1 centin par 4 onces. Autres objets divers, comprenant les livres : port, 1 centin par 2 onces ; mais un affranchissement d'au moins 5 centins est nécessaire pour les papiers légaux ou commerciaux, et de 2 centins pour les patrons et échantillons.

La limite de poids pour les patrons et échantillons est de 12 onces, et pour autres objets dans cette classe, de 5 lbs.

## TARIF DES MANDATS SUR LA POSTE

MANDATS ÉMIS ET PAYABLES EN CANADA

Pour un montant n'excédant pas $5.00, 5 centins.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| De plus de | $ 5 00 | et moins de | $ 10 00, | 6 | centins |
| " | 10.00 | " | 30.00, | 10 | " |
| " | 30.00 | " | 50 00, | 15 | " |
| " | 50.00 | " | 75 00, | 25 | " |
| " | 75.05 | " | 100.00, | 30 | " |

Nul mandat payable en Canada ne peut être émis pour plus de $100, mais on peut obtenir plusieurs mandats de $100 chacun.

Mandats payables dans le Royame-Uni, la France, l'empire d'Allemagne, la Suède, la Norvège, le Danemark, la Hollande, les Bermudes, la Nouvelle-Zélande, l'Italie, la Suisse, l'Autriche-Hongrie, la Roumanie, la Belgique, les Etats-Unis, la Jamaïque, Terre-Neuve, les Indes Anglaises, Victoria (Australie), Nouvelle-Galles du Sud et Tesmanie.

Pour un montant n'excédant pas $10 00, 10 centins.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| De plus de | $10.00 | et moins de | $20.00, | 20 | centins |
| " | 20.00 | " | 30 00, | 30 | " |
| " | 30 00 | " | 40.00, | 40 | " |
| " | 40.00 | " | 50.00, | 50 | " |

Montant limité pour chaque mandat à $50, mais on peut en obtenir plusieurs de $50 chacun.

## BONS DE POSTE

1. Des bons de poste pour certaines sommes fixées de vingt cents à cinq dollars sont émis au public à tous les bureaux de poste en Canada qui opèrent les transactions des mandats de poste.

2. Les sommes pour lesquelles les bons de poste sont émis et le droit payable pour chaque bon respectivement sont indiqués ci-après :—

| Montant du Bon | Droit | Montant du Bon | Droit |
|---|---|---|---|
| **20** cents | **1** cent | **$0.90** | **2** cents |
| **25** cents | **1** cent | **1.00** | **2** cents |
| **30** cents | **1** cent | **1 50** | **2** cents |
| **46** cents | **1** cent | **2.00** | **2** cents |
| **50** cents | **2** cents | **2.50** | **2** cents |
| **60** cents | **2** cents | **3.00** | **3** cents |
| **70** cents | **2** cents | **4.00** | **3** cents |
| **80** cents | **2** cents | **5 00** | **3** cents |

Si un envoyeur désire expédier quelques cents d'appoint, il peut apposer sur le recto du bon, des timbres-poste canadiens dont la valeur pourra excéder neuf cents.

## QUESTIONS ET PROBLÈMES.

1—Q. Un homme vend un cheval $90, puis le rachète pour $80, et le revend de nouveau, $100. Combien gagne-til dans la transaction ?

---

2—Un témoin avait un frère ; ce frère mourut, et le défunt n'avait pas de frère.

---

3—Deux hommes sont dans une cave avec un baril de vin de huit gallons qu'ils veulent se partager également. Ils n'ont à leur disposition qu'une mesure de 5 gallons et une autre de 3 gallons. Comment s'y prendront-ils ?

---

4—Si un hareng et demi coûte un cent et demi, combien coûteront une douzaine et demie ?

---

5—Le sommet d'une roue va-t-il plus vite que la base ?

---

6—Le père a six fois l'âge de son fils. Dans 24 ans, le fils aura la moitié de l'âge du père. Quel âge ont-il ?

---

7—Si trois chats peuvent attraper 3 rats en trois minutes, combien faudra-t-il de chats, pour attraper cent rats en cent minutes?

---

8—Un homme en mourant laisse 19 moutons à ses trois fils. La moitié au premier, le quart au deuxième et le cinquième au troisième. Les moutons ne doivent pas être tués. Combien en donnerez-vous à chacun ?

---

9—Un homme avait $100 et il acheta 100 animaux. Il paie $10, pour les vaches, $3 pour les porcs et 50cts pour les moutons. Combien en a-t-il de chaque sorte ?

---

10—Quel est le tiers et demi du tiers et demi de 10. ?

---

11—J'achète des marchandises avec un escompte de 90 pour cent et je les vends à 30 et 10 pour cent d'escompte. Quel profit fais-je ?

---

12—Un homme entre dans un magasin et dit au marchand : "Donnez moi autant que ce que j'ai déjà, et je vais dépenser dix cents dans votre magasin. La chose est faite et notre individu repète la même opération dans un deuxième et un troisième magasin, et il ne lui reste plus un sou. Combien avait-il pour commencer ?

---

13—Une grenouille est au fond d'un puits de 30 pieds. A chaque saut, elle monte de 3 pieds et descend de 2 pieds. Combien lui faudra-t-il de sauts pour sortir du puits ?

☞ Les réponses des problèmes ci-haut sont en bas de l'annonce de Ludger Gravel.

# TERRE-NATALE

Ce soir de mardi gras, il y avait sauterie chez Baptiste Goyer, riche habitant de Saint-Mathias de Rouville, qui, le matin même, avait marié sa fille cadette à un marchand de Chambly.

Sur la tombée de l'après-midi, le temps s'était mis à la neige avec grand vent. Puis, à la nuit, la poudrerie s'était déchaînée sous la poussée d'un norouêt des grands jours.

Ce qui n'empêche qu'on dansait ferme, ce soir-là, chez Baptiste Goyer. C'est-à-dire qu'on y mettait tout le cœur possible, car — c'était comme un fait exprès — le joueur de violon, qu'on avait engagé, n'était pas encore arrivé, et l'on avait dû avoir recours, pour ouvrir le bal, à un accordéon poussif et pleurard que deux ou trois jeunes filles de bonne volonté manœuvraient à tour de rôle. De la musique, oui, sans doute ; mais, pour une noce, c'était loin de compte, et le moindre crin-crin aurait bien mieux eu le don de mettre aux danseurs des fourmis dans les jambes.

Enfin, quoi, il fallait en prendre son parti. Le violoneux, si impatiemment attendu, avait dû s'attarder quelque part à fêter le mardi gras, et, avec cette poudrerie qui faisait rage, il n'y avait plus à compter sur lui.

Neuf heures allaient sonner, et l'on se mettait en place pour un cotillon, quand soudain, pan ! pan ! des coups sourds ébranlèrent au dehors la porte du tambour. Les mêmes exclamations joyeuses se croisèrent ; " V'là le joueur de violon ",

On s'élança en avant, juste à temps pour se voir tomber dans les bras, porté par une rafale de la poudrerie, une sorte de chemineaux au long corps serré dans un maigre paletot, au chapeau de cowboy à larges bords, et si minable, si hâve, si enneigé, que plus rien de lui ne semblait vivre, si ce n'est deux yeux de charbon de terre aiguisés par le froid, et luisant de toutes les misères amassées au long des grandes routes.

*On s'élança en avant, juste à temps pour se voir tomber dans les bras une sorte de chemineau*

La consternation fut générale. "C'est rien qu'un coureux de chemins", entendait-on de tous côtés.

La mère Goyer avait mené l'étranger dans la cuisine, et l'avait installé près du poêle. Le pauvre diable s'était tapi dans un coin, après avoir déposé près de lui un long sac ficelé en boudin contenant toutes ses nippes. Il refusa de manger, se contentant de quelques gorgées de rye, heureux seulement de se terrer près du bon feu pétillant, loin de l'horrible tourmente du dehors où il avait bien failli rester. Il s'était, disait-il, égaré en plein champ, et n'eût été la flambée de cette noce faisant rougeoyer les fenêtres à travers la poudrerie, il se fût laisser choir de son long, n'y voyant plus, haleiné, et sentant sa pauvretête s'ébarouir.

L'instant d'après, le tramp était oublié, et les danseurs, mis en gaieté par de fraîches rasades, se ruaient avec un renouveau d'ardeur. Mais, batèche ! manquait-il assez, ce joueur de violon, et fallait-il, tout de même, avoir envie d'y aller, jusqu'au bout, de son mardi gras, pour persister à danser aux sons de ce braillard d'accordéon, bon tout au plus à les porter en terre.

Dix heures étaient déjà loin. Des cris s'élevaient : "Le Money Musk ! Le Money Musk !". Mais, dès les premières mesures, l'accordéon s'empêtra dans cette ronde, si populaire à la campagne. Ca n'allait plus. Tout-à-coup — non, vrai, il y de ces minutes où l'on vit double — un grand silence se fit, chacun tendant l'oreille à la cuisine, où venait de vibrer le plus beau

coup d'archet qui eut jamais réjoui un cœur de danseur un soir de mardi gras. On se regardait encore, tout égarouillés, quand le Money Musk éclata, mais triomphal cette fois, dans un égrenement de notes perlées qui, de toutes les poitrines, fit sortir un même hourrah ! ébranlant les vitres. Puis le son s'approcha, se précipita, et l'instant d'après le tramp apparut sur le seuil de la salle, un violon en main, sa pâle figure osseuse comme transfigurée, les yeux de braise luisant plus que jamais au-dessus d'une barbe noire et bourrue, et le Money Musk s'acheva dans une cascade éblouissante qui, du haut bout de la chanterelle, descendit jusqu'aux cordes basses en une fine pluie de notes sonores et cristallines.

*Le tramp apparut sur le seuil de la salle.*

De nouveau un tonnerre d'applaudissements roula ! " Envoie fort ! Envoie fort ! En redoublant ! En redoublant ! "

Et l'archet de rebondir sur un air de gigue endiablée, vraie ronde à réveiller les morts, et qui vous saisissait dans un tel emportement que le père Goyer, qui n'était pourtant plus ingambe, en battit un entrechat comme au beau temps où il allait voir les filles, tandis que la maman Goyer, qui pèse bien dans les deux cents, en oublia ses tartes qui brûlaient dans le poêle et se mit à virer comme une toupie aux bras de son gendre. Ah ! bon Dieu, ça allait, cette fois, et si le plafond ne s'abattit pas sur cette trombe déchaînée, ce fut tout juste.

— V'là qui s'appelle jouer du violon. Ça nous rappelle Jacquot.

Jacquot, c'était Jacques Valin, l'un des anciens farauds de la paroisse, parti depuis huit ans, et qui, aux dernières nouvelles, était rendu au fin bout du monde, dans des pays impossibles. Un bon garçon, mais un vrai coureux, toujours en garouage.

— C'est-i pas vrai, Louise, qu'i aurait que Jacquot qui pourrait battre ça ? fit-on observer à l'une des danseuses, une robuste fille ne faisant que dépasser la vingtaine, et qui était la sœur de l'absent.

— Nous allons bien voir, dit Louise, qui n'avait cessé, depuis l'arrivée de l'étranger, de le considérer avec attention.

# A.E.BREGENT

MONTREAL

1786 St CATHERINE

$14,29

$19,10

CARABINE WINCHESTER. MOD 1892. 94
Tous Calibres

WINCHESTER 1895
Canon rond. Calibre 38-72, 40-72

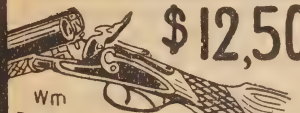
$6,40 "Idéal"

Demontable
Garanti pour poudre sans fumée

**VOULEZ-VOUS** le plus grand assortiment d'articles sportifs qu'il y ait au Canada ?

**DEMANDEZ** notre catalogue avant de faire vos achats de Carabines, Fusils etc Vente du prix de gros au Detail.

$12,50



Wm PARKHURST acier Twist fermeture a 3 verrous comprenant le verrou Greener Cal 12.16

Cartouches chargees 1,60
100
sans fumee $2.40

$8,50

PARKHURST 2 Coups acier Canon tordu de Londres Cal 12 16

***Demandez notre Catalogue de 500 pages pour AVRIL 1904, très intéressant pour les "SPORTMEN," envoyé gratis sur demande.***

***Articles de Pêche, Canots en bois et en acier, Chaloupes, Accessoires pour Jeux, Baseball, Lawn Tennis, Golf, Patins, Hockey, Gymnase, etc.***

***A. E. BREGENT,*** *1786 Ste-Catherine,*

*Correspondance sollicitée.* ***MONTRÉAL.***

Et s'avançant, l'œil humide, vers le nouveau venu qui, sa ronde achevée soufflait un instant, elle lui dit :

— Tu ne me r'connais pas. Mais moi je te reconnais ben, malgré ta barbe.

Et elle lui sauta au cou.

C'était Jacquot.

---

Quelque dix ans avant cela, Jacques Valin, un grand beau garçon d'une vingtaine d'années, s'était mis en tête que la vie d'habitant ne lui irait jamais, et il était entré comme commis chez un négociant en grains de Montréal. Du reste, avec l'instruction qu'il possédait — il avait poussé jusqu'à ses humanités au collège de Sainte-Marie de Monnoir—chacun se plaisait à dire qu'il irait loin.

Les Valin, si haut qu'on pouvait remonter, avaient toujours cultivé la terre, et le chagrin de Damase Valin, le père de Jacques, avait été d'autant plus vif, qu'il n'avait que ce garçon-là, et que, de ses deux filles, l'une était déjà mariée et rendue à l'autre bout du pays, dans les terres neuves du Lac Saint-Jean.

Et puis, c'était un si rude travailleur, ce Jacques. Il pouvait, comme pas un, faucher son arpent entre les deux soleils. Et à la charrue donc, quelle poigne, et comme c'était enlevé. Une année qu'il y avait eu un concours de labour, il avait dégradé tous ses concurrents, le temps de le dire.

Oui, mais voilà, les jeunes d'aujourd'hui n'avaient plus, comme les vieux, le goût de la terre, et il leur venait d'autres idées. Les champs, ça ne payait plus, et l'argent était maintenant à la ville.

Deux ans se passèrent, puis soudain, un jour, une nouvelle arriva de Montréal en coup de tonnerre. Le marchand chez qui Jacques s'était placé écrivait au père que son fils venait de s'enfuir aux Etats-Unis, après s'être rendu coupable de détournements pour une assez forte somme. Les mauvaises fréquentations, sans doute. Par considération pour la famille, il ne dirait rien, mais il voulait être remboursé. Qu'on voulût bien lui souscrire des billets pour le montant, et l'incident serait clos.

Damase Valin avait toujours eu deux choses en horreur : les mauvaises herbes et les "papiers". Par papiers, il confondait toutes les choses de basoche et de chicane, et les rares fois où il avait dû déjà apposer sa grosse signature tremblée au bas de quelque document important, avaient toujours été pour lui des instants de solennelle terreur.

Et dire que c'était son propre garçon qui le mettait aujourd'hui "dans les papiers". Ah! ces malheureux papiers, quel enfer pour sa pauvre tête, et ce qu'il fallut peiner dur et longtemps pour les reprendre. Même, pour les ravoir plus vite, il avait "impothéqué" sa terre, sa belle terre de trente arpents, jusque-là vierge de ces souillures. Enfin, il y était arrivé, et un certain soir, la dernière signature en sûreté dans sa commode, il avait respiré comme au sortir d'une fournaise. Mais, par exemple, qu'on ne lui parlât plus de Jacques, car il avait juré de ne plus jamais le revoir.

Le pauvre bougre avait pourtant été assez puni Ah! Dieu, oui, quel garouage et quelles traverses depuis sa fuite de Montréal. D'abord ouvrier de facterie dans le Connecticut, puis tour à tour, et ressaisi par la nostalgie de l'espace, mineur dans l'Idaho et cowboy dans le Wyoming. Enrôlé ensuite, lors de la guerre avec l'Espagne, dans un régiment de l'Ouest dirigé sur les Philippines ; puis, de retour aux Etats-Unis, bûcheron dans un chantier du Michigan, où une pneumonie l'avait cloué deux mois au lit, et d'où il s'était

mis en route pour le Canada, tenaillé par le désir de revoir tous les siens, et n'ayant pour tous biens, avec l'argent de son passage, que son inséparable violon roulé dans quelques hardes. Enfin, après être descendu en gare, ce soir de mardi gras, au Village Richelieu, la dernière étape vers Saint-Mathias, seul, à pied, dans le noir, le froid et la poudrerie ; ses cris de secours, perdus dans le ronflement de la tourmente ; la maison des Goyer, dont toutes les fenêtres flambaient comme un invite à la délivrance...

---

De chez les Goyer, il n'y avait pas plus qu'une quinzaine d'arpents pour se rendre à la maison du père Valin ; mais ce n'en fut pas moins toute une affaire, au matin de ce lendemain de bal, que d'y transporter Jacques, repris durant la nuit, et par suite de son aventure de la veille, d'une aggravation du mal qui avait failli déjà être son coup de mort. On dut faire le trajet à pied, l'état des chemins rendant même impossible l'usage du berlot. Des amis soutenaient le malade sous les bras, tandis que d'autres, en avant, frayaient le passage à travers les bancs de neige.

Au logis, les vieux parents, déjà prévenus, se tenaient sur le seuil. Toutes les rides de la mère riaient et pleuraient à la fois, tandis que le père, dont la rancune n'avait pu tenir devant la pâle figure émaciée le regardant avec des yeux suppliants, ne pouvait que balbutier :

—Mon pauv'garçon! Mon pauv'garçon !

*Le père et la mère ne pouvaient que balbutier : Mon pauv'garçon ! Mon pauv'garçon !*

Deux semaines durant, Jacques fut de nouveau entre la vie et la mort. Puis enfin le médecin se prononça. Le malade était sauvé, mais il faudrait des soins, beaucoup de soins.

Le printemps, maintenant, avait commencé à poindre, et déjà de beaux jours chauds étaient venus qui avaient permis à Jacques de s'asseoir sur le perron de la maison et de rester là des heures, à humer l'air et le soleil. Peu à peu, et à mesure que se précisait le vieil horizon familier, toute sa jeunesse éparse dans les choses s'éveillait et parlait. Quoi qu'il fît, il aimait cette terre dont il était l'enfant, terre nourricière et brave où tous les siens, depuis des générations, avaient passé, et cela l'envahissait à la façon de quelque chose de très doux où il lui semblait par instants que tout son être allait se fondre,

*Un soir qu'il y avait nombreuse compagnie, on le pria de faire le récit de ses voyages*

Un soir qu'il y avait nombreuse compagnie, on le pria de faire le récit de ses voyages, et ce fut une fête pour ces bonnes gens, dont la plupart n'avaient jamais encore, dans toute leur vie, poussé plus loin que Montréal. Jacques leur décrivit le pittoresque des campements de mineurs de Boise City, dans l'Idaho, un pays tout en roches blanches et lisses, veinées de bleu, mangé de soleil et sans arbres. Il leur parla de l'existence aventureuse des cowboys

du Wyoming, lancés à bride abattue au milieu des immenses plaines herbeuses, vallonnées de houles comme un océan.

Ce fut ensuite le tour des Philippines. D'abord la traversée de l'immense mer Pacifique, trois semaines entre le ciel et l'eau; puis l'arrivée, là-bas, dans une rade où des fonds d'ocre jaune rendaient encore plus vif le vert criard des rives. Et les arbres bizarres, croulant sous le poids de fruits savoureux. Et le grouillement inoubliable des villes, du petit monde pas plus haut que ça, avec des teints de brique cuite et de petits yeux noirs de furets. Et les coups de feu dans les hautes herbes, dans les "ferdoches", aux prises avec l'ennemi, les balles vibrant en coup d'archet, vromm !...

---

On était arrivé au second dimanche de mai, veille du jour fixé chez les Valin, pour les premiers labours.

Depuis des semaines, Jacques sentait grandir en lui le signe de la vocation, la marque du glorieux état de ceux qui font vivre le monde. Lentement, aussi, l'évocation s'était dressée, devant ses yeux, du rôle départi, en ce doux pays de Québec, aux fils de la terre. Il avait quelques lectures, et il n'était pas, non plus, sans saisir tout ce que contenait de poésie âpre et consolante la fière devise: "Emparons-nous du sol", où se résume toute la force et la grandeur de notre chère Nouvelle-France.

Or, ce dimanche de mai, aux approches du soir, la famille venait de se lever de table, et Jacques, tout songeur, regardait son père en train de hacher du tabac pour sa première pipe d'après souper. Des signes de vieillesse, où il savait qu'il était pour une bonne part, lui paraissaient plus que jamais évidents, à la commissure des lèvres, dans la tombée des joues, dans l'affaissement de la taille. Surtout il regardait, le cœur étreint, les mains calleuses et fortes, habiles seulement à retourner et pétrir la terre, les mêmes pourtant qui avaient dû manier les papiers dont le souvenir le brûlait en ce moment comme un fer rouge.

Et ce fut aussi soudain qu'irrésistible. Approchant sa chaise du vieillard, il saisit les chères mains rudes et calleuses, les mains jamais découragées, qui l'avaient élevé, qui venaient encore de le secourir, et il y appuya longuement ses lèvres, tandis qu'il demandait à voix basse :

— Me pardonnez-vous?

Et le vieillard de repondre :

— Oui, mon garçon, je te pardonne.

Jacques se leva, transfiguré par le mot béni, et il s'élança au dehors, comme pour y faire éclater plus librement sa joie.

La nuit était venue. Un vent tiède soufflait, chargé des odeurs des pommiers en fleurs, promenant dans les airs le parfum et le tressaillement des végétations prochaines. Et Jacques, plus que jamais, sentit couler en lui l'âme de la patrie ressaisie, celle surtout de ce coin de terre qui était sien, où il descendrait plus tard tout entier pour y dormir en paix le grand sommeil.

Demain, ce serait lui qui ferait le labour. Il n'en avait dit mot au père, voulant lui réserver cette surprise; surtout ne voulant, par une sorte de pudeur instinctive, prendre en main la charrue, l'instrument roi et le symbole de sa rédemption, que renouvelé par son pardon. Et maintenant c'était fait, et ce serait en maître qu'il marcherait dans le sillon.

Il ne dormit guère cette nuit-là, agité comme un néophyte dans une veillée

d'armes. Dès les premières blancheurs de l'aube, il se glissa hors de la maison et s'en fut à l'écurie atteler Corbeau à la charrue. De tout temps, il y avait toujours eu, chez les Valin, un cheval noir qu'on nommait Corbeau. Cela fait, il entra dans les champs, du côté où la barre du jour grandissait de plus en plus en de longues traînées de pourpre.

Des claironnées de coqs se répondaient d'une ferme à l'autre. Au creux des terres, une petite brume flottait, enveloppante et douce. Là-bas, le mont Saint-Hilaire — la montagne, comme on dit simplement dans ces environs — montrait ses sommets baignés de rose.

L'aurore grandissait toujours, élargissant ses tirants de feu. L'astre, enfin, émergea, les rayons de flamme courant à la surface du sol, et frappant en plein la montagne dont les flancs s'irisèrent de reflets violâtres.

Damase Valin venait de sortir à son tour. Il allait atteindre les bâtiments lorsqu'il entendit qu'on l'appelait. Il rebroussa chemin, un peu étonné.

Du plus loin qu'il le vit venir, Jacques lui cria :

—Eh ! bien, le père, faut-il piquer su'le gros érable ou su'la maison d'école?

Le vieillard comprit et se redressa. Sa voix s'éleva, claire et chantante dans l'air matinal :

— Pique su'le gros érable, mon garçon, et prends garde à Corbeau, qui a l'coup de collier un peu vif.

Au claquement de langue de Jacques, Corbeau tendit les reins. Le soc, avec un crissement, s'enfonça. La terre s'ouvrit, brune et moite, les remblais croulant comme des flots traversés par un tranchant de navire.

Jacques s'avançait, triomphant, dans l'auréole que lui faisaient les feux du levant.

SYLVA CLAPIN.


## $1000.00 de Récompense.

est offerte à celui qui prouvera que les Pilules d'Or du Dr Pasteur ne sont pas les meilleurs au monde. Elles guérissent là ou aucun autre remède n'a encore produit d'effet.

# LE PÈRE LAMARCHE

### Agé de 94 ans

## Il vivra PASSE CENT ANS

Qui ne connait ce bon vieux père Lamarche? de New-Bedford. Malgré ses 94 ans on dirait un homme de 60 ans. Ce sont les Pilules d'Or du Dr Pasteur, s'écriera t-il.

Croyez-vous vivre jusqu'à cent ans Père Lamarche, lui demandait dernièrement un reporter de "La Presse". Certainement, répondit-il, même plus longtemps. Il n'y aurait qu'une chose qui m'en empêcherait. C'est que la Cie des Pilules D'or ne vendrait plus leurs Pilules, leurs remèdes sont tellement bons que leurs propriétaires ne doivent pas manquer d'en vendre beaucoup. Ils font trop d'argent pour cesser d'en vendre,

**Prix : 50 cent la boîte • • • • 6 boîtes pour $2.50.**

## Tarif des Voitures de Louage dans les Cités de Montréal et de Québec.

### VOITURES A UN CHEVAL.

*Temps alloué—Un quart d'heure.*

A la Course

Pour 1 ou 2 personnes.....25 cts
Pnur 3 ou 4 personnes.....45 cts

*Temps alloué—Une demi-heure.*

Pour 1 ou 2 personnes.....40 cts
Pour 3 ou 4 personnes.....60 cts

PREMIERE HEURE.

A l'heure

Pour 1 ou 2 personnes.....75 cts
Pour 3 ou 4 personnes.....$1 00

*Chaque heure subséquente.*

Pour 1 ou 2 personnes.....60 cts
Pour 3 ou 4 personnes.....75 cts

### VOITURES A DEUX CHEVAUX.

*Temps alloué—Un quart d'heure.*

A la Course

Pour 1 ou 2 personnes.....50 cts
Pour 3 ou 4 personnes.....65 cts

*Temps alloué—Une demi-heure.*

Pour 1 ou 2 personnes.....65 cts
Pour 3 ou 4 personnes.....75 cts

A l'heure

Pour 1 ou 2 personnes.....$1 00

Pour 3 ou 4 personnes.....$1 25

BAGAGE.—Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites : 10 cents.

Aucun frais supplémentaire pour les sacs de voyage, valises, boites ou paquets susceptibles d'être portés à la main.

a. Toute course qui dépasse la demi-heure sera comptée à l'heure ; les fractions d'heure, pour les courses au-delà d'une heure, seront payées au "prorata" du tarif ci-haut établi pour les courses à l'heure.

b. Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé cinquante pour cent en sus du tarif ci-dessus.

c. Le tarif à l'heure est applicable à toute course en dehors des limites de la ville, pourvu que l'engagement soit fait en dedans de telles limites.

d. Ne sont pas compris dans le mot "personnes" dans le dit tarif et sont exemptés de payer, les enfants au-dessous de cinq ans, portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

e. Le mot "course,," partout où il se trouve dans le dit tarif, doit être interprété comme admettant les arrêts (stoppages) dans la limite du temps fixé pour telle course.

## *LONGÉVITÉ DES ANIMAUX.*

Voici, à titre de curiosité, une liste presque complète de la longévité des divers animaux :

L'abeille vit de six à quatre ans ; le roitelet, de deux à trois ans ; l'écureuil et le lapin, sept années ; le lièvre, huit ; les grives, de huit à quatorze ans ; le mouton, les poules et les pigeons, dix ans ; le rouge-gorge, de dix à douze ans ; le lama, la linotte, de quatorze à vingt-cinq ans ; le rossignol, quinze ; les singes et les babouins meurent également entre seize et dix-duit ans.

Il est rare que les chiens dépassent vingt années ;

Le daim, le loup, le rhinocéros, la vache et le pinson ne voient que rarement plus de vingt printemps ;

Le léopard, le jaguar, l'hyène, le chamois et le porc, atteignent quelque fois vingt-cinq ans ;

Le cerf, le cheval, l'âne, le bœuf, la grue, trente ; l'épervier et le brochet, quarante ;

Le pélican et le castor, cinquante ; le renard, le saumon et le tigre, soixante ;

Le lion, l'anguille, le crocodile et l'éléphant, un siècle ;

Les cygnes, les perroquets et les corbaux, deux cents ans.

Quant à la baleine, c'est elle qui détient le record de la longévité avec dix siècles.

# LES SAVANTS TRAVAUX DU DR PASTEUR

Assurent à chacun Santé, Joie, Bonheur, Travail, Prospérité,

Longue vie, Gaieté, Amitié, Amour.

Le chef-d'œuvre de ses nombreuses découvertes c'est la merveilleuse

## Pilule d'Or du Dr Pasteur

dont personne ne peut nier la vertu.

## Ce qu'il faut absolument connaître.

***Les Pilules d'Or du Dr Pasteur*** sont un remède supérieur et tout à fait différent des autres médicaments mis en vente aujourd'hui, à cause de la pureté des produits qui les composent, ainsi que leur qualité assimilative. Recouvertes d'une couche de sels d'or, reconnues aujourd'hui comme un des plus puissants toniques, ces pilules ne durcissent jamais, elles restent toujours friables, et cette qualité garantit leur absorption rapide, sûre et constante ; jamais elles ne manquent de produire l'effet pour lequel elles sont destinées, et guérissent infailliblement là où tout autre médicament a échoué.

***L'usage des Pilules d'Or*** rétablit en peu de temps les forces des malades les plus épuisés et guérit sûrement et sans secousses les maladies de langueur et d'anémie les plus anciennes et les plus rebelles. Les désordres de l'être humain disparaissent rapidement devant cet héroïque médicament. Il est souverain pour empêcher à jamais le retour de la maladie.

En présence des guérisons innombrables, dans des cas désespérés, obtenues par l'emploi des **PILULES D'OR**, l'Académie de médecine de Paris, la plus savante et la plus célèbre de l'univers, n'a pas hésité à approuver la formule de cette préparation idéale, distinction très rare qui recommande ce produit à la confiance des malades de tous pays. Aucune autre pilule n'a encore été honorée d'une pareille approbation.

---

**Nettoyage de la peinture des murs et des boiseries.** — Pour nettoyer la peinture des murs et des boiseries il faut les frotter avec une infusion de thé faite dans la proportion de deux cuillerées à soupe dans de l'eau bouillante. Attendre que l'infusion soit froide avant de s'en servir. Essuyer ensuite avec un linge fin.

**Nettoyage des vitres.**—Pour nettoyer les vitres souillées de taches et d'éclaboussures, les frotter vivement avec un oignon coupé en morceaux.
Elles deviennent aussitôt nettes et luisantes.

## Quelles sont les personnes qui doivent faire usage des

# PILULES D'OR DU DR PASTEUR ?

Toute personne faible, débilitée par la maladie, le travail ou les excès ; les adultes fatigués par une croissance trop rapide ; les jeunes filles qui éprouvent de la difficulté à se former ou à se développer ; les femmes enceintes ou qui relèvent de couches ; toutes les femmes qui ont des pertes ou des époques difficiles ou douloureuses ; les vieillards affaiblis par l'âge ; les anémiques, les persones pâles et faibles, les convalescents.

## Conseils à suivre dans certaines Maladies.

### Pâles Couleurs, Celorose, Anémie, Maladie Verte.

En outre des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur,*** prises trois fois par jour, il faudra à la personne malade un exercice approprié et beaucoup d'air pur. S'il y a en même temps menstruation difficile, le repos au lit pendant quelques jours est recommandé.

Pour cette affection les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** agissent merveilleusement et guérissent dans un espace de temps relativement court.

BEAU MAL

***Maladie de Matrice, Règles irrégulières ou abondantes. Cessation des Règles.***—Ces maladies sont souvent accompagnées de vertige, fatigues et douleurs dans les aines. Uhe très bonne nourriture, avec l'aide des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** assure toujours la guérison.

Dans la cessation brusque des menstrues, des bains de pieds ou de siège dans lesquels vous aurez laissé dissoudre de la moutarde, rétabliront en peu de temps le flux menstruel.

***Si les pertes blanches*** sont abondantes, si elles apparaissent avant ou après les règles, c'est un signe d'appauvrissement du sang.

***Les Pilules d'Or du Dr Pasteur*** vous guériront. Une cuillerée à soupe d'acide borique dissoute dans une pinte d'eau bouillie, pour faire des injections 2 fois par jour aideront la médication. Ces injections doivent être suivies de 15 minutes de repos.

GROSSESSE

Les femmes enceintes trouveront un grand soulagement dans l'emploi des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur***. Ce traitement toutefois ne devra commencer qu'après le quatrième mois de grossesse.

Chez la femme enceinte la circulation du sang augmente dans d'assez grandes proportions ; il faut un puissant tonique et un réparateur, pour garder riche et pur un sang qui a tendances à s'appauvrir et à se vicier.

---

**Nettoyage des peaux de chamois.**—Tremper la peau de chamois à nettoyer dans une solution de carbonate de soude après l'avoir au préalable enduite de savon noir pendant une heure ou deux. Retirer ensuite la peau, et la rincer dans de l'eau additionné de quelques gouttes d'ammoniaque : faire un deuxième nettoyage à l'eau chaude, égoutter, sécher dans un linge, brosser et étirer ensuite la peau.

De plus, si la malade fait usage des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur***, tout en se fortifiant, elle se préparera à des couches faciles et heureuses et les enfants qui naîtront, déjà fortifiés dans le sein de leur mère, viendront au monde avec toutes les garanties de la santé. Ils seront exempts de ces maladies si communes à l'enfance, telles que diarrhées, vomissements, eczémas de la face et des différentes parties du corps ; ramollissement des os, la scrofule, etc.

**DYSPEPSIE**

Toute personne qui ressent les douleurs vives de la dyspepsie, les crampes d'estomac, doit, sans tarder, prendre les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.*** Les souffrances ne tarderont pas à disparaître avec ce traitement merveilleux.

**BRONCHITES CHRONIQUES**

***Rhumes, Etc.***—Si vous avez un rhume récent ou ancien, une bronchite dont les efforts de toux vous débilitent et vous minent lentement, il ne faut pas hésiter à prendre les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

**MALADIES DES POUMONS**

***Et Consomption.***—Ceux qui toussent et qui crachent, qui ont des sueurs profuses, des douleurs fixes dans la poitrine, doivent se méfier de la consomption. Une sur-alimentation et les **PILULES D'OR,** prises après le repas, ramèneront en peu de temps le malade déjà au seuil du tombeau.

**MALADIE DU CŒUR**

Il y a des personnes que le moindre travail fatigue. Montent-elles un escalier de quelques marches, elles sont tout essoufflées. D'autres, plus nerveuses, éprouvent des palpitations à la moindre secousse ou émotion ; que les malades appartenant à cette catégorie se méfient ; l'usage des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** les guérira rapidement.

**RHUMATISME**

***Goutte, Diabète.***—Les troubles causés par ces maladies doivent être attribués au mauvais état des rognons. On compte par milliers les personnes atteintes de maladies et à qui les soins des médecins et les différentes médications offertes jusqu'à présent n'ont pu procurer le moindre soulagement.

Les malades endurant les souffrances horribles du mal de rognons devraient donc prendre les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

Devront aussi faire usage de ces pilules : les personnes qui ont les ***jambes*** et les ***pieds enflés,*** les ***paupières boursouflées au réveil ;*** celles qui ont des douleurs dans les ***articulations*** et les ***jointures ;*** celles qui urinent difficilement ou ***trop souvent.***

**PARALYSIES**

***Névralgies.***—Ceux qui souffrent de demi-paralysies, ou qui endurent les tortures de la névralgie, trouveront un prompt rétablissement par les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

**EPUISEMENT**

***Surmenage Physique et Intellectuel.***—Les personnes nerveuses et débilitées ; les jeunes gens épuisés, ruinés par des excès de jeunesse ; ceux qui souffrent de pertes nocturnes, retireront les plus grands bienfaits de l'usage des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

La stérilité disparaît avec ce grand bienfaiteur de l'humanité.

---

**Aiguilles, Epingles.**—*Enfoncées* dans une partie quelconque du corps, elles sont habituellement faciles à retirer, et c'est la première chose à faire.

S'il s'agit d'aiguilles, d'épingles *avalées*, on doit : éviter de faire vomir, donner de l'eau gommeuse, et, s'il y a douleur, frictionner avec de l'huile chloroformé.

**MALADIES NERVEUSES** ***Hystérie.***—La jeune fille débile et nerveuse, en proie aux attaques hystériques, trouvera son sauveur dans l'emploi des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.*** Les femmes et les hommes surmenés, tous les neurasténiques doivent faire usage de ce médicament.

**MALADIES DES OS** ***Rachitisme, Scrofule.***—Toutes ces maladies sont dues à la pauvreté du sang. Il faudra donc un régénérateur puissant pour purifier et enrichir ce sang vicié. Il est tout trouvé dans l'emploi des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.*** Elles guériront les personnes difformes, souffreteuses et chétives ; feront disparaître les ganglions et tumeurs blanches ; maladies de la peau, eczémas, etc.

**MALADIES NERVEUSES** ***Des Enfants,*** telles que la ***Chorée, Danse de St Guy, Tic Nerveux, Etc.,*** disparaîtront aisément par l'emploi des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

Il va sans dire qu'il vaut mieux, chez une personne prédisposée, prévenir la maladie, qu'attendre qu'elle soit franchement déclarée. Chez les personnes souffrant des maladies plus haut mentionnées, un régime approprié, une diète bien comprise, un exercice convenable, avanceront de beaucoup la guérison, tout en prenant les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

Il faut surveiller vos intestins. En principe la constipation ne doit pas durer plus de 24 heures. ***Les Pilules d'Or du Dr Pasteur***, bien que n'étant pas purgatives, contiennent des produits qui donnent de l'activité aux intestins et en assurent le bon fonctionnement.

Pour jouir d'une santé excellente il faut que la digestion se fasse très bien. Il faudra donc porter une attention particulière à la quantité de nourriture que vous prenez, à sa qualité, à la manière de la prendre.

Si vous avez maigri à la suite d'une maladie quelconque : fièvre, dyspepsie, etc., il vous faudra naturellement augmenter la quantité de nourriture.

***Les Pilules d'Or du Dr Pasteur*** préparent les organes digestifs.

Prenez vos repas à des intervalles réguliers et pas trop rapprochés de l'heure du coucher ; mastiquez bien vos vivres ; si vos dents sont défectueuses, cariées, il faut y remédier au plus tôt, en consultant des dentistes compétents.

Aux personnes tristes et silencieuses, nous recommandons une société joyeuse et animée. En écartant les idées noires, leur santé en bénéficiera beaucoup.

**L'EXERCICE** Il doit être adapté à l'état de santé et aux forces particulières de chaque individu, car le même genre d'exercice n'aura pas le même résultat chez toutes les personnes. Il faut pour cela étudier ses forces et son état de santé—par exemple les personnes souffrant de maladies des poumons ou du cœur devront s'abstenir d'exercices trop violents.

L'air pur et une bonne lumière exercent une très forte influence sur la santé ; évitez l'humidité en hiver ; ou, par un temps froid et pluvieux, évitez de respirer par la bouche.

---

**Remise à neuf du crêpe noir.**—Pour remettre à neuf le crêpe noir, il suffit de l'exposer à l'influence de la vapeur d'eau. Puis on l'enroule sans le tendre autour d'un morceau de bois rond, en ayant soin de mettre le beau côté en dehors. Il n'y a plus qu'à laisser sécher dans une chambre chaude.

# DIRECTIONS GENERALES

***Hommes.***—Pour commencer, une pilule après chaque repas. Augmenter graduellement jusqu'à cinq pilules par jour.

***Femmes et Jeunes Filles.***—Une pilule après chaque repas. Augmenter jusqu'à quatre par jour.

***Enfants de Trois à Six Ans.***—Une pilule divisée en trois parties égales, prise dans la journée.

***Enfants de Six à Treize Ans.***—Une demie pilule après chaque repas.

Ceci est la règle générale ; naturellement elle variera suivant les exigences de telle ou telle maladie.

Beaucoup de gens s'imaginent, en prenant un remède, qu'ils doivent guérir du coup. Ceci n'est pas raisonnable. L'édifice miné jusque dans ses fondations est difficile à remettre à neuf. Cependant on réussit toujours avec le temps et de bons ouvriers.

Les personnes minées par la maladie, par l'impureté du sang, ne peuvent pas s'attendre à une guérison immédiate.

Tout ce que nous demandons, c'est de la patience et de la bonne volonté. Les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** seront les ouvriers qui feront le reste.

Il ne faut pas s'attendre à ce qu'une boîte ou deux des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** vous refassent une constitution. Donnez-leur un essai loyal et continu, écoutez bien les conseils que nous vous donnons, et nous garantissons la santé et le bonheur.

☞ Nous insistons sur le fait que notre compagnie est incorporée par le gouvernement ; ce qui doit être, il nous semble, une garantie de plus pour le public qui voudra bien lui accorder son bienveillant patronage.

**DEFIEZ-VOUS** On vous offrira peut-être d'autres remèdes. Si l'on veut vous vendre tel ou tel produit au lieu des ***Pilules d'Or du Dr Pasteur,*** méfiez-vous, c'est par intérêt. Il est absolument nécessaire, si vous voulez bien guértr, d'exiger les véritables ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.*** Refusez les remèdes à trop bon marché. Un remède n'est jamais trop cher s'il guérit. Ainsi ne vous laissez jamais tromper. Si votre marchand ne veut pas vous donner les vérités **PILULES D'OR,** envoyez-nous 50 cents en timbres, pour une boîte ou $2.50 pour six boîtes. Faites tonjours enregistrer vos lettres. Nous ne serons responsables que des lettres enregistrées, mandats-postes, mandats-express.

Adressez toute communication :

## *CIE DES PILULES D'OR,*

### *162 Rue St-Denis, MONTREAL.*

Nous recommandons à tout le monde de lire attentivement les certificats que nous publions aux pages suivantes.

# CE QUI EST OFFERT EN 55 LANGUES DIFFERENTES

***Ce sont les Pilules d'Or du Dr Pasteur***

qui guérissent radicalement toutes les maladies spéciales atteignant les femmes. Elles procurent un grand soulagement pendant la grossesse, et permettent aux mères de transmettre à leurs enfants un sang riche et pur.

Le **Dr Pasteur** a consacré 40 ans de sa vie à la recherche d'un remède capable à la fois de guérir et de préserver contre le mal. Les **Pilules d'Or du Dr Pasteur** sont souveraines dans toutes les maladies aiguës ou chroniques telles que la **Dyspepsie**, la **Bronchite**, le **Rhumatisme** sous toutes ses formes, la **Consomption**, les **Maladies de Cœur**, les **Névralgies**, l'**Epuisement**, les **Maladies Nerveuses** ou des **Os.**

***C'est presque un suicide***

de tolérer la maladie, lorsqu'on peut si aisément la chasser, grâce à la merveilleuse découverte du **Dr Pasteur**. Cet illustre savant, après bien des recherches, est parvenu à doter l'humanité d'un remède si habilement et si scientifiquement combiné, que si l'usage de ses **incomparables Pilules d'Or** devenait général, les hommes et les femmes ne mourraient plus que de vieillesse, car les maladies qui ruinent le système vital disparaîtraient de la terre.

---

# AUX INCREDULES

La Cie des Pilules d'Or reçoit tous les jours des lettres de félicitation pour l'efficacité de son remède.

## Les Pilules d'Or du Dr Pasteur

Suncook, H., 23 Juin 1902.

Messieurs,

C'est avec des félicitations que je vous adresse ces lignes afin de vous faire savoir le bien que vos Pilules m'ont fait. Je vous envoie $2.50 pour que vous puissiez m'en envoyer d'autres, car elles me font du bien. Aussi je fais des louanges de vos Pilules à toutes mes connaissances.

Je suis votre obligé,

WILLIAM GOODNESS,
Suncook, N. H.

---

***Pour vos achats de Chapeaux Fashionable et riches Fourrures, n'oubliez pas d'aller chez***

J. E. Deslauriers & Cie

2050 NOTRE-DAME

Montreal.

## ETOURDISSEMENTS

J'autorise par les présentes la **Cie des Pilules d'Or** a publier le certificat suivant dans les journaux ou ailleurs, en resumé ou allongé.

J'étais malade de dyspepsie depuis 32 ans, je sentais des boules sur l'estomac et des étourdisements. Aujourd'hui je me sens bien mieux après avoir pris quelques boites. Je ne saurais trop remercier les docteurs de la **Cie des Pilules d'Or** pour tout le bien qu'il m'ont fait. J'était rendu au bout, je pouvais à peine ouvrir les yeux. Je souhaite à tout le monde de faire leur connaissance pour se faire guérir.

Témoin, J. E. Boivin.

Mme ARTHÉLEMI LACHAPELLE,
Boulevard St. Denis.

## MAL D'ESTOMAC

Je certifiie avoir pris des **Pilules d'Or du Dr Pasteur.** Lorsque je suis allée cont sulter les médecin j'étais tellement faible que j'avais de la misère à me remuer, javais des étourdissements, des mal d'estomac, mal dans le bas du corps, et je toussais continuellement etc. Après avoir pris 3 boites de **Pilules d'Or,** j'étais parfaitement retablie, ainsi que le **Sirop du Dr Pasteur** m'a arrêté de la mauvaise toux que j'avais, je ne puis que recommander et me fais un devoir d'avertir tout ceux qui seront malades de prendre les **Pilules d'Or du Dr Pasteur.** Aussi n'oubliez pas le bon sirop pour la toux.

Mlle EMILIA GUILBAULT.
740 St. Dominique, Montréal.

## LES DEUX SŒURS, (Faiblesse Générale)

Elle souffraient de **faiblesse générale, étourdissements, battements de cœur, douleurs dans le dos.** Les **Pilules d'Or** les ont guries.

Après avoir essayé une foule de remèdes qui n'on produit aucun effet, il nous fait plaisir de déclarer hautement que les **Pilules d'Or** et les remèdes du **Dr Pasteur** nous ont guéri complètement. Nous nous faisons un devoir de reconnaissance de les recommander à tous, car c'est réellement un don de la Providence de pouvoir se servir de remèdes aussi bon et aussi efficaces. Nous tenons aussi à recommander justement les Docteurs de la **Cie des Pilules** pour la délicatesse qu'ils ont montrée à notre égard et nous voulons les remercier publiquement en leur donnant ce certificat pour les bons soins qu'ils nous ont donnés gratuitement. C'est un autre don de la Providence de pouvoir consulter des docteurs aussi savants, qui nous disent de suite l'état de notre maladie, qui nous donnent les meilleurs conseils et qui ensuite ne nous demandent aucun sou.

Mlles ANNA et CLORA BEAUCHAMP,
de Chatham, Ont.

## LES MERES SE DOIVENT A LEURS ENFANTS

Lisez ceci : J'avais eu un relèvement difficile et j'étais devenue tellement faible que je me sentais mourir. Hélas ! pensais-je. Qui, élèverait mes trois enfants dont l'ainée, ma petite Marguerite n'avait que 4 ans? Une amie, une bonne celle-là, une que je bénirai toujours me conseilla les célèbres remèdes du Dr Pasteur.

Ce ne fut pas long, avant que je jurai n'en prendre jamais d'autres. Aussi je suis mieux; je suis bien et je me fais un plaisir de les recommander chaque jour à tout mes amies.

MME ST-MANDE,
Toulouse, France.

## RETOUR DE L'AGE

Je viens aujourd'hui vous rendre un témoignage de reconnaissance pour la guérison que j'ai obtenue par l'emploi de vos merveilleuse PILULES D'OR. Je souffrais depuis longtemps du mal de reins, mal de tête, engourdissement dans les pieds et les mains ; il me fallait prendre le lit tous les jours ; mon médecin m'avait dit que c'était le "Retour de l'age". Ayant appris que vos PILULES D'OR guérissaient cette maladie-là, je me suis empressée d'en acheter, et à l'emploi de la première boite j'ai eu du soulagement : je continuai d'en faire usage, et aujourd'hui, je suis parfaitement guérie. Je recommande votre remède à toutes les personnes souffrantes comme moi.

DAME PIERRE BOURDON.

## LF RETOUR DE L'AGE

Messieurs les Docteurs,

Depuis quelque temps plusieurs de mes amies sont venues chez moi pour avoir des nouvelles de ma santé, sachant que je faisais usage des PILULES D'OR DU DR PASTEUR, par malheur n'étant pas toujours à la maison je ne pouvais pas donner les renseignements à toutes. Pour remédier à cela, je vous demanderais de vouloir bien publier mon portrait et ma maladie afin que toutes les personnes qui sont battues du même mal que moi profitent de ce bon remède : LES PILULES D'OR DU DR PASTEUR qui m'ont guérie en si peu de temps. Il y avait 2 ans que je souffrais du mal de reins, mal de tête, j'étais toujours étourdie, j'avais des engourdissements dans les mains et les pieds, enfin j'étais obligée de me coucher tous les jours pendant 2 ou 3 heures, les Docteurs m'ont toujours dit : "C'est le retour de l'âge" et j'ai vu sur vos annonces que vos Pilules étaient bonnes pour cette maladie, j'en ai pris quelques boîtes et je suis heureuse de dire que je puis aujourd'hui faire mon ouvrage sans fatigue.

DME VVE PROSPER DUBOIS.

# Les Remèdes du Dr Pasteur

## Sauvent une famille !

Le malheur est venu fondre dans ma maison l'hiver dernier. Je tombai malade d'une maladie de rognons. Le médecin m'ordonna de me mettre au lit. Après avoir pris pendant cinq semaines tous les remèdes imaginables, et ne me sentant pas mieux, je me décidai sur le conseil d'un ami à prendre les PILULES D'OR DU DR PASTEUR. Ce fut comme un miracle. Je me sentis mieux immédiatement et au bout de quelques temps j'étais complètement mieux. Ma femme qui n'était pas forte et que ma maladie avait exténuée, fut prise en même temps d'une inflammation de poumons. Pour comble de malheur, ma petite fille âgée de quatre ans, attrapa la coqueluche. Ma femme pris aussi les PILULES D'OR avec le SIROP DU DR PASTEUR et fut guérie radicalement au bout de trois semaines. Quant à ma petite fille, quelques doses à peine du SIROP DU DR PASTEUR l'ont complètement ramenée à la santé. Je me ferai un plaisir de répondre à tous ceux qui me demanderont des renseignements.

M. LOUIS MESSIER, 63 Mentana, Montréal.

# CONSOMPTION GUERIE.

Personne ne croit, en me voyant si grasse et si forte que j'ai été abandonnée par les médecins. C'est pourtant vrai. Je suis prête à en faire le serment à n'importe qui, les remèdes qui m'ont guérie sont les PILULES D'OR DU DR PASTEUR et son Sirop contre la consomptiou. Ces remèdes extraordinaires ont aussi guéri ma sœur chérie et mon jeune frère, mais comme ils se sont soignés dès le commencement, inutile de dire que les remèdes du Dr PASTEUR les ont guéris presqu'instantanément. Mon jeune frère surtout a été guéri en moins de trois semaines.

MLLE EVA NORMAND, St-Armand.

# *Perte d'appétit.*

" J'étais pâle et languissante, j'avais perdu mon appétit et la vie ne me souriait guère. Les remèdes que plusieurs docteurs me firent prendre ne me procurèrent aucun soulagement : je n'étais même pas capable de digérer ces médecines tant mon estomac était faible. Aujourd'hui, après un usage de sept boîtes des Pilules d'Or du Dr Pasteur, mes couleurs sont revenues, je me sens plus forte, je mange avec appétit et je dors bien. Je recommande ces Pilules comme étant le plus puissant remède pour les femmes pâles et faibles."

MLLE ROSE-ANNA MEUNIER, Ste-Marguerite, Qué.

## MAL DE TETE ET IRREGULARITES

J'ai souffert le martyr pendant des années, j'ai perdu mes places à cause de ma maladie. Vous dire le bien que m'ont fait les PILULES D'OR DU DR PASTEUR serait superflu. Que je suis heureuse aujourd'hui d'être si bien et si jamais j'ai un bon conseil à donner aux jeunes filles et aux jeunes femmes malades, c'est de prendre les remèdes du Dr PASTEUR. Avec eux, c'est la vie, le bonheur et la santé.

Mlle CORDELIA TRUDEL.

## MAL DE DOS, RETOUR DE L'AGE, FAIBLESSE DE SANG.

J'étais obligée de prendre le lit des semaines de temps. J'avais aussi des palpitations de cœur, ma respiration était courte et j'avais des douleurs partout. J'ai cinquante-cinq ans aujourd'hui et personne ne croirait que je suis aussi âgée. Les PILULES D'OR m'ont rendu la jeunesse. Mes joues sont rouges et personne ne me donnerait plus de quarante ans. Je bénis le ciel d'avoir envoyé sur la terre un remède aussi puissant. C'est certainement le plus mauvais coup donné à la mort depuis la création du monde. Je crois et je suis convaincue que les personnes qui prendront un traitement aux PILULES DOR chaque année pendant deux mois, même quand elles se croient en bonne santé, seront certaines de vivre vingt à trente ans de plus.

Mme DAMASE BEAUDRY, Vergennes, Vt.

## LA MERE ET LA FILLE

Les certificats que nous publions ne sont pas obtenus par des promesses d'argent, ils sont donnés par des personnes reconnaissantes d'avoir été guéries par ce merveilleux remède. Nous vous conseillons d'aller voir vous-même les signataires de ces certificats pour vous convaincre que nous ne publions pas autre chose que la vérité.

"Ma mère souffrait de maladie de rognons et du foie depuis six ou sept ans. Je suis heureuse de dire que je lui ai conseillé les PILULES D'OR DU DR PASTEUR. Aussi elle est complètement rétablie et si ses cheveux n'avaient pas blanchis, elle aurait l'air aussi jeune que moi. Son teint est très bon, elle peut faire le double d'ouvrage que je fais, et elle remercie avec moi la CIE DES PILULES D'OR d'avoir importé ici ces fameux remèdes qui lui ont conservé, à elle la santé, à moi, ma mère.

Mme S. LESAGE,
Butte City, Montana.

## PALE et FAIBLE.

J'étais devenue tellement pâle et faible que je désespérais de guérir. J'étais languissante. Le moindre effort me fatiguait. J'étais tellement découragée que je pensai mourir, j'avais peur de me regarder dans le miroir, tellement changée. Les médecins que j'avais consulté m'avait condamnée. J'étais prise de Consomption. Une amie me conseilla de prendre les Pilules d'Or du Dr Pasteur. Je suivis attentivement les conseils des médecins de la Cie et au bout de quelques temps j'étais mieux. Je me ferai un plaisir de répondre par lettre à tous ceux qui m'écriront.

Mlle ANTOINETTE GIRARDIN,
1797 Ste-Catherine, Montréal.

---

## Beauté, Teint Rose, Régularité.

Jétais pâle, presque verte, aujourd'hui les gens ont de la peine à me reconnaître. Mes joues sont devenues roses, un teint clair. Je souffrais horriblement tous les mois. Aujourd'hui tout est régulier, sans douleur, grâce aux bons remèdes du Dr Pasteur.

## Douleurs atroces.

MESSIEURS,—Permettez-moi de vous féliciter de l'effet prodigieux de vos Pilules d'Or; elles sont indispensables dans une famille. Je peux vous en dire un mot moi-même, car j'en ai fait l'expérience. Je souffrais depuis quelques mois d'un grave mal d'estomac. Je ne pouvais pas dormir tant mes douleurs étaient atroces. Je n'avais pas de goût pour aucun aliment. Je pâlissais et maigrissais tous les jours; en un mot, je dépérissais à vue d'œil, je pris une foule de remèdes de docteurs et n'ai obtenu aucun soulagement. Lisant un jour L'ALMANACH NATIONAL, je vis un certificat d'une personne dont le cas était à peu près semblable au mien et qui avait été guéri par les Pilules d'Or. Je m'empressai de m'en procurer, et après en avoir employé quelques boîtes j'étais complètement guérie. C'est pour cette raison, messieurs, que je vous écris ces quelques mots. Je vous remercie beaucoup. En reconnaissance de ces bienfaits rendus par vos pilules, je vous envoie ma photographie que vous voudrez bien publier avec cette lettre. Encore une fois, messieurs, je vous remercie infiniment.

(Signé,) DME JOS. BROUILLETTE.

# La VIE ou la MORT Vous avez le ...CHOIX.

***Si la vie vous fatigue, laissez la mort étendre sur vous son aile velue.***

***Mais si vous trouvez des charmes à la vie, éloignez la mort.*** Vous le pouvez facilement avec l'aide des

# *Pilules d'Or du Dr Pasteur*

Ces pilules admirables, sans pareilles sous le ciel, vous rendront la santé si vous l'avez perdue, et elles vous mettront à l'abri du mal si vous avez eu jusqu'ici le bonheur de l'éviter.

***Madame.*** Etes-vous atteinte de ce mal terrible, que par dérision on appelle le ***Beau Mal?*** Prenez les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** et vous serez guérie.

***Monsieur.*** Vos ***Rhumatismes*** vous tiennent-ils cloué sur un lit de de douleurs, éloigné de vos affaires, à cette époque si active de l'année? Prenez les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur*** et vos membres redeviendront souples et prompts.

***Viellard!*** L'âge a épuisé tes forces, les travaux de la vie ont penché ton front vénérable vers la tombe et tes jambes solides sont condamnées au repos. Veux-tu renaître à la vie et passer ici-bas les jours que Dieu désire encore t'accorder, dans la joie immense que procure la santé? Prends les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur,*** elles effaceront de ton être toutes les marques de décrépitude que les tourmentes de ta longue existence y sont imprimées.

***Enfants!*** Je ne puis vous interpeller, mais je jette un cri d'appel et un cri d'alarme à vos bons parents. ***Pères! Mères!*** Ayez soin des enfants que la Providence vous a confiés. Vous écarterez d'eux les maux multiples qui s'abattent sur l'enfance et qui torturent durant toute leur vie les ***chers petits êtres*** que l'imprévoyance maternelle n'a pas su préserver. ***Agissez vite,*** tant qu'il vous est possible de tuer le germe de tous les fléaux qui menacent vos enfants. Pour cela, donnez-leur les ***Pilules d'Or du Dr Pasteur.***

Ces ***Pilules d'Or,*** dont les vertus ne sont plus à faire connaître, agissent avec une étonnante efficacité dans les cas de Rhumes, Bronchites, Névralgies, Hystérie, Rhumatismes, Maladies des Poumons, du Cœur, du Foie, des Rognons et des Os.

***La Cie des Pilules du Dr Pasteur,*** incorporée par le gouvernement, a pour mission de répandre l'usage de ce remède au Canada et aux Etats-Unis. Pour compléter son œuvre, la ***Cie des Pilules d'Or du Dr Pasteur*** a fondé un ***Institut Médical*** composé de docteurs spécialistes diplômés, qui donnent à tous, sans distinction d'âge, de sexe ou de fortune, des ***consultations gratuites*** sur tous les cas qui peuvent se présenter. Quiconque ne profitera pas de la ***chance*** offerte à chacun par la ***Cie des Pilules d'Or du Dr Pasteur,*** ne pourra s'en prendre qu'à lui-même du délabrement de sa santé.

**Prix: 50 cents la boîte; 6 boîtes, $2.50.**

Si votre marchand ne les tient pas, adressez-vous directement à ***Cie des Pilules d'Or, 162 rue St-Denis, Montréal, Can.***

# Sang Pauvre, Catarrhe.

MESSIEURS,

Je souffrais du mal de tête depuis l'âge de 10 ans, j'ai 17 ans et demie, j'ai pris beaucoup de remèdes des docteurs, ils ne m'ont pas fait grand chose, ils m'ont dit que j'avais le catarrhe du nez, et que ça dépendait de ce que j'avais le sang pauvre. Je vis vos annonces sur les journaux, que les Pilules d'Or du Dr Pasteur étaient très bonnes pour cette maladie, je m'en suis procuré trois boîtes pour commencer, après les avoir toutes prises, je me suis aperçue qu'elles me faisaient du bien, j'en ai pris 14 boîtes, et aujourd'hui je peux vous dire que je suis très bien, très bien. J'ai aussi employé l'Onguent Anti-Catarrhal du Dr Pasteur pour le Catarrhe, je vous garantis qu'il n'a pas son égal pour cette maladie, avec 3 boîtes seulement, je me suis guérie complètement.

DLLE ANNA DURIVAGA, Manchong, Mass.

# Maladie Nerveuse.

Mon sacrifice était fait. J'étais abandonnée des médecins. J'étais sur le point de me marier. Mais mes parents ont dû retarder mon mariage à cause de ma maladie. Je suivis un traitement de quelques semaines avec les remèdes du Dr Pasteur. Aujourd'hui j'ai une santé parfaite. Je fais tout mon ménage seule. J'ai une jolie petite fille de deux ans qui est très forte et toujours en bonne santé, enfin je suis complètement heureuse et je veux le reconnaitre publiquement. C'est pourquoi, non seulement je n'ai aucune objection, mais au contraire je désire que mon témoignage soit publié.

MME JULIE DESAUTELS.

MM. LES DOCTEURS,

Je viens vous remercier pour tout le bien que m'ont fait vos PILULES D'OR, je ne vous le cache pas, j'en ai fait usage de quatre boîtes et depuis bientôt six mois que j'avais peine à me traîner, je suis aujourd'hui en position de vaquer à mes occupations journalières. Je me ferai un devoir de vanter votre remède partout où l'occasion se présentera. DAME ANNA LOISELLE,

Guelph, Ont.

## ENFIN ! J'AI TROUVE LE REMEDE !

**Maladie de Rognons.**

Combien je vous suis reconnaissant pour la guérison que j'ai obtenue par vos merveilleuses PILULES D'OR DU DR. PASTEUR. Oui, je souffrais depuis bien longtemps d'une maladie de ROGNONS et j'étais d'une faiblesse extrême malgré tous les soins de beaucoup de médecins et après avoir pris bien des remèdes ma santé ne s'améliorait pas. J'ai vu votre annonce, j'ai acheté de vos PILULES D'OR, et depuis que j'en fais usage, je suis revenu complètement à la santé. Je suis fier de venir moi même vous rendre ce témoignage et vous apporter mon portrait ponr le faire publier afin d'instruire les personnes souffrantes de se servir de vos Pilules d'Or.

AVILA LUCAS.

## GUERI DE LA DYSPEPSIE.

Messieurs les Docteurs,—Beaucoup de personnes se font une gêne de se laisser publier sur les journaux, soit par certificat ou portrait ; moi, je ne suis pas de ce caractère-là ; dès qu'on reçoit un soulagement d'un médicament quelconque, soit d'un médecin ou d'une compagnie, il me semble juste de leur en donner bénéfice. C'est pour cette raison, MM. de la Cie des Pilules d'Or du Dr Pasteur, que je prends la liberté de vous remercier de l'effet prodigieux de vos pilules, contre ma dyspepsie, dont je souffrais depuis plusieurs années. Mon occupation étant tailleur, nous sommes exposés plus que tout autre à cette terrible maladie, à cause du peu d'exercice que nous avons. Je vous l'avoue franchement, j'ai été deux mois sans pouvoir travailler, mais depuis que je fais usage de vos pilules, il me semble que je suis à l'âge de 20 ans, quoiqu'en ayant 50. Depuis que je suis ce traitement, ma clientèle augmente tous les jours. pour la bonne raison que je ne refuse aucun ouvrage,comme j'étais obligé de le faire autrefois. J'engage mes confrères de suivre mon exemple, car je suis certain que ces Pilules leur vaudront de l'or.

Merci, tout à vous,

J. PHILIAS GAUDET, tailleur,

## CONSOMPTION.

J'ai été guéri de la consomption par les Pilules d'Or du Dr Pasteur et son Sirop. Je recommande ces remèdes extraordinaires à tout le moude,

EPHREM CLEMENT,

Je certifie que ce qui suit est la vérité exacte. Il y a un an je me suis fais soigner par plusieurs médecins qui ne purent rien faire pour moi. Tout s'accordèrent a dire que j'étais atttint de consomption. Avertie par un ami je m'en vient consulter les médecins de la **Cie des Pilules d'Or** et eux jugèrent mon cas très grave. Ils m'ordonnèrent le **Sirop du Dr Pasteur** contre la consomption. Ils me firent prendre en même temps les **Pilules d'Or.** Au troisième jour de traitement je me sentis d'un bien immense. Je contunuai le traitement pendant quelque temps. Aujourd'hui la consomption est guérie. J'ai recouvre mon sommeil que j'avais perdu. Je suis heureux et je recommande a tout le monde les remèdes du Dr Pasteur.

OCTAVE MICLETTE,
St. Marc, Comté de Verchère.

---

Messieurs les docteurs de la CIE DES PILULES D'OR,

Depuis bientôt six ans que j'étais faible et découragé, je dépérissais à vue d'œil et malgré tous les grands soins dont j'étais entouré et tous les médicaments que je prenais, ma santé ne s'améliorait pas, je souffrait de débilité générale et j'étais condamné à mourir de langueur, j'eus connaissance de vos annonces et la confiance que toute l'humanité entière a en le **Dr Pasteur** m'encouragea à suivre votre traitement en prenant de ses **Pilules d'Or** et je suis fier de dire qu'aujourd'hui je me sens fort et j'ai aucun malaise, mes couleurs sont revenues et, depuis trois mois que je prends des **Pilules d'Or**, j'ai engraissé de 12 livres Merci pour vos bons consels.

ADOLPHE ROBERT

---

## LA PRÉVISION DU TEMPS

Notre époque fait bien des découvertes. Il en est une qui, jusqu'ici, lui a échappé; celle de la prévision du temps. La plupart des pronostics des "prophètes" les plus fameux se voient, en effet, chaque jour, contredits par l'événement.

Voici une sorte de loi que d'anciens moines avaient trouvée; certains agronomes lui obéissent et ils s'en trouve bien.

Il paraît que le temps se comporte onze fois sur douze, pendant toute la durée de la lune, comme il s'est comporté au cinquième jour de la lune, si le sixième jour le temps reste le même qu'au cinquième. D'autre part, neuf fois sur onze, il se comporte comme le qutrième jour, si le sixième jour de la lune ressemble, au quatrième.

La loi est, d'apparence un peu compliquée. En réalité elle est fort simple. Il suffit d'un peu d attention; il suffit de regarder la lune.

# SOUS LE SCEAU DU SERMENT

Ceux qui voient aujourd'hui cette figure épanouie, rayonnante de santé, ne peuvent en croire leurs yeux après l'avoir vue il y a deux ans, si pâle, si triste et un pied dans la tombe. J'étais en consomption, les meilleurs médecins de France me l'avaient dit. J'étais pâle, presque verte. Je le dis en toute vérité et je suis prête à le répéter sous serment devant n'importe qui autorisé à recevoir le serment.

Ce qui m'a guéri et m'a rendue la santé ce sont 16 boîtes de Pilules d'Or du Dr Pasteur et 4 bouteilles de Sirop du Dr Pasteur

YVONNE DE LIERRE.

Château de Loir,

France.

---

## FAMILLE HEUREUSE

Toute la famille est heureuse quand il y a dans la maison "Les Pilules d'Or du Dr Pasteur." Prix: 50 cts.

Le Sirop du Dr Pasteur contre la consomption, les gros rhumes, l'asthme, etc., $1.00 le flacon.

La Poudre Anti-microbienne du Dr Pasteur. 50 cts le flacon.

L'Onguent Antiseptique du Dr Pasteur. 50 cts le pot.

Pastilles contre le mal de tête, du Dr Pasteur. Prix: 25 cts.

Vermilline du Dr Pasteur, contre les vers. Prix: 25 cts.

Le Remède du Dr Pasteur contre le Rhumatisme. Prix: $1.00.

Tablettes du Dr Pasteur contre la constipation. Prix: 25 cts.

L'Onguent Catarrhal du Dr Pasteur. 50 cts le pot.

L'Emplâtre du Dr Pasteur, contre le mal de dos, le mal de reins, inflammation de poumons, etc., etc. Prix: 25 cts.

# LA GUERISON PAR CORRESPONDANCE

Les malades ne sauraient croire quelle admirable invention est celle de la guérison par correspondance.

Elle a été suggérée au Dr Pasteur par les clients eux-mêmes. Beaucoup de gens madades demeurent très loin, et n'ayant pas les moyens de venir consulter personnellement, lui écrivaient pour tâcher de trouver le moyen de revenir à la santé. Sa grande science et le pouvoir merveilleux qu'il possédait de guérir toutes les maladies portèrent sa réputation au quatre coins du monde. Et tous les jours il reçoit de partout des demandes de conseils qu'il donne *toujours graduitement ;* tantôt il reçoit des remerciements. En effet nous ne saurions trop insister sur ce mode de guérison. D'abord il est économique. Il évite les frais, toujours considérables d'un voyage soit en bateau ou en chemin de fer.

Ensuite, peut-être êtes-vous trop malade et qu'un voyage assez long pourrait aggraver votre cas.

Ça vous évite en plus d'attendre longtemps avant de voir le docteur. Car tous les jours des foules nombreuses viennent le consulter. Avec la poste, il n'y a pas de retard à craindre. Le temps d'écrire une lettre, de l'expédier et c'est tout. Ce qui est absolument nécessaire pour connaître votre maladie.

Le système de correspondance est plein de délicatesse et de discrétion. Bien des malades sont gênés par le regard scrutateur du docteur et retenus par fausse honte cachent une partie de la vérité. Rien de tout cela par correspondance. Maintetant écoutez bien ceci.

Ne vous occupez pas si vous écrivez mal. Le docteur n'a pas le temps de penser à cela. Il portera plutôt la plus grand attention à votre maladie.

D'ailleurs vous n'avez qu'a nous le demander et vous recevrez immédiatement un questionnaire qu'il vous sera obsolument facile de remplir.

En résumé, nous vous recommandons fortement le Dr Pasteur et vous saurez toujours à quoi vous en tenir sur votre maladie. Si un simple changement de regime suffit à votre guérison il *vous le dira.* S'il y a moyen de vous guérir au moyen de telle ou telle chose, *il vous le dira.* Si votre cas est impossible, ou si vous devez attendre trop longtemps (car le Dr. Pasteur ne ressussite pas les morts), il vous le dira encore *toujours et toujours gratuitement.*

## CONSTIPATION

A La Cie des Pilules d'Or du Dr Pasteur

Messieurs,

Permettez de vous féliciter des bons effets que produisent les Pilules du Dr Pasteur sur la Constipation. Je souffrais de cette maladie depuis l'âge de 15 ans. J'ai employé tous les remèdes imaginables, et toujours sans succès. Je prends de vos Pilules depuis 2 mois et il me fait plaisir de vous dire que depuis ce temps je suis délivrée de cette terrible maladie.

Dame Veuve AMÉDÉE BRISEBOIS,
Albany, N. Y.

# MAMAN...

Nous étions six officiers couchés dans le salon du petit château de Longueval, près de Beaugency, transformé en ambulance ; tous les six, nous avions été blessés à Coulmiers. Aucun de nous ne paraissait en danger de mort, et les premiers jours de fièvre passés, la douleur des plaies se calmant peu à peu et ne revenant que par instants, la joie de vivre avait repris le dessus. Inconnus la veille les uns aux autres, nous nous étions réciproquement présentés nous-mêmes, devenus tout de suite intimes, comme liés par une parenté, celle du sang versé en commun dans la même plaine.

On savait les Prussiens en retraite, Orléans réoccupé par nos troupes, et nos entretiens d'un lit à l'autre avaient une note joyeuse, un reflet de victoire.

Trois d'entre nous sortaient de Saint-Cyr et, bien que d'âges, de promotions et de grades différents, nous avions aussitôt repris notre bonne camaraderie de jeunesse, évoquant les souvenirs de l'Ecole, communs à tous, retrouvant la langue spéciale du bahut et nous appelant Monsieur Bazar, sans compter le nombre de galons que portaient les manches des tuniques gisantes sur nos lits.

L'un de nous était déjà commandant, tout jeune pourtant, échappé de Sedan, spirituel, gai, entraînant dans sa conversation, alerte comme il avait dû l'être à la tête de son bataillon. Celui-là avait deux balles dans la cuisse. L'autre, tout frais sorti de l'Ecole, juste pour la guerre, avait reçu un éclat d'obus au côté la première fois qu'il avait vu le feu. Pour moi, arrivé d'Afrique un mois avant comme capitaine de la légion étrangère, je possédais un bras labouré par un biscaïen, de la main à l'épaule. Je m'étais refusé à l'amputation, préférant mourir à rester manchot du bras droit, et bien m'en a pris puisque je suis aujourd'hui debout avec l'usage de mes deux bras.

Les autres étaient un capitaine d'artillerie que nous appelions M. Pipo, et qui, pris par les deux jambes, se mettait gravement sur son séant et prétendait nous faire des conférences sur la balistique et des règles de la trajectoire, ce qui lui valait des grognements tumultueux et peu encourageants; puis un lieutenant du train, le meilleur des hommes, mais qui ne pouvait parler sans jurer comme cinquante païens, d'autant plus irrité qu'une balle très mal placée l'obligeait à rester couché sur le ventre et lui faisait craindre de ne plus pouvoir jamais s'asseoir; enfin le dernier, mon voisin de lit, un petit officier de mobiles presque imberbe, le plus malade de nous tous, avec un coup de feu dans la poitrine, mais sans qu'aucun organe essentiell fût lésé.

Nous menions vraiment joyeuse vie dans notre ambulance, et ceux d'entre nous qui vivent encore se souviennent avec attendrissement de ce que nous appelions notre villégiature, dans cette grande pièce aérée, aux lambris blancs rechampis de filets d'or, aux corniches moulées, avec un plafond représentant un ciel riant où voltigeaient de petits amours roses au milieu de nuages blancs et floconneux.

Par trois grandes fenêtres, nous apercevions les arbres du parc couverts de givre, et nous éprouvions un sentiment de bien-être égoïste à être bien au chaud dans l'atmosphère tiède de notre salon et au repos dans nos bons lits, en songeant aux misères de froid et de fatigue jadis subies.

Puis ce qui animait, éclairait, embellissait tout pour nous, c'était la Sœur de charité qui nous soignait. O chère sainte Sœur, qu'elle était jolie, sans s'en douter, sous sa cornette aux ailes flottantes, dans leurs blancheur, comme des ailes d'ange, avec ses yeux bleus, limpides et profonds comme un ciel pur, qui révélaient ses cheveux blonds soigneusement cachés sous son voile de vierge, avec

son teient aussi rose et frais qu'une aurore de printemps, avec son sourire si clair, si jeune, remède suprême et délicieux de nos souffrances.

Qu'elle était simple et bonne, la chère sainte Sœur!

Qu'elle était simple et bonne, la chère sainte Sœur, quand elle entrait si doucement qu'on eût cru à une apparition céleste et que sa voix d'argent nous disait si gaiement, le matin: "Eh bien! comment cela va-t-il, mes enfants?" C'était si gracieux ces mots: "mes enfants", adressés par cette bouche mignonne à ces six soldats, dont deux ou trois dépassaient de vingt ans son âge! Comme aussi nous étions des enfants soumis et obéissants à ses moindres ordres! Combien vite nous nous taisions quand elle disait: "Ne faites pas tant de bruit!" Que nous étions sages quand elle commandait: "Capitaine Laroumière, rentrez vos bras dans votre lit.. Il ne s'agit pas de prendre froid.—Monsieur Hubard, si j'entends encore vos vilains jurons, je ne vous parlerai plus de la journée.—Vous n'êtes pas gentil, lieutenant... Vous voilà encore sur le côté et le docteur veut que vous restiez couché sur le dos".

Avez-vous compris, cher ange du bon Dieu, de quelle affection respectueuse, attendrie, religieuse comme une prière, nous vous aimions tous les six? Vous êtes-vous jamais doutée que, parfois, nous dérangions sournoisement nos appareils pour que votre main si douce vînt les remettre en place? Vous souvenez-vous de nos supplications quand vous vouliez vous en aller? "Oh! restez encore, Sœur Peau-fine!.."

Que vous avez ri de votre si bon rire, qui sonnait comme une musique, quand nous vous avons baptisée de ce nom, vieux souvenir de Saint-Cyr, si bien justifié pour vous, au lieu de votre vilain nom officiel de Sœur Anastasie! Comme vous saviez bien prendre nos plaisanteries, parfois risquées de troupiers! Avec quelle

indulgence vous nous apportiez des romans, dont vous ne regardiez même pas le titre, pour remplir les heures toujours trop longues où vous n'étiez pas là!

Et, un jour, n'avez-vous pas eu l'idée de nous dire: "Voulez-vous me faire bien, bien plaisir, mes enfants? —Oh! oui, Sœur Peaufine.—Eh bien! je vais vous dire tout haut: Notre Père.. et je vous salue, Marie.. et vous le redirez tout bas."

Et alors, agenouillée au milieu de la pièce, d'une voix devenue lente et grave, la Sœur récita la prière à laquelle nos six voix rauques répondirent: Ainsi soit-il! pendant que nos cœurs émus s'emplissaient de souvenirs d'enfance d'une infinie douceur. Elle n'était plus jolie, ce jour-là, Sœur Peaufine.. Elle était belle, d'une beauté céleste, quand elle se releva, le visage rayonnant comme d'un triomphe. Oh! chère sainte Sœur Peaufine, soyez à jamais bénie!

.. Mais les jours sombres revinrent- Malgré tous les efforts de Sœur Peaufine pour nous cacher la vérité, les mauvaises nouvelles percèrent les murs. Un blessé nouveau, simple soldat celui-là, nous arriva. Il nous dit qu'il y avait eu des combats malheureux, et le visage de Sœur Peaufine était si triste, si triste quand elle entra un matin, que tous nous nous écriâmes: Qu'est-ce qu'il y a?

Deux larmes coulèrent sur ses joues, et, joignant les mains elle dit:

—Orléans est repris.. Ils seront bientôt ici. Mon Dieu! ayez pitié de nous!

Les joies furent finies, ce jour-là.. Nous ne revîmes plus le sourire de Sœur Peaufine.

Le lendemain un grand cliquetis de sabres remplit le vestibule.. La porte du salon s'ouvrit brusquement et un, deux, trois officiers allemands entrèrent, triomphants et bruyants, suivis de la religieuse pâle et glacée.

—Combien de blessés ici? demanda celui qui paraissait le chef.

—Six, Monsieur.

—Officiers?

—Oui, Monsieur.

—Celui-ci, qu'a-t-il?.. Et celui-là.. Il faudrait une liste avec les noms, les grades et l'indication des blessures.

—La voici.

—Vous êtes prisonniers, Messieurs. Je compte sur votre loyauté pour ne pas essayer de partir quand vous serez convalescents:

—Vous avez tort, Monsieur, répondit le commandant. Nous avons été blessés à Coulmiers où vous avez été vaincus: nous ne nous sommes pas rendus et nous ne nous rendons pas. Pour moi, quand je pourrai m'en aller, je m'en irai. C'est affaire à vous de nous garder, si vous voulez.

—C'est bien. Je vais mettre des sentinelles aux portes.. Nous verrons si vous vous échappez.

—Bah! Je me bien échappé de Sedan! Je sais comment cela se passe et je l'apprendrai à ces Messieurs.

—Il fait trop chaud ici, dit le médecin allemand qui accompagnait l'officier. Ce n'est pas sain.

Et brusquement, d'un geste de maître, il ouvrit la fenêtre. Une bouffée d'air glacé entra dans le salon, tombant droit sur le lit de l'officier de mobiles qui toussa.

Sœur Peaufine s'avança et avec autorité ferma la fenêtre:

—Je vous demande pardon, Messieurs, dit-elle, mais j'ai la responsabilité de mes malades et un changement dans la température à laquelle ils sont habitués pourrait être mauvais.

Les Allemands n'insistèrent pas et se retirèrent.

Le soir, l'officier de mobiles toussa davantage. La Sœur passa la nuit dans e salon, assise sur un fauteuil, égrenant son chapelet, nerveuse, inquiète, se evant souvent sur la pointe du pied pour s'approcher du lit et écouter la respi-

ration de plus en plus oppressée du malade. Le lendemain, la fluxion de poitrine était déclarée et la fièvre ardente.

Un blessé nouveau nous arriva

Quand notre médecin vint, son froncement de sourcils ne disait rien de bon. Retourné de mon côté, il dit tout bas à la religieuse :

—Mauvais... très-mauvais!.... Avec sa blessure à la poitrine, grosse complication ! C'est bien grave.

Néanmoins, la journée se passa telle quelle. Mais le soir, la fièvre revint plus violente. En s'en allant, le docteur hochait la tête sinistrement. Quelle nuit ! Vieux soldat, j'en ai vu beaucoup de terribles, jamais une comme celle-là.

Le délire commença vers minuit. Au milieu de mots confus et sans suite, le pauvre blessé répétait comme un refrain d'appel suprême : "Maman ! Maman !... Je vais mourir... Viens m'embrasser encore une fois, une seule fois."

Infatigable, debout, pâle, crispée au pied du lit, la sœur ne quittait pas le malade des yeux, ne s'éloignant que pour aller chercher à la cheminée le pot de tisane dont elle versait quelques gouttes dans une tasse pour humecter les pauvres lèvres brûlantes. Et nous autres, nous étions là, haletants, angoissés, cloués au lit, furieux de notre impuissance à assister notre camarade et à aider la sainte femme.

A trois heures, après être restée longtemps penchée sur le mobile, elle sortit doucement sans rien dire et revint bientôt après avec un prêtre, qu'elle était allée chercher, seule en pleine nuit, sans crainte, au milieu des soldats allemands. Le prêtre administra le mourant. Nous suivions, sans les comprendre, les prières latines. Mais comme la Sœur disait de temps en temps : *Amen !* tous les cinq nous répétions avec elle : *Amen !* Et toujours, d'une voix qui s'affaiblissait, l'officier gémissait. "Maman ! Maman ! Embrasse-moi encore une fois !"

Au matin, le docteur dit :

—Ce sera fini dans une heure.

Un souffle, à peine perceptible, disait encore : "Embrasse-moi, maman !"

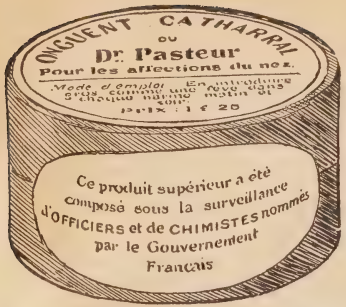
Alors, Sœur Peaufine s'approcha du lit, souleva sur son bras la pauvre tête déjà pâle et mit sur le front un baiser. Un sourire d'extase se répandit sur le visage du petit officier de mobiles, et, avec son dernier soupir, deux mots sortirent de ses lèvres : "Merci... maman !

H. S. de FORGE.

HON. LOMER GOUIN,
Ministre de la Colonisation et des Travaux Publics, Province de Quebec.

HON. ADELARD TURGEON,
Ministre de l'Agriculture, Province de Québec,

HON. HORACE ARCHAMBAULT,
Procureur Général Province de Québec.




# Onguent Anti-Catarrhal

Je souffrais depuis l'âge de 16 ans, (j'ai aujourd'hui 24 ans) d'un Catarrhe insupportable. J'ai visité 3 ou 4 spécialistes qui m'ont fait des opérations dans le nez, je souffrais plus qu'avant. J'ai entendu parler de l'Onguent Anti-Catarrhal du Dr Pasteur. J'en ai employé 3 boîtes. A ma grande surprise, j'ai été guérie dans l'espace de 2 mois. C'est un onguent merveilleux, je le conseille hautement à toutes les personnes qui souffrent de cette terrible maladie qu'on appelle le Catarrhe.

MARIE TURGEON,
Sturgeon Falls.

L'onguent se vent 50cts le pot. Adressez vous à votre marchand ou directement à la Cie des Pilules d'Or.

162 St. Denis, Montréal.

## *Onguent Antiseptique.*

**MALADIE DE LA PEAU.**

Mademoiselle Ernestine Perrault dit:

Les Pilules d'Or du Dr Pasteur valent réellement de l'or pour purifier le sang et le fortifier. Je souffrais d'une maladie de peau depuis 5 ans, je fis usage de ces Pilules, ainsi que de l'Onguent Antiseptique du Dr Pasteur, qui est merveilleux. Je suis maintenant guérie.

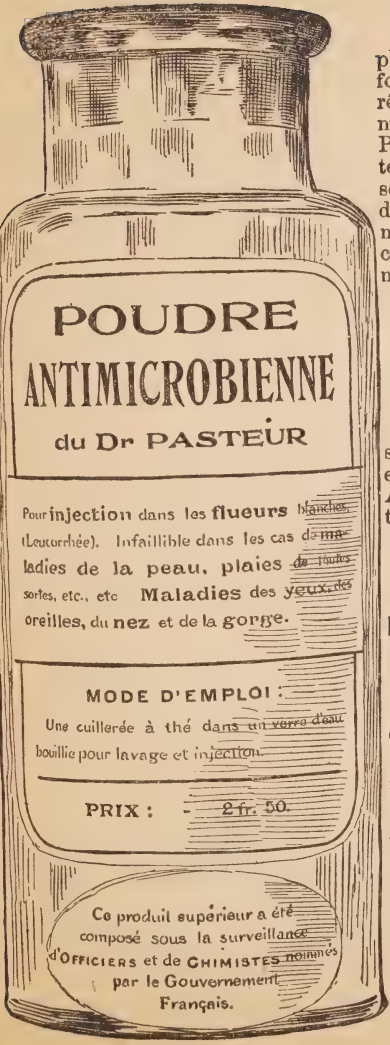
ERNESTINE PERRAULT,
Lowell, Mass.

# LE REMEDE DU DR PASTEUR

## *CONTRE LE RHUMATISME.*

Ne manque jamais son coup. Il guérit infailliblement quand tout autre remède a échoué. Il fait disparaître presqu'instantanément les douleurs dans les cas de Rhumatisme dans les jambes, dans les bras, dans les reins, dans le cou et dans la tête. Il fera disparaître toutes les névralgies Rhumatismales. Ce remède a guéri 39 cas sur quarante. Il a été découvert après bien des années de travail. Il est garanti. Il vous donnera satisfaction.

Prix $1.00 la boîte avec la prescription. Si votre marchand ne tient pas ce grand remède, adressez-vous directement à la Cie des Pilules d'Or, 162 rue Saint Denis, Montréal, Canada.




## PERTES BLANCHES.

Je souffrais de pertes blanches depuis plusieurs années. J'ai employé une foule de remèdes, mais sans aucun bon résultat. Une amie souffrant de la même maladie que moi, me conseilla la Poudre Anti Microbienne du Dr Pasteur. J'en fais usage depuis deux mois seulement et aujourd'hui je me fais un devoir de conseiller cette poudre à toutes mes amies, car je suis convaincue que c'est par cette poudre que j'ai obtenu ma guérison.

ROSA LAMER.

---

## MAL D'YEUX.

Je souffrais de mal d'yeux depuis plusieurs semaines, j'avais les yeux rouges et presque incapables de voir clair. Après quelques lavages j'étais complètement guéri.

BENJAMIN HETU.

---

## MAL DE GORGE ET D'OREILLE, CATARRHE.

Je souffrais de la gorge, et d'un mal d'oreilles aigu. J'étais incapable de travailler. Je souffrais aussi de catarrhe. Sur le conseil d'un ami, je suivis un traitement régulier avec la poudre Anti-Microbienne du Dr Pasteur. Au bout de quelques jours j'étais guérie. Je la recommande à tout le monde.

MLLE E. GINGRAS.

Cette poudre se vend 50 cts le flacon. Adressez-vous à votre marchand ou directement à la Cie des Pilules d'Or, 162 rue St. Denis, Montréal.

# Trois Préparations Idéales.

## MAUX DE TÊTES.

Si vous souffrez de ce mal terrible qu'on appelle les maux de têtes. Prenez les **Tablettes** contre les **Maux de Têtes du Dr Pasteur.** Elles feront disparaître instantanément vos névralgies douloureuses et vous apporeront le sommeil et le repos.

Elles se vendent

**25 cts la boite ; 6 boites pour $1.25.**

Si votre marchand ne les tient pas n'en prenez pas d'autres, adressez-vous directement à la **Cie des Pilules d'Or,** 162 rue St-Denis, Montréal, Caada.

n

# Etes-vous constipé.

Etes-vous atteint de cette maladie ennuyante, fatiguante, souvent douloureuse, qui peut amener les plus mauvaises complications. Voulez-vous régulariser vos intestins et vous guérir? Prenez les **Tablettes Laxatives du Dr Pasteur contre la Constipation.**

Guérison assurée.

**Prix : 25 cts la boite ; 6 boites pour $1.25.**

Si votre marchand ne les tient pas, adressez-vous à la **Cie des Pilules d'Or du Dr Pasteur,** No. 162 rue St-Denis, Montréal, Canada.

La **Vermiline du Dr Pasteur** est un remède contre les vers comme son nom l'indique d'ailleurs? Vous ne sauriez croire les milliers d'enfants que ce merveilleux remède à guéris. Il fait disparaître dans quelques jours ces petits rongeurs qui minent les petits enfants.

**Prix : 25 cts la boite ou 6 boites pour $1.25.**

Si votre marchand ne les tient pas, adressez-vous immédiatement à la **Cie des Pilules d'Or,** No. 162 rue St-Denis, Montréal.

# SIROP DU

# Dr. Pasteur

## Contre la Consomption

Il n'est peut-être pas un être au monde qui ne connaisse le nom de **Pasteur.** Les travaux scientifiques de cet homme, qui est en même temps une gloire et un bienfaiteur de l'humanité, font l'admiration des savants et l'orgueil d'une race.

Dans le domaine scientifique, il a scruté tous les coins obscurs, mais il s'est particulièrement attaché à l'art de guérir. Dans cette branche, il a été plus loin que n'importe quel chercheur, et ses découvertes l'ont fait entrer vivant dans l'immortalité.

Au nombre des produits bienfaisants dont il a doté ses semblables, il convient de placer en première ligne le *Sirop du Dr Pasteur* contre la consomption.

**La phthisie pulmonaire**
plus généralement connue sous le nom hideux de
**Consomption**

est une maladie implacable qui exerce des ravages terribles dans le monde entier. De tous temps, le remède contre ce fléau a fait l'objet des recherches de la science: mais tous les efforts des savants se sont heurtés à un déplorable insuccès. Un seul homme est parvenu à soulever le voile: c'est le **Dr Pasteur.**

Grâce à son savoir, à sa persévérance, à son amour de l'humanité, les malheureux atteints de *consomption* ne sont plus livrés au désespoir, car, aujourd'hui, la *consomption* se guérit fort bien par

**Le Sirop du Dr Pasteur.**

**Qui doit prendre garde à la Consomption ?**

Ce sont les individus des deux sexes dont la poitrine est délicate, mal conformée, et surtout ceux qui sont nés de parents phthisiques. Ceux-là doivent prendre les plus grandes précautions pour se garantir des *catarrhes pulmonaires*, et surtout de la *péripnomonie*, qui, chez eux, se termine toujours par la *phthisie.*

Le remède par excellance, le plus actif et d'un emploi extrêmement simple, c'est le

**Sirop du Dr Pasteur.**

## Sirop du Dr. Pasteur contre la Consomption.

**Mères tendres et attentives**

Veillez sur vos enfants!

Dès que vous verrez la pâleur envahir la face de votre doux bébé ; dès que vous verrez sa peau devenir diaphane ; c'est-à dire transparente; dès que vous verrez ses lèvres roses violacer; dès que vous verrez ses yeux se creuser et briller d'une façon étrange; dès que vous constaterez chez lui de la langueur et de l'indifference pour ce qai lui plaisait autrefois, ah ! prenez garde, pauvres mères ! C'est la *consomption* qui prend possession d'une nouvelle victime.

**Dans ce cas redoutable**

Pas d'hésitations, alors, pas de retard surtout. Il faut immédiatement recourir aux procédés curatifs du Dr Pasteur, à la tête desquels se place le célèbre **Sirop du Dr Pasteur contre la Consomption.** Ce sirop merveilleux exerce une action infaillible dans toutes les maladies qui affectent les poumons et les voies respiratoires.

**L'Asthme**

est une affection qui n'offre pas de gravité, mais qui est bien gênante et assez douloureuse ; pour abolir les quintes de toux et pour faire disparaître les oppressions, on prendra avec le plus entier succès le

## Sirop du Dr Pasteur.

**Bronchites aigues ou chroniques.**

Ce sont des accidents d'autant plus redoutables qu'ils mènent fatalement à la *phthisie pulmonaire* ou *consomption*, c'est-à-dire à la mort.

Les adultes atteints de *consomption* ou seulement menacés de cette cruelle maladie, prendront trois ou quatre fois par jour une cuillerée à thé du

## Sirop du Dr Pasteur contre la consomption.

Les enfants ne prendront que la moitié de cette dose, soit une demi-cuillerée de sirop trois ou quatre fois par jour.

En faisant usage de ce sirop, on arrêtera très rapidement les progrès de la maladie, on supprimera immédiatement les intolérables douleurs qu'elle occasionne, et en peu de temps on arrivera à une guérison complète qui est l'équivalent d'une résurrection.

**Rhumes obstinés.**

Dans ces cas si fréquents et si menaçants, quoiqu'au début ils paraissent insignifiants, on n'a pas toujours recours au médecin pour les soigner. On peut s'en dispenser, en effet, si l'on veut bien prendre le

## Sirop du Dr Pasteur.

Le **Sirop du Dr Pasteur** se vend $1.00 le gros flacon ou 6 flacons pour $5.00. Si votre marchand ne le tient pas, adressez- vous à la Cie des Pilules d'Or, 162 rue St-Denis, Montréal.

# Sirop du Dr Pasteur

## Roi et Reine du Portugal

CHARLES IER

LE SIROP DU DR PASTEUR est l'élixir de vie par excellence; c'est le roi des remèdes contre la *tuberculose pulmonaire*. Puisse le témoignage d'un Roi et d'une Reine contribuer à le faire connaître dans tout l'univers afin de soulager l'humanité qui souffre.

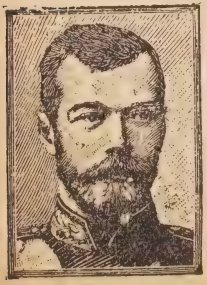
*Charles Ier.*

AMÉLIE

LE SIROP DU DR. PASTEUR est un remède idéal contre la consomption, les gros rhumes et les bronchites.

LE SIROP DU DR PASTEUR est très populaire chez les cardinaux et leur suite.

*Cardinal X.*



NICOLAS II

Je ne manque jamais de donner moi-même, tous les jours, à mes enfants, les grandes duchesses Olga, Tatiana, Marie, Anastasie, leur dose de ce remède merveilleux du Dr Pasteur; aussi ils se portent comme des charmes. Je voudrais voir ce précieux médicament non seulement dans tous les châteaux, mais dans les chaumières de mon immense empire.

*Alexandra Féodorovna,*
*Impératrice de Russie.*

ALEXANDRA

# CONSOMPTION

## - CERTIFICATS -

Mes trois enfants avaient la coqueluche. Je pensais les perdre. Le Sirop du Dr Pasteur les sauva.

MME PIERRE SARRAZIN.

---

Je me suis débarrassé d'un rhume obstiné après quelques jours de traitement avec le Sirop du Dr Pasteur.

ZÉPHYRIN ROMAIN.

---

Je souffrais d'une bronchite chronique depuis trois ans. J'étais menacé de consomption. Après quelques semaines de traitement avec le Sirop du Dr Pastour et les Pilules d'Or, j'étais guéri.

ROMUALD VINCENT.

---

Ce merveilleux remède se vend $1.00 le gros flacon, ou 6 flacons pour $5.00. Il n'est pas cher s'il nous sauve la vie. Demandez-le à votre marchand, ou adressez-vous directement à la Cie des Pilules d'Or.

No 162 Rue St. Denis.

Montréal, Can.

# Le Ministère de l'Agriculture de la Province de Québec et les Cultivateurs

L'école de l'industrie laitière de Saint-Hyacinthe, qui est sous le contrôle de l'honorable ministre de l'Agriculture, donne des cours d'industrie laitière chaque année, de l'automne au printemps, généralement de novembre à avril.

Le programme des cours comprend :

1o. Enseignement des meilleures méthodes : De production de lait en hiver comme en été ; de fabrication du beurre et du fromage et d'épreuve du lait ;
2o. Formation d'inspecteurs de beurreries et de fromageries pour les syndicats ;
3o. Etude expérimentale des nouveaux systèmes de machines et d'appareils de laiterie, et des nouveaux procédés de fabrication.

Les cours sont gratuits, et pour renseignements, il n'y a qu'à écrire à M. Castel, secrétaire de l'école.

En outre du programme ci-dessus, il est aussi donné des cours sur des matières spéciales. Un chimiste salarié par le gouvernement et attaché à l'école se charge de toutes les analyses industrielles et agricoles qu'on voudra bien lui confier.

La Société d'Industrie Laitière reçoit, tant pour l'école que pour l'inspection des syndicats, une somme de $22,000.

Elle sera reconstruite dès le printemps prochain, et pourvue de toutes les améliorations et perfectionnements modernes.

Le gouvernement offre, en outre des subventions aux sociétés d'agriculture, aux cercles agricoles, d'autres avantages parmi lesquels :

1o. Des primes variant de $100 à $200 pour les cultivateurs qui construisent des chambres de maturation pour le fromage ($100 pour une chambre de 400 pieds de plancher, $150 pour une chambre de 700 pieds, et $200 pour une chambre de 1,000 pieds.

2o. Des primes de $75 aux municipalités qui achètent des machines à chemins ;

3o. Un octroi de moitié du prix aux comtés qui font l'acquisition d'un concasseur, jusqu'à concurrence de $1,200.

4o. Des primes en argent, des médailles et diplômes aux fabricants les plus méritants qui prennent part aux concours de beurre et de fromage que le gouvernement organise plusieurs fois par an à Québec et à Montréal.

Enfin, à la demande des cercles agricoles, le ministère dont l'honorable M. Turgeon a la direction, envoie des conférenciers traiter les questions concernant l'agriculture et il en paie les frais.

# Le Samedi

## Le plus Grand Magazine Illustré

***Publié en langue française.***

***De 40 à 60 pages—Plusieurs numéros en couleurs durant l'année.***

PRIX INVARIABLE : 5 CENTINS LE NUMERO.

***1 An, $2.50 ; 6 Mois, $1.25.***

***LE SAMEDI*** est arrivé à la circulation sans rivale qu'il possède, grâce à son constant esprit d'entreprise et à sa générosité pour sa clientèle. En 16 ans d'existence, il a quadruplé son format, le nombre de ses gravures et de diverses attractions. Il est fait de manière à plaire également aux vieux et aux jeunes. Il est le

## Journal des Familles

par excellence. Rédaction, littérature sérieuse et comique, musique, recettes, modes, devinettes, science vulgarisée, tout porte le cachet de la distinction et d'un grand discernement.

Il donne par année près de **110 CONCOURS** avec des prix variant de 6 mois d'abonnement à $100.00 en argent.

## Ses Feuilletons

sont reconnus comme les plus sensationnels et les plus moraux. De fait, ils constituent l'un de ses plus forts départements.

***Lisez-en un numéro :***

***Vous lirez sûrement les suivants ! !***

POIRIER, BESSETTE & CIE, Editeurs-Propriétaires,

35, Rue St-Jacques, MONTRÉAL.

# FABRICATION DE LA TOILE

*ET LA*

# Culture du Lin au Canada

## AVIS IMPORTANT ET UN BON CONSEIL

**La Compagnie Internationale de Lin-Fibres,**
**71a Rue St-Jacques**

INVITE tous les Canadiens sans distinction d'origine ou de parti politique, à s'intéresser pratiquement à la création de cette industrie.

Le Canada importe et paye chaque année plus de **$5,000,000** pour la toile dont il a besosn, alors qu'il pourrait non seulement fabriquer tout ce qu'il utilise, mais encore par l'excellence du lin qu'il récolte, prendre une place marquante dans l'exploitation de ce produit, dont l'Europe possède encore le monopole et exporte pour plus de **$200,000,000** par an dans le monde entier, y compris les Etats-Unis et le Canada.

Les cultivateurs trouveraient une source importante de profit dans cette culture agréable et facile entre toutes. Le pays lui-même y trouverait un élément de prospérité, si on établissait cette industrie au Canada; de nombreux ouvriers et employés y trouveraient un travail permanent et bien rétribué.

La compagnie invite donc toutes les personnes à s'intéresser à cette entreprise, et celles qui désirent faire un placement de premier ordre et de tout repos, leur assurant des bénéfices importants, peuvent souscrire aux parts maintenant offertes en souscription, que l'on peut encore obtenir à **50 cts par ACTION de $1.00,** entièrement libérée, payable comptant ou par versements mensuels pendant un an.

A chaque versement on délivre le nombre de titres y correspondant de telle sorte que, si pour une raison quelconque, on ne peut payer, on ne perd pas les sommes déjà versées.

**Adressez-vous ou écrivez pour tous renseignements et obtenir le prospectus d'émission à la**

# CIE INTERNATIONALE DE LIN-FIBRES

***71a RUE ST. JACQUES à MONTREAL.***

Salle de Vente, Tel. Main, 2220
Bureau : Tel. Main, 4161.

Tel. Privé, Mount, 334B
Tel. Marchands, 543.

BATEAUX A GAZOLINE

# J. L. Lafleur,

IMPORTATEUR DE

**FERRONNERIES, PEINTURES,
VITRES, VERNIS, ETC. . . . .**

1926—1932, rue Notre-Dame,
et 55 et 57, rue Dupré,
Entrepôt, 6 et 8, ruelle Roy.

**...Montréal**

**PATENTES**
**OBTENUES PROMPTEMENT**

**Avez-vous une idée ?** Si oui, demandez notre "Guide des Inventeurs," pour savoir comment s'obtiennent les patentes. Informations fournies gratuitement. **MARION & MARION**, Experts.
Bureaux: { Edifice New York Life, Montréal.
et Atlantic Build., Washington, D. C.

# Le Carnet de la Ménagère.

Sans être gourmande, ma cousine avait horreur des viandes mal préparées, et elle ne pouvait supporter de voir indéfiniment présenter sur la table les mêmes reliefs de rôtis, toujours sous la même forme. Aussi n'ai-je pas été surprise de trouver dans son carnet de nombreuses recettes sur l'art d'accommoder les restes :

**Hachis.**— Le bœuf bouilli très sain du reste, n'a pas beaucoup d'amateurs. En seconde édition, on peut le hacher très fins, l'assaisonner avec poivre, sel, oignons, ail, persil mélanger le tout avec une pâte d'omelette, et faire frire au beurre fumant.

**Vinaigrette.**— Coupez le bœuf bouilli en menus morceaux et faites-en une salade : sel, poivre, ail, huile, vinaigne, œuf dur hâché, et restes d'anchois ou de sardines.

**Choux farci.**— Cuisez un beau choux blanc entier dans l'eau bouillante. Préparez un hâchis bien assaisonné. Une fois votre choux blanchi, préparez dans une casserole un peu de lard haché ou coupé en tranches fines. Défaites le choux feuilles par feuilles et reformez-le dans la casserole en mettant le hachis au milieu. Cuisez à un feu doux et arrosez souvant.

**Coquillys St. Jacques.**— Coupez en menus morceaux les restes de rôtis de bœuf, de veau, de poule, de poulet, etc.; assaisonnez de poivre, sel, persil, ail, oignon, et garnissez-en le fond de votre coquille. Dix minutes avant de servir, versez sur chaque coquille deux ou trois cuillerées de bonne sauce blanche à la crême ; passez au four dix minutes, saupoudrez de chapelure et servez chaud.

**Dégraissage des vêtements de laine.**—Mélangez à une demi-tasse d'eau tiède une bonne cuillerée à bouche d'alcali volatil. Frottez les taches avec une petite brosse trempée dans le liquide. Taponnez avec un linge sec et laissez sécher.

**Tache d'encre.**—Pour effacer les taches sur le papier, au lieu de la gomme qui salit et qu'on n'a pas toujours sous la main, prenez un petit morceau de papier bien blanc, humectez-le et frottez légèrement.

**Dentelles remises à neuf.**—Il s'agit naturellement de dentelles noires. Passez-les dans de la bière ou du café noir, et étendez-les pour les sécher autour d'une bouteille. Il ne faut jamais repasser.

**Poussières dans les chambres cirées.**—L'eau enlève le cirage et nuit au bois de parquet. D'un autre côté, plus les poussières sont sèches, plus elles adhèrent au bois. Conservez précieusement le marc de café légèrement humide, semez-le à la poignée sur le parquet et avec le balai ou la brosse, traînez-le sur tout le plancher. Toutes les taches blanches disparaîtront et les poussières, en s'attachant au marc, s'enlèveront facilement.

**Tapis.**—Les tapis de moquette, les sièges, les cousins en tapisserie se fanent plutôt qu'il ne s'usent. Si vous faites souvent usage de thé noir, gardez-vous de jeter les feuilles de thé infusé, mais conservez-les pour nettoyer les tapis, les sièges de laine en tapisserie. En les frottant légèrement humides sur vos descentes de lit, milieux de salon, sièges, coussins, vous verrez les fleurs aux brillantes couleurs, éclore à nouveaux sous vos doits.

**Entretien des meubles polis.**—La première précaution à prendre à l'égard des meubles polis, c'est de ne jamais poser dessus des linges ou des ustensiles mouillés, tels que verres, assiettes, cuillers, etc. L'humidité enlève le brillant.

Il ne faut donc frotter ces meubles qu'avec un torchon bien sec.

ALBERT HUDON ALEXANDRE ORSALI

# HUDON & ORSALI,

*IMPORTATEURS EN GROS*

## d'Epiceries, Vins et Liqueurs

*RUE ST-PAUL*

*121 ET 123 RUE DES COMMISSAIRES*

*Tel. Bell Main, 4742 et 4743*
*Tel. Marchands, 352*

## ...Montréal.

*Seuls Agents pour le Canada du Célèbre* **Brandy J. Courard & Fils**

**Lumière Peerless Arc à Gaz** — *Equivalant à une lumière électrique à ARC, en epargnant 75 pour cent du prix.*

Sans contredit la lumière la plus satisfaisante, la plus moderne, la plus économique et la plus puissante.

**Consume 90 p.c. d'Air et 10 p.c. de Gaz, donne 650 Chandelles.**

Adoptée dans les meilleurs établissements du Dominion, là où le gaz est en usage.

Aussi, Gazeliers, Appareils de toutes sortes pour éclairage incandescent à gaz.

**MANCHONS PEERLESS** pour usage avec Gaz ou Gazoline. sont sans contredit les meilleurs, ils sont résistables et très brillants.

**PEERLESS GAZ LIGHT Co.**

**82 Rue ST-LAURENT, Montréal.**

**S. G. BERGEVIN,**

Tel. Bell, Main, 1356. Gérant.

De temps en temps toutefois, il est bon de nettoyer la crasse du meuble avec un mélange composé d'une cuillerée d'eau, une cuillerée d'huile d'olive fine et une cuillerée d'esprit de vin. Imbibez légèrement un chiffon de laine et frottez activement ensuite avec un torchon de laine ou un cabron bien sec.

Sirop d'oranges.—Prenez cinq livres de sucre. Cassez en gros morceaux et frottez ces morceaux sur l'écorce de 4 grosses oranges. Jetez sur le sucre 1 litre et un verre d'eau. Ajoutez 25 grammes d'acide citrique, laissez macérer le tout 48 heures en remuant de temps en temps pour fondre le sucre. Ecumez la croûte jaune qui se forme au dessus. Passez et mettez en bouteille. Excellent sirop rafraîchissant qui se conserve sans cuisson.

Pour enlever les taches de bougie sur les tapis, étoffes.—Ayez une petite feuille de papier buvard blanc ou de papier de soie. Dans une cuillère en fer mettez un petit morceau de charbon bien rouge. Posez sur la tache de bougie le papier buvard ou le papier de soie, et appuyez, sur ce dernier, votre cuillère. La chaleur du charbon fera fondre la bougie que le papier boira. Dès que vous verrez celui-ci imprégné, changez-le de place et ne cessez que lorsqu'à son contact, avec la cuillère chaude, vous ne verrez plus apparaître la tache graisseuse.

Pour nettoyer les tapis de linoléum.—Commencez par les laver avec un peu d'eau tiède aiguisée de vinaigre. Servez-vous d'une éponge bien propre. Essuyez avec soin. Lorsque votre linoléum est bien sec, étendez dessus un peu—très-peu—d'encaustique à parquet, et attendez un quart d'heure à vingt minutes avant de le frotter doucement avec un torchon de laine ou un molleton

# BUREAU D'IMMIGRATION

## Pour la PROVINCE de QUÉBEC

**Possède l'avantage de placer facilement sur les fermes les serviteurs munis de bonnes références.**

LE Bureau d'Immigration, avec ses succursales de Montréal et de Québec, est sous le contrôle et la surveillance directe de l'Hon. Lomer Gouin, Ministre de la Colonisation et des Travaux Publics dans cette Province.

Ce Bureau existe depuis trente ans et a rendu des services très précieux á des milliers d'immigrants venus dans notre province. Plusieurs de ceux qui ont reçu une aide pratique du Bureau d'Immigration, sont aujourd'hui propriétaires de leurs fermes et confortablement établis dans les régions les plus avantageuses. D'autres se sont lancés dans le commerce, les entreprises mercantiles, les recherches industrielles, etc., et ils ont très bien réussi.

Il y a, dans cette province, une demande considérable et constante de garçons de ferme, célibataires et pères de familles. Les agents du Département d'Immigration de la Province de Québec sont en communication directe avec les agences d'Immigration de l'Angleterre et de la France. Les succursales de Montréal et de Québec reçoivent de l'Europe des renseignements au sujet des émigrants qui sont toujours pourvus d'habitation et d'emploi avant leur arrivée au Canada.

Les cultivateurs et autres ayant besoin de journaliers peuvent s'adresser aux succursales qui les mettront en correspondance avec des individus ou des familles possédant en Europe d'excellentes références, et tout engagement peut être fait avant que ces personnes quittent leur pays.

Les immigrants sont reçus par les agents du département à l'arrivée des paquebots, à Québec, et á celle des trains, à Montréal. Ils obtiennent toutes les facilités possibles pour continuer le voyage jusqu'à leur destination, sans aucun retard inutile et sans la moindre perplexité. Des hommes expérimentés s'évertuent à leur procurer toute l'assistance possible.

Les agents d'Immigration du Gouvernement sont :—

M. E. MARQUETTE.
813 Rue Craig,
MONTREAL, P.Q

...ET...

LE CAPT. GEORGE LEBEL
QUÉBEC et
LEVIS, P.Q.

# Lois de Chasse et de Peche de la Province de Quebec

## TEMPS DE PROHIBITION

### *CHASSE*

1. Caribou, du 1er février au 1er septembre.
2. Chevreuil et orignal, du 1er janvier au 1er septembre.

2a. Chevreuil et orignal, Ottawa et Pontiac, du 1er décembre au 1er octobre. "Nul ne peut chasser, tuer ou prendre vivants durant une saison de chasse, plus d'un orignal, deux chevreuils et deux caribous."

N. B.—Il est défendu de chasser, prendre ou tuer en aucun temps les faons, jusqu'à l'âge de un an, des animaux mentionnés aux Nos 1 et 2; ainsi que la femelle de l'orignal en tout temps.

3. Castor, en tout temps jusqu'au 1er novembre 1905.
4. Vison, loutre, martre, pékan, le renard et le loup-cervier, du 1er avril au 1er novembre.
5. Lièvre, du 1er février au 1er novembre.
6. Ours, du 1er juillet au 20 août.
7. Rat-musqué, du 1er mai au 1er avril.
8. Bécasse, bécassine, les pluviers, les courlis, les chevaliers et les maubèches, du 1er février au 1er septembre.
9. Perdrix de savanes et de bouleaux, du 15 décembre au 1er septembre.
10. La perdrix blanche et le ptarmigan, du 1er février au 1er novembre.

10a. Défense de vendre et d'exposer en vente aucune perdrix grise ou de savane avant le premier jour d'octobre 1903.

11. Macreuses, sarcelles, canards sauvages de toute espèce, du 1er mars au 15 septembre.

(Excepté; Harles ou bec-scies, huarts, goélands, pingouins et macareux.)

N. B.—Néanmoins, dans la partie de la province située à l'est et au nord des comtés de Bellechasse et Montmorency, les habitants peuvent chasser en toute saison de l'année, sauf entre le premier de juin et le premier d'août, mais pour leur nourriture seulement, les oiseaux mentionnés au No 11.

Défense de tuer en tout temps et de prendre au filet du 1er mars au 1er septembre, les oiseaux percheurs, tels que: les hirondelles, les tritris, les fauvettes, les moucherolles, les pies, les engoulevents, les pinsons (rossignol, oiseau-rouge, oiseau-bleu, etc); les mésanges, les chardonnerets, les grives (merle, flûte-des-bois, etc), les roitelets, le goglu, mainates, les gros-becs, l'oiseau-mouche, les coucous, les hiboux, etc., excepté les aigles, les faucons, les éperviers et autres oiseaux de la famille des falconides, le pigeon-voyageur (tourte), le martin-pêcheur, le corbeau, la corneille, les jaseurs (récollets), les pies-grièches, les geais, les pies, les moineaux, les étourneaux.

13. Enlever les œufs ou nids d'oiseaux sauvages, en tout temps de l'année.

N. B — Il est permis de chasser, tuer ou prendre le chevreuil, en se servant de chiens, du 20 octobre au 1er novembre.

Les amendes varient de $2 à $100 pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

Quiconque n'a pas son domicile dans la province de Québec ne peut en aucun temps faire la chasse en cette province, sans y être autorisé par un permis. Ce permis n'est pas transferable et est valable seulement durant la saison de chasse pour lequel il est émis.

## LA GRANDE FINE CHAMPAGNE

# CLAUDON

***est hautement recommandée par tous les médecins.***

---

En prenant ce **Cognac régulièrement,** aucune maladie n'est à craindre. Il est le meilleur du Canada sans exception aucune.

Demandez-le. En vente partout.

---

**☞ Échantillons envoyés sur demande pour comparer.**

---

Représente la maison LÉON VIOLLAND, BAUNE, (Côte d'Or).

### Grands Vins Mousseux et Vins de Bourgogne.

Le **"Quiquina Roberdet"** créé par cette maison dont la fondation remonte à l'année 1857, est fort apprécié des gourmets. Une préparation savamment ordonnée fait du "QUINQUINA ROBERDET" un des meilleurs apéritifs qu'on puisse trouver.

---

Représente la maison LOUIS LOURADOUR, Ambarés, (Gironde,)

### 'Le Chateau des Vieilles Souches";

les meilleurs BORDEAUX de toute la France.

---

## VINAIGRE (Pur Vin) WILMART FILS

Orléans.

---

# H. L. BOISSEAU,

## No. 6 RUE ST-JACQUES,

***☞ Agent Général pour le Canada et les Etats-Unis. ☜***

# CURE DU Dr LEO

POUR LE

## RHUMATISME.

Guérison radicale et **GARANTIE** des
Rhumatismes suivants :

***Rhumatisme inflammatoire***
***Rhumatisme chronique***
***Rhumatisme goutteux***
***Rhumatisme lombaire***
***Rhumatisme dans les reins***
***Rhumatisme sciatique***
***Rhumatisme dans les bras***
***Rhumatisme dans les épaules***
***Rhumatisme dans la tête,***
***Dans les jambes***
***Et dans les muscles.***

---

La CURE du DR LEO guérit aussi toutes les sortes de **Névralgies Rhumatismales.**

Ce remède nouvellement introduit en Europe par le DR LEO, Professeur à l'Université de Médecine de Rome, réussit à guérir quand tout autre remède a échoué.

Le privilège de vendre ce remède bienfaisant vient d'être accordé à une compagnie appelée "CURE du DR LEO."

Ce remède à ***$2.00*** guérit invariablement, sinon l'argent est remis.

Adressez toute lettre chargée ou Mandat Poste à

## *"CURE du Dr LEO,"*

***B. P. No. 234, MONTRÉAL, Canada.***

LOIS DE CHASSE ET DE PÊCHE — (Suite)

## *PÊCHE*

1. Saumon (à la ligne) du 15 août au 1er février.
2. Ouananiche, du 10 septembre au 1er décembre.
3. Truite tachetée (de ruisseau ou de rivière, etc., *Salmo fontinalis*), du 1er octobre au 1er mai.
4. Grosse truite grise, longue, Touladi (*Salmo confinis*), du 15 octobre au 1er décembre.
5. Doré, du 15 avril au 15 mai.
6. Achigan, du 15 avril au 15 juin.
7. Maskinongé, du 25 mai au 1er juillet.
8. Poisson blanc, du 10 novembre au 1er décembre.

Amendes de $5 à $20 pour première infraction, $20 à $40 pour deuxième, et $40 à $60 pour troisième infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

N. B.—La pêche à la ligne (canne et ligne) seule est autorisée dans les lacs et les rivières sous le contrôle du gouvernement de la province de Québec. Pour toute autre espèce de pêche il faut un permis.

Toute personne non domiciliée dans la province de Québec est obligée de se procurer un permis pour pêcher dans les lacs et les rivières sous le contrôle du gouvernement de la province qui ne sont pas sous bail. Ce permis n'est valable que pour le temps, l'endroit et les personnes qui y sont indiqués.

Toute personne violant ces règlements sera passible d'une amende y compris les frais, et à défaut de paiement sera sujette à l'emprisonnement.

---

**Chartrand & Turgeon,**

**COMPTABLES,**

**LIQUIDATEURS ET CURATEURS DE FAILLITES,**

**180 Rue St-Jacques,**

*En haut de la Banque d'Epargne,*

*Tel. Bell, Main 2638*
*Tel. des Marchands, 642*

**Montréal.**

# SIGNIFICATION

## DE CHACUNE DES CARTES PRISE SEPAREMENT

### DROITE OU RENVERSEE.

### LES CARREAUX

ROI DE CARREAU signifie homme.
LA DAME.—Une bonne femme.
LE VALET.—Un militaire ; *renversé*, un domestique.
L'AS.—Lettres ou nouvelles ; *renversé*, c'est un billet.
LE DIX.—Or ; *renversé*, trahison.
LE NEUF.—Retard; *renversé*, encore trahison.
LE HUIT.—Campagne ; *renversé*, chagrin.
LE SEPT.—Caquets ; *renversé*, naissance.

### LES CŒURS

ROI DE COEUR.—Un homme blond ; *renversé*, châtain-blond.
LA DAME.—Une femme blonde ; *renversé*, châtain-blond.
LE VALET.—Un garçon blond ; *renversé*, châtain-blond.
L'AS.—Gain ; *renversé*, présent.
LE DIX.—La ville où l'on est ; *renversé*, héritage.
LE NEUF.—Victoire ; *renversé*, ennui.
LE HUIT.—Une blonde ; *renversé*, châtain-blond.
LE SEPT.—La pensée ; *renversé*, désirs.

### LES PIQUES

LE ROI.—Homme de robe ; *renversé*, homme veuf.
LA DAME.—Femme veuve ; *renversé*, femme du monde.
LE VALET.—Envoyé ; *renversé*, un curieux.
L'AS.—Bagatelle en amour ; *renversé*, postérité.
LE DIX.—Pleurs ; *renversé*, perte.
LE NEUF.—Saturne ; *renversé*, deuil.
LE HUIT.—Maladie ; *renversé*, religieuse.
LE SEPT.—Espérance ; *renversé*, amitié.

### LES TREFLES

LE ROI.—Un homme brun ; *renversé*, châtain-brun.
LA DAME.—Une femme brune ; *renversé*, chatain-brun.
LE VALET.—Garçon brun ; *renversé*, châtain-brun.
L'AS.—Beaucoup d'argent ; *renversé*, noblesse.
LE DIX.—La maison ; *renversé*, futur.
LE NEUF.—Un présent quelconque ; *renversé*, présent d'argent.
LE HUIT.—Une fille brune ; *renversé*, châtain-brun.
LE SEPT.—Argent ; *renversé*, embûrras.

## SIGNIFICATION DES CARTES

lorsqu'il s'en rencontre plusieurs d'égale valeur comme 2, 3 ou 4 rois ; 2, 3 ou 4 dames, etc., etc..

4 ROIS signifient Grand honneur.
3 ROIS—Consultation.
2 ROIS—Petit Conseil.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 ROIS signifient Célérité.
3 ROIS—Commerce.
2 ROIS—Projets.
4 DAMES signifient Grands pourparlers
3 DAMES—Tromperie de femme.
2 DAMES—Amies.
Et lorsqu'elles sont renversées :
4 DAMES signifient Médisance.
3 DAMES—Gourmandise.
2 DAMES—Ouvrier, Ouvrage.
4 VALETS signifient Maladie.
3 VALETS—Dispute.
2 VALETS—Inquiétude.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 VALETS signifient Privation.
3 VALETS—Paresse.
2 VALETS—Société.
4 AS signifient Loterie.
3 AS—Petite réussite.
2 AS—Ennemis.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 AS signifient Déshonneur,
3 AS—Libertinage.
2 AS—Ennemis.

4 DIX signigent Repris de justice.
3 DIX—Nouvel état.
2 DIX—Changement.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 DIX signifient Evènements.
3 DIX—Manque.
2 DIX—Attente.
4 NEUF signifient Bon citoyen.
3 NEUF—Grande réussite.
2 NEUF—Petit argent.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 NEUF signifient Usure.
3 NEUF—Imprudence.
2 NEUF—Profit.
4 HUIT signifient Revers.
3 HUIT—Mariage.
2 HUIT—Nouvelle connaissance.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 HUIT signifient Erreur.
3 HUIT—Spectacle.
2 HUIT—Traverse.
4 SEPT signifient Intrigues.
3 SEPT—Infirmités.
2 SEPT—Petites nouvelles.
Et lorsqu'ils sont renversés
4 SEPT signifient Mauvais citoyen.
3 SEPT—Joie.
2 SEPT—Fille unique.

# La Société Co-opérative ...de Frais Funéraires

Incorporée le 16 Août 1895

**Bureau Principal : 1756 rue Ste-Catherine**

Près de la rue St-Denis

**Tel. Bell, Est, 1235**
**Tel. Marchands, 563**

**MONTREAL, Que.**

***TAUX D'ABONNEMENTS :***

De naissance à 5 ans, $1.00 par année—Police acquittée après 25 ans

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| De 5 ans à 30 ans, | 0.75 | " | " | après 25 ans |
| De 30 ans à 45 ans, | 1.00 | " | " | après 20 ans |
| De 45 ans à 55 ans, | 1.50 | " | " | après 15 ans |
| De 55 ans à 65 ans, | 2.50 | " | " | après 10 ans |

Au-delà de 65 ans, à raison de $2.50 pour chaque année à compter de 64 ans.

*Président :* M. le Juge F. X. Choquet
*Vice-Président :* M. H. Dupré
*Inspecteur :* Dr I. Laviolette

***Bureau de Direction***

MM. J. Gareau, J. Jeannotte, A. A. Labrecque, A. Meunier

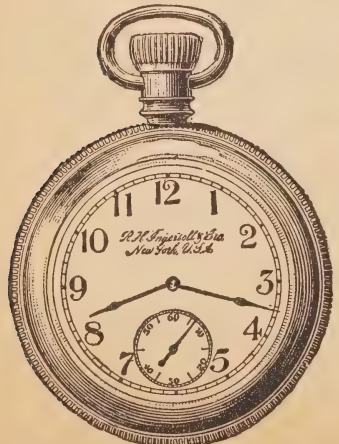
*Gérant :* W. A. Wayland

***AVANTAGES.***

La Société s'engage : 1o. A faire l'ensevelissement, et donner la robe pour l'ensevelissement ; 2o. A faire une belle décoration de la chambre mortuaire ; 3o. A fournir un cercueil en bois de rose, ou couvert en drap ; 4o. A fournir un corbillard à deux chevaux pour les adultes et pour les enfants ; 5o. A fournir une voiture double.

N.B.—Aux personnes qui ne sont pas abonnées, la Société charge pour le même enterrement, la somme de CINQUANTE DOLLARS.

## UN DOLLAR. OFFRE EXTRAORDINAIRE.




## MAISON BOIVIN

Etablie en 1832

## NARCISSE BEAUDRY & FILS

SUCCESSEURS

## Bijoutiers et Opticiens

***212 rue St-Ldurent***

**Edifice du Monument National**

☞ En mentionnant le nom de l'ALMANACH NATIONAL et en envoyant ***Un Dollar ($1.00)*** par Mandat Poste ou autrement, vous recevrez une ***Montre en Nickel*** que nous garantissons pour un an, et qui vous donnera satisfaction.

**Me permettez-vous de vous aider,**

**A vous qui etes malade ?**

J'offre mon aide à l'essai. Je veux montrer à chaque malade exactement ce que le **Restaurateur du Dr Shoop** peut accomplir, avant que le paiement ne soit effectué. Alors, après tout un mois de traitement le patient seul en décidera.

Si vous dites : "Je ne suis pas mieux", cela ne vous coûtera pas un sou. Moi seul j'assumerai tous les frais.

L'offre n'a pas son égale. Obtenir à l'essai six bouteilles de mon **Restaurateur** est chose fort simple. Vous n'avez aucune peine si ce n'est d'écrire une carte postale ou une lettre. J'ai rendu les moyens d'avoir mon aide si faciles et si simples, que personne ne doit plus hésiter.

J'ai publié les livres indiqués au coupon ci-dessous. Tout ce que vous avez à faire est de marquer le livre qu'il vous faut, de signer le le coupon et de me l'envoyer. N'est-ce pas ce qu'il y a de plus aisé?

Alors, je m'arrangerai avec un pharmacien de votre voisinage, afin que vous puissiez obtenir six bouteilles du

**RESTAURATEUR DU Dr SHOOP.**

Vous pouvez le prendre pendant tout un mois à l'essaie. S'il réussit, il vous coûte $5.50, S'il échoue, je supporterai moi-même les dépenses. Je demanderai alors au pharmacien de les mettre à mon compte, et vous seul en déciderez.

Le **Restaurateur du Dr Shoop** agit sur les nerfs intérieurs. Ce sont ces nerfs qui contrôlent les organes vitaux. C'est en cela que se trouve la clef de mon succès. Ce succès me permet de donner un mois de traitement à l'essai.

Si j'échouais souvent, je retirerais bien mon offre. Mais je ne le fais pas. Vous pouvez voir mon offre tout partout et d'année en année Et c'est si facile d'en faire usage. C'est bien plus facile que d'appeler un médecin. Faire venir un médecin veut dire faire des dépenses, n'importe s'il réussit ou s'il échoue.

Avez-vous jamais entendu parler de quelque chose de plus équitable et plus libéral ? Or, je veux que vous aussi vous fassiez cette essai. Vous m'obligerez beaucoup en écrivant aujourd'hui, maintenant même, pendant que vous y pensez.

Les cas doux non chroniques se guérissent souvent avec une ou deux bouteilles. En vente chez tous les pharmaciens.

**LE RESTAURATEUR DU Dr SHOOP**

# Au Risque du Docteur

Dr. Shoop, Box Racine, Wis,, E.U.
Envoyez-moi le livre No.—— et dites-moi où je puis obtenir six bouteilles du Restaurateur "Restorative" du Dr. Shoop, à l'essai pendant 30 jour

Livre 1. sur la Dyspepsie
Livre 2. sur les Rognons
Livre 3. sur les Rognons
Livre 4. pour les femmes
Livre 5. pour les hom. "cacheté"
Livre 6. sur le Rhumatisme

Nom.....

Ville.....Province.....

Rue.....

Ecrire lisiblement

# DUPUIS FRERES.

Tapis, Rideaux, Meubles.

**HARDES FAITES**
pour Hommes et Enfants

***Département de la confection pour Dames:***
Manteaux, Jupes et Costumes faits sur commande.

**LINGERIE**
**pour Dames et Enfants,**
Le plus grand département du genre à Montréal,

**DUPUIS FRERES**
Le Grand Magasin Départemental de l'Est.
**1571 à 1589**
**RUE STE-CATHERINE,**
**MONTRÉAL.**

La Première Compagnie Anglaise contre le Feu Etablie en Canada A. D. 1804

# PHOENIX

Fondée en 1762

## ASSURANCE CO. Limited

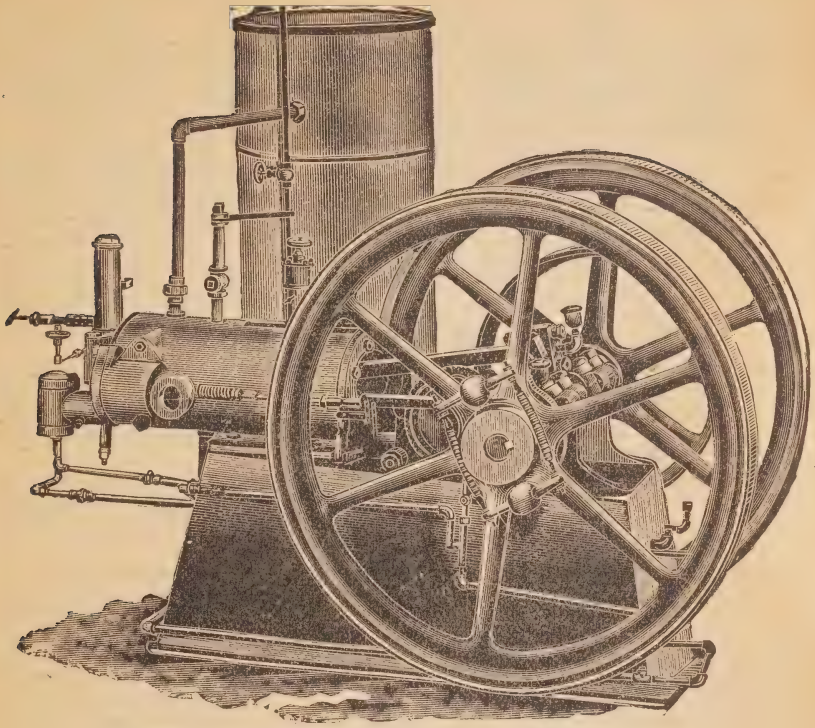
DE LONDRES, ANGLETERRE.

| | |
|---|---|
| CAPITAL ET ACTIF | $20,000,000 |
| SINISTRES PAYÉS depuis la Fondation de la Compagnie | $125,000,000 |
| DÉPOT au Gouvernement Fédéral pour la garantie des Assurés en Canada | $525,000 |

Agents Généraux
Pour la Puissance du Canada

**PATERSON & SON**

**No. 164 Rue St. Jacques, MONTREAL, P.Q.**



## FABRICANTS DE

Turbines hydrauliques améliorées de diverses dimentions, Monteurs à Gazoline, Machines à Vapeur, Mécanismes de Scie ronde, Déligneuses doubles, Machines à bardeau, Raboteuses-bouveteuses, machines à façonner le bois, Machines à moulures découpées (shapers), Machines à lattes, Scies à ruban, Rouleaux à polir, Godendards à tables, à bascule et suspendus pour le bois de corde et de pulpe, Articles de Fromageries et beurreries, Générateurs à Gaz Acétylène, Arbre de couche, Supports, Paliers, Poulies en fonte et en bois, et enfin toutes espèces de machines pour moulins à scie et manufactures.

# LA CIE SAVOIE - GUAY

PLESSISVILLE STATION, P.Q.

# Un Gros Capital AVEC DE PETITES ECONOMIES

Aucune opération ne peut rendre de plus grands services au public que le système de **Coopération** et de **Crédit** que nous avons inauguré. Qu'y a-t.il de plus avantageux et de plus sûr que cette combinaison qui consiste à fixer d'avance le délai au bout duquel on recevra une somme déterminée, moyennant un certain nombre de versements échelonnés et de minime importance ? **Au taux inférieur,** dérisoire où est l'argent, il faut toute une fortune, une grosse fortune pour vivre. De là

## *LA NECESSITÉ*

de la coopération et du Crédit qui s'imposent. Seule, une pareille combinaison a le pouvoir d'assurer l'aisance et la tranquilité à ceux qui travaillent et épargnent, autant par le **taux élevé** qu'elle procure, que par la **sécurité** du placement, par exemple, dans une institution telle que la **Société de Crédit Hebdomadaire, (Limitée.)**

La composition même de la Société est une garantie de sécurité pour le public dont les intérêts doivent être sauvegardés. Nous attirons donc tout particulièrement l'attention de nos lecteurs sur le conseil d'administration de la société qui se compose des personnages suivants :

**OFFICIERS**

Lt.-Colonel F. S. MACKAY, N.P., Président.
AD. DELORME, Négociant, Vice-Président

**DIRECTEURS**

G. N. DUCHARME, Prés. Banque Provincial
J. M. LAVOIE, Echevin, Ottawa, Ont.
H. BOGUE, Négociant, Québec, Que.
UR. LANGEVIN, Rentier, Valleyfield, Qué.
ALEX. PARDELLIAN, Secrétaire
LEON RACICOT, Trésorier.
L. F. LAROSE, Directeur-Gérant

**PROCUREURS**

GEOFFRION, GEOFFRION & CUSSON,
97 Rue St-Jacques, Montréal.

**AUDITEURS**

GAGNON & CARON, Edifice "Montréal
Street, R'y," 8 Côte Place d'Armes, Montréal

**CENSEURS**

T. COFFIN, Sec..Trés. "Mont. Optical Co."
1696, Rue Notre-Dame
GEORGES PARE, Comptable,
58, Rue St-Jacques, Montréal

**DEPOSITAIRES**

LA BANQUE PROVINCIAL DU CANADA,
9, Place d'Armes, Montréal

**NOTAIRES**

MORIN & MACKAY,
97, Rue St-Jacques, Montréal

**DESIREZ-VOUS** faire de vos économies hebdomadaires un emploi sûr et avantageux ?

**VOULEZ-VOUS** faire fructifier rapidement vos modestes épargnes, en assurer la continuité et en empêcher la dissipation ?

Adressez-vous tout simplement à

## La Société de Crédit Hebdomadaire, Limitée

ETABLIE EN 1902

(Incorporée par le Gouvernement du Canada, Ottawa, 23 Octobre 1903.)

**Siège Social et Bureaux d'Administration :**

**Chambres 314 et 314B. 17, Cote de la Place d'Armes, Montreal, Can.**

**On demande partout de bons agents bien recommadés.**

# Hotel St-James Et Annexe

***En face de la Gare du Grand Trunk***

## ACCOMMODATION POUR 250 PERSONNES

Le propriétaire de ce populaire Hôtel vient d'ouvrir une Salle à Diner à l'Européenne, qui n'est certainement pas surpassée au Canada en fait d'ameublement et de décorations.

Elle est connue sous le nom de

## ...ST. JAMES GRILL ROOM...

Le public voyageur aura le choix du service à la carte ou table d'hôte. Les amateurs de fins diners y seront servis à souhait, tant sous le rapport des mets que des vins.

Un orchestre magnifique se fait entendre tous les soirs.

## FRED BOUILLON, PROPRIETAIRE.

N.B.—Salle d'échantillons à la disposition des commis-voyageurs.

# HUILE BALMORAL DE LUDGER GRAVEL

**Pour ESSIEUX et MACHINES**

Toujours en main, huiles pour Bicycle, Centrifuge, Cylindre, Dynamo, Engin, Essieux à finir, Harnais, Moulin à Coudre, Machines, Pied de Bœuf, ainsi que Térébenthine et Huile à Peinture.

Un cheval ferré avec les fers

**NEVERSLIPS**

est sûr de ne jamais glisser.

**LUDGER GRAVEL, Agent,**

**26 et 28, Place Jacques-Cartier.**

**Tel. Main, 641.**

BALMORAL OIL

HUILE BALMORAL

1—R. $20. Il avait $90, il en a maintenant $110.

2—R. Le témoin était une femme.

3—R. Remplissez d'abord la mesure de 5 gallons, à même le baril de 8 gallons; à même la mesure de 5 gallons, remplissez ensuite la mesure de 3 gallons. Versez les 3 gallons, dans le baril, et les 2 gallons qui restent dans le 3. Remplissez de nouveau, le 5 à même le baril; ensuite avec le cinq, remplissez le 3, dans lequel il y en avait déjà deux. Cela vous laisse 4 gallons dans le 5; versez alors le trois dans le baril, qui en contiendra aussi 4 gallons.

4—R. 18cts.

5—R. Oui, si elle tourne sur le sol; non si elle tourne sur un essieu.

6—R. 6 et 36 ans. 7—R. Trois chats.

8—R. Empruntez un mouton; donnez en 10 au premier, 5 au deuxième, 4 au troisième et rendez le mouton emprunté.

9—R. 5 vaches, 1 porc et 94 moutons. 10—R. 2½. 11—R. 80 pour 100.

12—R. 8¾cts R. 28. 13—Elle sort au dernier.

Les étrangers de passage à Montréal, en allant au Théâtre des Nouveautés, passeront toujours une soirée des plus agréables.

## PRIX DES PLACES:

| | |
|---|---|
| ORCHESTRE, | $0.75 |
| PARQUET, 1ère, 2ème et 3ème rangées | 0.50 |
| " 4ème rangée, etc. | 0.25 |
| BALCON, 1ère rangée | 0.75 |
| " 2ème, 3ème et 4ème rangées | 0.50 |
| " 5ème rangée, etc. | 0.25 |
| LOGE, | 1.00 |
| " (2ème galerie) | 0.50 |
| " (entière, 6 places) | 5.00 |
| " (entière, 6 places, 2ème galerie) | 2.50 |

Matinée : SAMEDI.

## ... LE PARC SOHMER ...

Le lieu d'amusement populaire par excellence, Agréablement situé sur le bord du fleuve, dans un magnifique parc planté de grands arbres. Représentation après-midi et soir, tous les jours, en été, tous les dimanches, en hiver. Un restaurant de première classe continuellement ouvert. Superbe musique, jeux, amusements, ménagerie, etc., etc. Entrée, 10cts. Enfants, 5cts.

**Tel. Bell, Est 1736** **Tel. Marchands, 520**

# „THEATRE NATIONAL„

**GEO. GAUVREAU, Prop.**

**1440 Rue Ste-Catherine.**

**LA PLUS grande Troupe Canadienne-Française**

***Prix populaires. Ouvert tous les jours, Matinées et Soirées.***

CHANGEMENT DE PROGRAMME TOUTES LES SEMAINES.

N.B.—Si vous désirez passer un moment agréable, allez au Théâatre National.

***Important à lire***

## MUSEE EDEN

Le plus grand musée du genre au Canada. A part d'un grand nombre de groupes de cire d'un naturel saisissant représentant entre autres, la découverte du Canada, Le Siège de Québec, L'entrée de la Cathédrale de Québec, La Mort du Marquis de Montcalm 1759, La Bataille des Plaines d'Abraham, Les Visions de Jeanne d'Arc, Le Pape et la Reine, Les Meurtres de Valleyfield, de Rawdon, de St-Henri, de St-Canut, Napoléon à Austerlitz. etc., il y a au-delà de mille curiosités occupant un espace de dix-huit mille pieds. S'écartant complètement des sentiers battus dans les grandes villes d'Europe et du continent américain, dont les musées n'offrent en fait d'originalité que celle de représenter des scènes et des figures cosmopolites appartenant à tous les pays du monde et offrant quelquefois le plus étrange assemblage qu'il soit possible de voir, les Directeurs de la compagnie du Musée Eden ont cherché dans l'histoire de leur pays si féconde en événements remarquables, les pages les plus intéressantes pour l'instruction, l'amusement et la récréation du public, sans qu'il courre le risque de trouver quoi que ce soit de vulgaire ni d'offensif,

***206, rue ST-LAURENT, Montréal.*** ***Monument National.***

**CE BON N'EST VALABLE QUE POUR L'ANNÉE 1904.**

***BON pour DEUX ENTRÉES GRATUITES***

OFFERT GRACIEUSEMENT AUX LECTEURS DE L'ALMANACH NATIONAL par la direction du

## MUSÉE EDEN

**MONUMENT NATIONAL**

***206 Rue St-Laurent, Montréal***

**Mode d'Emploi.**—Apportez l'Almanach National, présentez-le au caissier qui le poinçonnera. Ce BON détaché est nul.

# L'OUEST CANADIEN

Avec son territoire de 750,000 milles carrés, peut fournir des habitations à 200,000,000 d'âmes et prouvera bientôt qu'il est le grenier de l'empire.

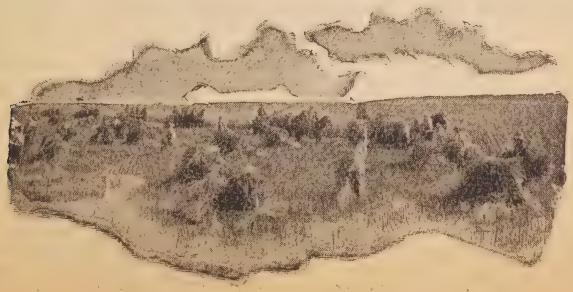
## Progrès et population

En 1881, la population du Canada se chiffrait de 4,324,810 âmes, dont 1,923,228 étaient dans l'Ontario, 1,359,027 dans la province de Québec, et 870,500 dans les Provinces Maritimes. L'Ouest avait fait des progrès rapides, le Manitoba comptant 60,000 âmes, la Colombie Britannique près de 50,000, et les Territoires 56,446 — soit un total de 172,400. Le recensement de 1891 a donné au Canada 4,333,239. Ontario avait, sur ce nombre, 2.114.321 âmes, Québec 1,620,974, et les Provinces Maritimes 881,447. Le Manitoba comptait 152,000 âmes, la Colombie Anglaise 98,173, les Territoires 666,799, et les territoires non organisés 32,168 — soit un total d'environ 300,000. En 1901, on trouve dans l'Ouest 643,873 âmes, dont 254,947 sont dans le Manitoba, 177,272 dans la Colombie Britannique, 198,941 dans les Territoires, et 52,713 dans les territoires non organisés. Les 55,000 de 1871 ont été décuplés. Au taux actuel de l'augmentation, on prédit qu'il y aura dans dix ans plus d'un million de personnes habitant l'Ouest,

Quand le Manitoba est entré dans la confédération, il n'était question nulle part de sa production agricole. En 1881, cette province produisait 1,000,000 de minots de blé sur une superficie de 51,300 âcres et 1,270,268 minots d'avoine. En 1893, la superficie couverte de blé était de 1,000,000 d'âcres, et la production de 15,615,000 minots; la production d'avoine se chiffrait à près de 10,000,000 de minots. En 1892, il y avait au Manitoba 2,039,940 âcres de terre ensemencée de blé, et au moins 500,000 de plus dans les Territoires. Il y a eu des progrès considérables dans toutes les branches de l'agriculture.

## Le blé de l'Ouest Canadien

Le blé d'aucune autre partie du monde ne jouit sur les marchés de la haute renommée du blé des régions qui nous occupent en ce moment. Les exhibits de ce grain produits à diverses expositions des comtés et des Etats de la république américaine, à celle de Paris, de Buffalo, de Glasgow, de Cork, de Wolverhampton, de même qu'à l'Exposition Royale, ont été hautement recommandés, et ceux qui les ont vus rendent hommage à leur qualité supérieure.



La Moisson du Blé dans l'Ouest.

Dans un rapport récent au Gouvernement Britannique, le consul général de l'Angleterre à Marseilles, France, déclare que le blé de l'Ouest Canadien est beaucoup supérieur à celui des Etats-Unis et suggère que le Canada concourre pour fournir le blé dur à l'Europe.

---

# LA PROVINCE DU MANITOBA

## C'est vers l'Ouest que l'Empire se dirige.

Ce dicton n'a jamais été mieux adapté qu'au Manitoba. Aussi grand que l'Angleterre, l'Ecosse et l'Irlande mises ensemble, avec ses 116,021 milles carrés, ses 74,000,000 d'acres, et sa population de 260,000 âmes, établie depuis quelques années, elle a fait des progrès marquants. Cette population est en majorité de langue anglaise, venant en grande partie des Etats-Unis pour des raisons que ce fait seul explique à merveille. Il y a aussi des Mennonites, des Islandais, des Scandinaves et des Allemands. Quelques-uns de ceux là vivent en colonies, tandis que les autres ont préféré lier leur sort à celui des Anglais.

Dans le Nord et le Sud du Manitoba.

# LE SOL

Il y a ici, comme dans les autres pays, une variété de sols, mais ce que l'on peut appeler le sol caractéristique du Manitoba consiste en une couche profonde de terre calcaire s'étendant sur un lit d'argile reconnu pour le plus riche du monde. D'après les meilleurs chimistes, un tel sol s'adapte spécialemeht à la culture du blé, ce qui est prouvé maintenant par l'expérience de chaque jour. Cette terre, très productive requiert moins d'engrais que toute autre essayée par les agronomes. Généralement, la neige disparait au mois d'avril, et les semences commencent une semaine ou deux plus tard, car le sol de la surface sèche très rapidement. Les moissons commencent vers le mî-août.

## Les Terres Colonisables

Dans la vallée de la rivière Rouge, au Manitoba, il y a, en chiffres ronds 2,800,000 âcres de terrain dont 550,000 âcres ont été jusqu'aujourd'hui mis en culture. Au sud de la voie principale du Pacifique Canadien, jusqu'à la frontière du Dakota Nord, à l'Ouest de la vallée de la rivière Rouge, il y a 4,600,000 âcres dont 800,000 ont été mis en culture. Au nord de la voie principale du Pacific Canadien, à un pas des chemins de fer, il y a encore 4,600,000 âcres dont 500,000 seulement sont en culture. Voilà donc des milliers d'âcres de la meilleure terre dans le Nord Ouest.

## HOMESTEADS

On peut obtenir des *Homesteads* sur les frontières des établissements actuels, à l'est de la rivière Rouge, entre les lacs Winnipeg et Manitoba, dans les nouvaux districts, le long de la voie du chemin de fer Northern Pacific y compris la partie construite et celle qui est encore à l'état de projet. Dans les territoires, on peut se procurer des milliers de homesteads. Ces régions sont propres surtout à l'agriculture générale, car elles possèdent en abondance le foin, l'eau et le bois nécessaire pour les fins de la construction.

Habitation d'un Cultivateur de l'Ouest.

## La Prospérité du Cultivateur

Toute partie de la province que l'on désire visiter donnerait des preuves évidentes que toutes les personnes qui se sont adonnées à l'agriculture et ont travaillé avec une attention ordinaire ont réussi. Cela aussi s'applique à ceux qui sont allés dans ce pays sans aucune expérience de l'art agricole.

---

## Le Saskaschewan

Le Saskatchewan, au nord de l'Assiniboïa, est le plus considérable des quatre districts provisoires extraits des territoires en 1882 par le gouvernement du Dominion. Il a une superficie de 106,700 milles acres. Il est divisé presque au centre par la rivière Saskatchewan, qui est entièrement située dans les limites du district, et par son principal tributaire, la Saskatchewan-Nord, dont la partie navigable est aussi à l'intérieur du même district. Il y a, au sud, en petite proportion, de grandes plaines, et la surface consiste en prairies et forêts, avec beaucoup d'eau et de foin, le tout très bien approprié à la production du blé, des bêtes à cornes et des moutons.

Une Ranche dans l'Ouest.

## Elevage des Animaux, Ranches, etc.

Le pays s'adapte d'une manière remarquable à l'élevage des animaux et l'exportation s'en fait chaque année sur une échelle considérable. Il faut nourrir les bestiaux et les mettre à l'abri trois ou quatre mois par hiver. Pour des troupeaux de 300 à 500, cette région n'a pas son égale. Les chevaux supportent très bien l'hiver et peuvent être gardés partout en grand nombre. Les moutons exigent le même soin que les bestiaux et s'entretiennnent mieux en petits troupeaux.

## L'Industrie Laitière, etc.

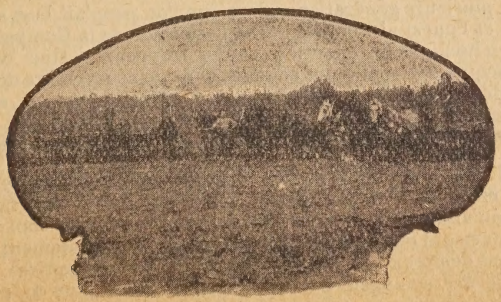
Toute partie de ce district est propre aux exigences de l'industrie laitière. Les coteaux des monts Eagle ou la région sud de la Saskatchewan seraient les endroits les plus avantageux, vu la bonne qualité de l'herbe et l'abondance des ruisseaux. Au nord de la Saskatchewan il y a beaucoup d'herbe en maints endroits, surtout dans le voisinage du lac Jackfish et de la montagne à la Tortue. Une crèmerie considérable, qui fait de fortes expéditions à la Colombie Britannique, a été établie au nord de la première de ces régions. Il y a partout de l'eau pure en abondance. Les nuits sont fraîches. La demande domestique de ces produits a toujours été très grande, de sorte que les prix sont assez élevés.

## L'Assiniboïa

Le district d'Assiniboïa est situé entre la province du Manitoba et le district d'Alberta; il s'étend au nord de la frontière internationale au 52e parallèle de latitude et a une superficie de 34,000,000 d'âcres. Il a une longueur d'environ 450 milles de l'est à l'ouest, et 205 milles du nord au sud. Allant vers l'ouest, sur la voie du Pacifique Canadien, on pénètre dans ce district à un point situé à 212 milles à l'ouest de Winnipeg. Il est divisé en deux grandes superficies, l'Assiniboia Est et Ouest, dont chacune possède ses traits caractéristiques, le premier étant propre à la culture du blé et des produits généraux, l'autre s'adaptant mieux à l'élevage.

## Le Centre de la Ceinture de Blé

La partie Est de l'Assiniboïa, sur une distance de 120 milles à l'ouest de la frontière de l'Est, n'est autre chose que l'extension des terrains à blé du Manitoba, et quoique le sol soit un peu plus léger que les couches noires de la vallée de la Rivière Rouge, il est très chaud et très productif. C'est une argile friable, facile à manipuler et produisant des récoltes excellentes de blé, de grains durs et de légumes. La température est froide durant l'hiver, avec, la plupart du temps, beaucoup de neige, deux choses essentielles pour la culture du blé dur No 1, pour lequel l'Ouest Canadien est renommé. Le climat laisse peu à désirer pour un pays agricole, et jusqu'à présent les cyclones et les violentes tempêtes de vent sont inconnus.



Les Semences dans l'Ouest d'Ontario.

# L'ALBERTA NORD

On a tant parlé et tant écrit de l'Alberta Nord qu'il ne parait guère possible d'y ajouter du nouveau. L'Alberta Nord comprend cette vallée fertile s'étendant d'environ 40 milles au nord de Calgary, sur une distance de 200 milles, au-delà des rivières Rouge, Batch, Saskatchewan Nord et Sturgeon. Ce pays est bien pourvu d'eau et bien boisé. Un colon qui s'y établit avec des moyens limités n'a pas besoin de dépenser tout son capital pour se faire un abri à lui-même et à ses animaux. S'il n'a pas de bois sous la main, il peut obtenir du gouvernement, pour 25 centins un permis de couper 1,801 pieds linéaires de bois de construction, 400 perches pour les toits, 200 lattes à clôture, ainsi que 30 cordes de bois sec, et ériger sa maison. Les mêmes règlements existent au Manitoba, au Saskatchewan et dans l'Assiniboïa. Quand à l'eau, il y a, à un point très élévé dans la prairie, des sources qui se versent toute l'année sur les coteaux et dans les coulées. On peut atteindre la meilleure eau et la plus pure à une profondeur de 15 à 30 pieds.

---

# LE NORD D'ONTARIO

## (Nouvel Ontario)

On demande partout quel est ce Nouvel Ontario dont on entend tant parler.

C'est cette partie de la province d'Ontario située à l'ouest de la rivière Ottawa et des lacs qui lui sont tributaires, au nord des lacs Huron et Supérieur; s'étendant jusqu'aux frontières du Manitoba, à l'ouest et jusqu'à la Baie James et la rivière Albany, au nord.

Pendant plusieurs générations, alors que l'on peuplait l'est et le sud d'Ontario, le nord et l'ouest n'occupaient que l'attention de la Compagnie de la Baie d'Hudson, des hommes de chantiers et des trappeurs. Mais depuis quelque temps, on a acquis une meilleure connaissance de ce territoire dont la richesse est considérable. Le pin y a été découvert en grande quantité, et, à la surprise générale, on a trouvé que le sol, une fois libre du bois,—qui est très remunératif—peut permettre une culture du blé égale à celles du sud de la Province.

Les conditions auxquelles on peut obtenir des terres dans ce district diffèrent avec les endroits. On peut dire en général qu'elles sont faciles mais ne s'appliquent qu'aux colons de bonne foi. Les spéculateurs sont tenus d'acheter des personnes qui ont déjà établi leurs fermes soit totalement ou en partie. Les capitalistes désireux de s'aventurer dans des entreprises commerciales pourront faire des arrangements avantageux. Pour plus amples renseignements, on doit s'adresser au "Crown Land Colonization Department", Toronto, Ontario, où l'on obtiendra tous les détails voulus.

Cette partie du pays s'adapte spécialement à l'agriculture générale. Presque la population entière consiste en cultivateurs n'ayant que quelques petites bandes de bestiaux et quelques vingtaines d'âcres de terre en semence. Les crèmeries sont d'un accès facile, et par conséquent, la culture du blé, l'industrie laitière et la production du bœuf se voient très souvent sur une même ferme. Il y a un bon marché pour tous les produits agricoles et, règle générale, les cultivateurs sont à l'aise. Dans la plupart des localités, on trouve de l'eau potable à des profondeurs raisonnables A Indian Head, la culture du blé est de plus en plus en vogue et l'on atteint les régions des immenses champs de grain.

## L'Alberta

Le district d'Alberta a une longueur totale, du nord au sud, d'environ 430 milles, et une largeur moyenne, de l'est à l'ouest, d'environ 250 milles; il a une superficie de 106,100 milles carrés. Il est borné à l'est par les districts d'Assiniboïa et de Saskatchewan, au sud par la frontière internationale, à l'ouest par la province de la Colombie Britannique, et au nord par le district d'Athabaska. L'Alberta comprend dans ses limites deux divisions ayant chacune une topographie distincte et un climat différent. Le sud est un pays ouvert, dépourvu de bois, excepté le long des ruisseaux et au pied des Montagnes Rocheuses; tandis que le nord est plus ou moins boisé, les rangées de bois étant interrompues ici et là par des prairies quelquefois très étendues.

Les avantages offerts aux colons par ces deux régions diffèrent tellement qu'il est en usage d'en parler séparément en se servant des expressions *Alberta Nord* et *Alberta Sud.*

## Les Ranches et l'Industrie Laitière

L'Alberta-Sud est un pays spécialement adapté à l'élevage des animaux et à l'industrie laitière; il offre pour cela des avantages exceptionnels. Il est composé de plaines élevées et ouvertes, interrompues par les vallées des nombreux ruisseaux qui prennent leur source dans les Montagnes Rocheuses et coulent vers l'est. Le pays est plus ou moins montagneux ou moutonneux à l'approche de ces petites rivières. Les vallées et les bancs de terre donnent naissance à des herbes luxuriantes et nutritives dont la principale est la "bunch grass" bien connue. Les bestiaux, les chevaux, les moutons sont en pacage durant toute l'année; les plus faibles se nourrissent de foin, produit très facile à obtenir. Avec une bonne administration, les profits des propriétaires d'animaux sont considérables, car l'an dernier, les prix des bœufs étaient de $40 à $50 par tête.

L'industrie laitière est exploitée avec beaucoup de succès; le pays est approprié à ce commerce. Outre une superficie considérable de fourrage vert, il y a beaucoup d'eau et des bocages naturels pour abriter les animaux. En été, la moyenne de chaque vache est de quatre gallons et demie de lait par jour, soit six livres et demie de beurre par semaine.

# La REGION du LAC SAINT-JEAN

## Province de Québec

La Société de Colonisation et de Rapatriement du Lac Saint-Jean, fondée il y a cinq ans, dans le but d'aider au peuplement de la région occupée par le chemin de fer Québec et Lac Saint-Jean, a réussi à attirer beaucoup d'attention sur une partie jusqu'alors inconnue de cette grande province.

Cette région a une superficie de 19,000,000 d'âcres dont la majeure partie est avantageuse pour tout ce qui concerne l'agriculture.

Le Lac Saint-Jean, qui a donné son nom à ce territoire, est l'un des plus beaux lacs inférieurs du Canada; il parcourt une grande vallée riche en ressources agricoles.

Il forme le centre d'un réseau de routes fluviales très utiles au commerce de ce district.

Au sud, sont les rivières Metabetchouan et Ouiatchoan; à l'est, est la Belle Rivière; au nord-ouest, la Ticouabe et la Mistassini; au nord et au nord-est, la grande et la petite Péribonka.

La Metabetchouan prend sa source près de celle de la rivière Sainte-Anne de la Pérade et se déverse à une distance d'environ trente milles, dans le Lac Saint-Jean, à six milles ouest de Saint-Jérôme. L'une de ses chutes à une hauteur de 200 pieds.

La rivière Ouiatchouan part des environs du Lac Quaquakamakais, fait un parcours de soixante milles et, à deux milles de son embouchure, elle se forme en une cascade haute de 236 pieds.

La Belle-Rivière, longue d'environ quarante-cinq milles, reçoit les eaux du Lac Kenogamichiche, et a sa source dans les lacs de la Belle-Rivière.

L'Ashnapmouchouan se verse dans le lac, à un mille et demie du nord-ouest de Saint-Prime. Elle a une largeur de trois-quarts de mille à son embouchure, et de 400 pieds à 100 milles plus haut. La rivière Ticouabe est navigable sur une distance de près de trente milles.

Le Mistassini a plus de 300 milles de longueur, trois milles de largeur à son embouchoure, et est navigable sur un parcours de vingt-cinq milles pour les vaisseaux légers. Cette rivière a plusieurs affluents—le Mistassilei, le Rat et la Ouassiameka.

La Grande Péribronka est longue d'environ 450 milles dont trente milles, à partir de son embouchure, sont navigables par des steamers de grosseur ordinaire